



Minister Žekš in senatorka Blažina optimistično o slovenski manjšini



Levosredinski županski kandidat v Trstu Roberto Cosolini je začel svojo volilno kampanjo

Tantadruj odslej tudi nova primorska gledališka nagrada



Na lisici in psu iz Doberdoba preverjajo okužbo s steklino

# Primorski dnevnik

SREDA, 12. JANUARJA 2011

št. 9 (20.024) leto LXVII.

PRIMORSKI DNEVNÍK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNÍK pa 26. novembra 1943 v naseli Zákrž nad Cerknico, razmnožen na ciklosti. Od 5. do 12. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Doberdó" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNÍK v zasluženi Evropi.

TRST - Ul. Montečchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 53382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [rekacija@primorski.eu](mailto:rekacija@primorski.eu)

Poštnina plačana v Gotovini

Spredzane in abonamente postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €

Izsiljena  
rešitev  
ne more  
biti dobra

DUŠAN UDOLIČ

Ni naključje, da se je predsednik republike Napolitano oglasil (tudi) v zvezi s kočljivim vprašanjem Fiatove tovarne Mirafiori, pozval h konstruktivnemu dialogu in podaril, da je predstavništvo delavcev pravica. Njegov apel ni zaledel, namesto dialogu smo priče novim zaostritvam. Groziti, da bo največja italijanska avtomobilска industria zapustila Italijo, če na referendumu ne bo zmagala zanjo ugodna opredelitev, pomeni zvracati odgovornost za prihodnost industrije na pleča tistih, ki so v verigi produkcije njen najšibkejši člen. In to se dogaja ob popolni odsotnosti vlade, da o kakšni njeni viziji industrijske politike ne govorimo.

Fiat drži škarje in platno v rokah in tega se dobro zaveda, od tod vodstvu toliko perja in ekskalacija brezkompromisnih tonov v dneh pred referendumom v obratu Mirafiori. Vrašanje je tudi, ali je sploh realno govoriti o referendumu, potem ko do njega prihaja pod neprestanimi proglaši vodstva turinskega koncerna, ki jim ni mogoče reči nič drugega kot izsiljevanje, saj ljudi postavljajo pred kategoričen ali - ali.

Kdor je te dni sledil televizijskim pogovorom s prizadetimi delavci, je lahko zaznal le dva odtenka: klubovalnost in nepopustljivost na eni strani ali resignacijo in vdanost v usodo na drugi. »Kloniti moramo, ker imamo družine in potrebujemo delo,« v zadregi povedo tisti, ki pristajajo na Fiatove pogoje. V vsakem primeru gre za drama ljudi, ki so stisnjeni v kot, v praktično brezizhoden položaj. Ne glede na izid referendumu je težko pričakovati, da se iz takšnih okoliščin rodil sprejemljiva rešitev, tako za Fiat kot za delavce.

ITALIJA - Iskrice pred sindikalnim referendumom v tovarni Fiat

## Camusso: »Marchionne vsak dan žali državo!«

DOBERDOB - Na občini prejeli nov načrt hitre železnice

### Sabliči ogroženi

Ob zaselku predvideni viadukti, predori in nova povezovalna cesta, po kateri bi sprostili težki promet



DOBERDOB - Na doberdobski občini so prejeli dokumentacijo novega okvirnega načrta za hitro železnično/železnično visoke zmogljivosti med Ronkami in Trstom. Že ob prvem pregledu dokumentov so doberdobski župan Paolo Vizintin in

njegovi odborniki ugotovili, da načrt resno ogroža Sablice, saj je v neposredni bližini zaselka predvidena gradnja raznih predorov in viaduktov. Poleg tega načrt predvideva tudi novo povezovalno cesto med deželnima cestama št. 14 in 55, po kateri bi lah-

ko sprostili težki promet, tako da bi po Jamljah in Dolu spet vozilo na desetine tovornjakov. Naravovarstveniki WWF pa otožujejo prometno ministervstvo, da skriva načrte o hitri železnici na Tržaškem.

Na 9. in 15. strani

TURIN - Dva dni pred sindikalnim referendumom v fiatov tovarni Mirafiori je generalna tajnica sindikata Cgil ostro napadla pooblaščenega upravitelja turinskega koncerna Sergio Marchionneja in ga obtožila, da vsak dan žali državo. Kritično sta se ob njega obregnila tudi tajnik Demokratske stranke Pierluigi Bersani in tajnik sindikata Cisl Raffaele Bonanni.

Marchionne je odgovoril, da »ljubi Fiat in ljubi Italijo«, potrdil pa je, da bo - v primeru poraza na referendumu - prestavljal avtomobilsko proizvodnjo iz Turina v ZDAS ali v Kanado.

Na 6. strani

Nagrada Nonino  
Javierju Mariasu

Na 2. strani

Riccardo Illy osrednji  
gost na Bledu

Na 4. strani

Grillo (Siot) o smradu  
na Krmenki

Na 7. strani

Anton Stres gost DSI

Na 8. strani

Lara Komar o svoji  
italijanski Caterini

Na 9. strani

Tatovi skušali vlotiti  
v slovensko šolo

Na 14. strani

Huda zamuda zaradi  
Emilije-Romagne

Na 16. strani

- isogas te ščiti
- isogas pozna tvoje potrebe
- isogas je praktičen
- isogas te ne zapusti

Odkrij toplo vodo!

**isogas**  
kakšno odkritje!

isogas je uveljavljeno podjetje na področju prodaje naravnega plina v goriški pokrajini. Prisotni smo že vrsto let na posoškem teritoriju. Dnevno nudimo izvrsten plin preko 55.000 gospodinjstvom. Obišči nas. Pričakujemo te, kot vedno.

[www.isogas.com](http://www.isogas.com)

© isogas



**PODJETNIŠTVO IN KULTURA** - Znani prejemniki nagrad Nonino 2011

# Glavna nagrada španskemu pisatelju Javierju Mariasu

Ostali nagrajeni so pisateljica Frances Moore Lappe, arhitekt Renzo Piano in etolog Irenäus Eibl-Eibesfeldt

**PERCOTO** - Španski pisatelj Javier Marias, ki velja za enega največjih živečih književnikov, je prejemnik letosne izvedbe osrednje mednarodne nagrade Nonino 2011. Tako je odločila žirija, ki ji je predsedoval drugi svetovno znani književnik, trinidadsko-britanski pisatelj indijskega rodu in Nobelov nagrajenec za leto 2001 Vidiadhar Surajprasad Naipaul. Kot piše v utemeljitvi, je Marias avtor, ki zna kot malokdo pripovedovati življenje posameznika, njegove strasti in dvoumnosti ter zgodovinsko in družbeno tko vo, v katerem to življenje poteka. Potem ko preberete njegove knjige, gledaš na lastno življenje na drugačen, bolj zrel in nemiren način, se glasi utemeljitev.

Poleg mednarodne so znani tudi prejemniki ostalih nagrad, kih vsako leto podeljuje furlanska družina Nonino, ki je postala svetovno znana zaradi inovativnosti na področju pridelovanja žganih pijač, katerega pa povezuje z družbenim in kulturnim angažmajem (tako so leta 1975 uveli nagrado Nonino Risit d'Aur, leta 1977 literarno nagrado Nonino, leta 1984 mednarodno nagrado Nonino, namenjeno tujim pisateljem, ki objavljajo tudi v Italiji, leta 1990 pa nagrado Nonino Učitelj našega časa). Tako je nagrada Nonino Risit d'Aur za ovrednotenje tradicionalnih pridelkov oz. proizvodov šla ameriški pisateljici in aktivistki Frances Moore Lappe, ki v svojih delih spodbuja k vrnitvi k izvornemu živiljenjskemu tempu in do okolja spoštljivemu poljedelstvu, k vračanju živalskemu svetu vloge, ki mu pripada in k razumevanju tega, da je potrata greh.

Nagrada Učitelj našega časa je šla znanemu italijanskemu arhitektu Renzo Pianu, ki je, kot piše v utemeljitvi žirije, arhitekturo naredil za področje svojega družbenega, moralnega in civilnega poslanstva.

Nagrado Nonino 2011 pa je žirija sklenila podeliti avstrijskemu etologu (preučevalcu vedenja živali) Irenäusu Eibl-Eibesfeldtu, učencu znamenitega Konrada Lorenza, ki se je s svojim znanjem pogobil tudi v človekova ravnjanja ter pri tem osvetilista, ki so prvinska in prirojena, s čimer je uvedel t.i. človeško etologijo: »Danes se govorji, da je ambiciozni in plenilski človek žival, ki tvega izginotje in lahko ima prihodnost samo z razširjivo družinskega čuta in z modro rešitvijo njegove skupinske identitete,« piše v utemeljitvi.

Nagrade bodo podelili 29. januarja v destilarni družine Nonino v Percotu.



Javier Marias velja za enega največjih živečih književnikov

**ZDRAVSTVO** - V Trstu srečanje na pobudo Demokratske stranke

# Deželna politika vzbuja skrbi

Camerini: »Nadzorniki nadzorujejo same sebe« - Tamburlini: »Med uslužbenci vlada nelagodje« - Rotelli: »Dežela naj se zaveda, da upravlja veliko bogastvo«



Srečanje v tržaškem hotelu Savoia Excelsior je bilo dobro obiskano

KROMA

**Prva obravnava proti Ballamanu 9. junija**

TRST - Prva obravnava pred Računskim sodiščem Furlanije Julijske krajine proti nekdanjnemu predsedniku deželnega sveta Eduardu Ballamanu bo predvidoma 9. junija. Očitajo mu, da je 57-krat neupravičeno uporabil službeno vozilo. S tem naj bi deželnim financam po oceni finančnih strankov povzročil za 22.877 evrov škode. Pri tem so upoštevali stroške za gorivo, cestnino za avtoceste, vzdrževanje avtomobila in plačilo šoferja. Po prepričanju deželnega tožilca Maurizia Zappatorja, ki zahteva povrnitev škode, je Ballaman dobro veljal, da uporaba službenega avtomobila za privatne namene ni dovoljen. Ballaman je priznal, da je večkrat uporabil službeni avtomobil, zavrača pa rekonstrukcijo obtožbe in razna potovanja opravičuje kot institucionalna, nekaterih pa se »ne spomni.«

**Pritožba Sanaderjeve žene zaradi kršitve človekovih pravic**

ZAGREB - Soprona bivšega hrvatskega premiera Iva Sanaderja Mirjana se je včeraj obrnila na Hrvatski helsinki odbor (HHO) s pritožbo, da so mediji, oblasti in banke kršili njene pravice in pravice njene družine. Pritožila se je tudi zaradi tega, ker ji od 4. decembra lani niso izplačali plače.

**PREHRANA** - Odmevi na škandal, ki je izbruhnil v Nemčiji

# V Furlaniji-Julijski krajini so po zagotovilih pristojne veterinarske službe kokošja jajca popolnoma varna

**VIDEM** - Kokošja jajca, ki jih prodajajo v Furlaniji-Julijski krajini, so popolnoma varna, zagotavlja deželna veterinarska služba. Njen direktor Manlio Palei je pred mikrofonom in televizijsko kamero deželne RAI povedal, da v deželnih trgovinah in veleblagovnicah sploh ne prodajajo jajc iz Nemčije, kar velja tudi za vso Italijo. Nobene nevarnosti torej za dioksin v jajcih, ki so ga pred kratkim odkrili v Nemčiji. V tej državi so iz previdnosti zaprli nekaj tisoč kmetijskih in živinorejskih farm, kjer so sumili, da krmijo živali (posebno prašiče in kokoši) s strupenim dioksinom. Izbruhnil je velik škandal, ki je zajel tudi Evropsko unijo.

Iz deželne veterinarske ustanove opozarjajo, da imajo konfekcije jajc v prodaji v FJK točno naveden izvor in datum »producije«, marsikdaj pa tudi zapadlost. Gre za biološko neoporečno prehrambene proizvode, še poudarjajo pristojne službe v Furlaniji-Julijski krajini.

Veterinarska služba v Nemčiji in tudi pri nas skrbno nadzorujejo kokošja jajca



ANSA

Med šibke točke reorganizacije zdravstva prispevajo kritiki skrhane odnose in pomajkanje dialoga med upravitelji-menedžerji in uslužbenci. Camerini je izpostavil, da sta upravni in zdravstveni direktor tržaške bolnišniške ustanove (Marino Nicolai in Giampaolo Canciani) tudi dva izmed treh članov nadzornega organa, ki ustanovo usmerja. »Nadzorniki nadzorujejo same sebe. Deželni odbor pozivamo, naj odpravi ta nesmisel,« je dejal Camerini. Sredstev in delovne sile primanjkuje, deželni odbornik Vladimir Kosić hoče uravnovesiti količino prispevkov po pokrajinh, pri tem pa pozablja na visoko povprečno starost Tržačanov in dejstvo, da polovica pacientov Burla prihaja iz drugih pokrajin.

Tamburlini trdi, da v zdravniških krogih vlada nelagodje: »Menedžer bi moral najprej skrbiti za negovanje delovne sile. Pri nas pa menedžerji napadajo ljudi, ki delajo od jutra do večera, ne spodbujajo komunikacije in odločajo vse sami.« Neodvisne organe, kot je deželna zdravstvena agencija, ukinjajo in politika ima tako še večji vpliv. Tamburlini je ponudil, da bi morali v FJK spodbujati izobraževanje in raziskovanje, »v Trstu pa vrhovi zdravstvenih podjetij vodijo vojno proti fakulteti za medicino. To so osebne zdravje, posledice pa so pogubne.« Rotelli upa, da bo prihodnji tržaški župan bolj prisoten, saj se Roberto Dipiazza trenutno sploh ne meni za zdravstvo, čeprav ima na tem področju nekaj pristojnosti. »Hočemo, da bi zdravstvo soustvarjala in razvijala skupnost, mreža, kakor svetuje Svetovna zdravstvena organizacija,« je dejal Rotelli in navedel nekaj stekl. V Trstu je 13.500 diabetikov, 10.000 ljudi z raka, kastni obolenji, 4000 ljudi je v stiku s centri za mentalno zdravje, v bolnicah je tisoč pacientov. Nesklomno je izjavil, da »smo v Trstu zgradili najboljšo ustanovo za zdravstvene storitve v Italiji,« ki je okrepila storitve na ozemlju in bolnišnicam prihranila 20.000 hospitalizacij na leto. »Deželne oblasti naj se zavedajo, da upravljajo in reorganizirajo veliko bogastvo,« je zaključil Rotelli. (af)



**LJUBLJANA** - Skupna ocena ministra Boštjana Žekša in senatorke Tamare Blažina

# Nekoliko večja finančna stabilnost nudi priložnost manjšini, da pogleda vase

Vse manjšinske ustanove morajo dejavnost prilagoditi realnim finančnim zmožnostim

**LJUBLJANA** - Slovenska manjšina bi morala svojo finančno stabilnost in zelo dobre odnose med Italijo in Slovenijo izkoristiti za notranji premislek o smotnejši organiziranosti in o bolj racionalni uporabi denarja iz Rima in Ljubljane. To mnenje delita minister za Slovence v zamejstvu in po svetu Boštjan Žekš in slovenska senatorka v rimskem parlamentu Tamara Blažina. Njuno včerajšnje ljubljansko srečanje je preveval zmerni optimizem ob ugotovitvi, da se meddržavni odnosi in razmere v manjšini premikajo v pravo smer.

Senatorka Blažina se je zahvalila slovenski vladi, da je imenovala ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu ter ocenila to odločitev kot zelo pozitivno. Položaj Slovencev v Italiji je po njenem mnenju trenutno dober, saj je prišlo tako do pozitivnih premikov v odnosu večine do manjšine, prav tako pa je splošno vzdušje v Furlaniji - Julijski krajini in Italiji kar zadeva odnos do manjšine še kar pozitivno. K temu so po mnenju senatorke veliko pripomogli simbolični dogodki v preteklem letu, začenši z julijskim tržaškim srečanjem treh predsednikov. Blažina je tudi izpostavila uprizoritev Pahorjeve Nekropole v slovenskem jeziku v gledališču Verdi in Trstu. Že v prihajajočih dneh bo omenjenim dogodkom sledil še državniški obisk predsednika Danila Türkha v Rimu.

Senatorka je opozorila na bližnjo 10-obljetnico parlamentarne odobritve zaščitnega zakona. Kot je nadaljevala, bi morala slovenska manjšina prav ta dejnik izkoristiti in po eni strani analizirati obstoječe stanje, po drugi pa preučiti položaj manjšine ter ugotoviti, kakšni so njeni cilji in ideje za prihodnost. Glede na to, da so za obdobje prihajajočih dveh let že zagotovljena finančna sredstva, bi morala manjšina premisliti o lastni organiziranosti, uspešnosti ter vlogi v Italiji.

»Predvsem dejstvo, da se ji za naslednji dve leti ni potrebno boriti za finančna sredstva, bi moral manjšino spodbuditi, da se v miru reorganizira ter prilagodi novim zahtevam v prihodnosti,« je poudarila senatorka Blažina. Njenim besedam je pritrdil minister Žekš, ki je z gostjo obravnaval tudi napovedano trajno omizje med italijansko vlado in slovensko manjšino, v katerem naj bi sedeli tudi zastopniki deželne vlade Furlanije-Julijanske krajine. Sporazum o tem omizju bi



Senatorka Blažina in slovenski minister Žekš sta na splošno precej optimista BOBO

lahko bil sklenjen v mesecu dni, morada še pred februar napovedanim srečanjem italijanske in slovenske vlade, ki naj bi ga vodila zunanjega ministra Franco Frattini in Samuel Žbogar.

Na novinarsko vprašanje, ali bi si manjšina zaradi trenutno boljših odnosov morala prizadavati tudi za povišanje finančnih sredstev, sta govornika poudarila, da se mora manjšina predvsem vprašati, kako koristno rabiti obstoječa sredstva. Šele v kolikor oceni, da za svoje obstoječe dejavnosti nima dovolj sredstev, je smi-

selno razpravljati tudi o povišanju letih. Senatorka Blažina je ob tem dolata, da je trenutno splošna situacija v Italiji (tudi v Sloveniji) je tako) takšna, da morajo vse ustanove nujno prilagajati delovanje finančnim zmožnostim, kar velja tudi za Slovensko stalno gledališče. Ob tem je poudarila, da je tudi gledališče na podlagi obstoječih finančnih sredstev pripravilo repertoar 2010-2011, ki je zelo dostojen v vreden poslanstva omenjene ustanove.

S.T.

## LJUBLJANA - Poudarek ministra Žekš: Tudi italijanski otroci širijo slovenstvo

**LJUBLJANA** - Senatorka Tamara Blažina je ministru Boštjanu Žekšu podrobno predstavila položaj slovenske šole v Furlaniji-Julijski krajini in luči nedavnih sistemskih sprememb. Blažina je prepričana, da bi se morala slovenska manjšina še bolj dejavno ukvarjati s šolstvom. Žekš se je s tem strinjal in izrazil prepričanje, da se slovensko šolstvo v Italiji uspešno razvija. »Stvari vsekakor niso tako grozne, kot se včasih prikazujejo,« je glede šole poudaril še minister.

Član vlade Boruta Pahorja je pokazal navdušenje nad povečanjim vpisom otrok italijanskih staršev v slovenske šole ter nad njihovo učno uspešnostjo. »Tudi to predstavlja širjenje in obrambo slovenstva,« je prepričan Žekš.

Sogovornika sta izmenjala mnenja tudi o uspešnosti dijakov in študentov iz vrst slovenske manjšine, ki nadaljujejo šolanje v Slo-

veniji. Izpostavljen je bil primer študenta, ki je bil lanskoga novembra del slovenske ekipe (v sodelovanju s Fakulteto za računalništvo in informatiko ter Kemijskim institutom), ki je sodelovala na prestižnem tekmovanju iz sintezne biologije v ZDA ter prepričljivo osvojila prvo mesto.

Senatorka Blažina pripravlja zakonski predlog, ki bi poenotil novo situacijo slovenskega šolstva v Italiji ter njegovo vlogo v sedanjih razmerah. Zastopnica Demokratske stranke pri tem računa na podprtje, sodelovanje in nasvete vseh dejavnikov slovenske manjšine. Spričo politične situacije v Italiji in razmer v rimskem parlamentu dejansko ni možnosti, da bi senat in poslanska zbornica ta ukrep odobrila v tej zakonodajni dobi. Zakonski predlog bo zato za sedaj predvsem vsebinski in politični dokument.

## PRIMORSKI DNEVNIK NA SPLETU Anketa o skupni kandidaturi Gorice in Nove Gorice za košarkarsko EP manipulirana

Anketo na vprašanjem Ali podpirate predlog o skupni kandidaturi Gorice in Nove Gorice za organizacijo kvalifikacijske skupine košarkarskega EP 2013 je naletela na lep odziv med spletnimi bralci, žal pa je doživel manipulacijo, tako da končni izid 58% odgovor NE (169) in 42% odgovor Da (125) ne odgovarja resničnemu mnenju bralcev spletnih strani. Ista oseba iz kraja Stari trg pri Ložu (Loška dolina), ki mu gre pobuda očitno zelo v nos, se je namreč močno potrudil, da bi pokazal rezultat, drugačen od real-

nosti, saj je z manipuliranjem od-klonilno odgovoril kar 84-krat. Da je z anketo nekaj narobe, smo opazili že po nekaj dneh, ko se je rezultat, ki je bil dotedaj v bistvu izenačen, sunkovito prevesil na eno stran, nato pa je razmerje spet ostalo nespremenjeno. Lahko torej okvirno zapišemo, da je šlo za vprašanje, ki bralce naše spletne izdaje razdvaja skoraj na pol z določeno prevlado odgovora DA. Kdor pa z anketo manipulira, najbolj diskreditira predvsem stališče, ki ga sam zavorja.

**BOVEC** - Prihodnjo soboto srečanje Slovencev iz videmske pokrajine in Posočja

# Tradicionalno srečanje prijateljev

*Letos prvič na sporednu v Bovcu - Slavnostni govornik bo predsednik slovenskega državnega zbora pavel Gantar*

**BOVEC** - Slovenci iz videmske pokrajine in iz Posočja že dolga leto vežejo trdne in prijateljske vezi. To potrjuje tudi tradicionalno novoletno srečanje, ki bo letos že enainštiridesetič. Doslej je bilo vedno v Kobaridu, tokrat pa bo prvič v Bovcu, in sicer 22. januarja, ob 17. uri, v veliki dvorani Ite Rine v bovškem kulturnem domu.

Župani posoških občin (Bovca, Kobarida in Tolminja) so se dogovorili, da bodo odslej srečanje izmenično prirejali v vseh treh občinah, da bi tako nanj privabili čim večji krog ljudi. Kot je povedal bovški župan in poslanec v slovenskem državnem zboru Danijel Krivec na Dnevu emigranta, pričakujejo letos več ljudi tudi z Boškega, iz Rezije, Terske in Kanalske doline.

Slavnostni govornik na letošnjem srečanju, ki ga prirejajo pod pokroviteljstvom Zavarovalnice Triglav iz Nove Gorice in Območne izpostave Tolmin, bo predsednik Državnega zbora Republike Slovenije Pavel Gantar, igralec gledališke skupine BC Jernej Cuder pa bo gostil prijatelje iz Kanalske, Terske doline oziroma Rezije ter z Boškega. Vsebinsko zasnovno prireditve si je zamisli Robert Trampuž, avtor video zapisov pa je Milan Štulc.

Pred novoletnim srečanjem pa se bodo v Stergulčevi hiši v Bovcu sestali župani Bovca, Kobarida in Tolmina s kolegi iz čezmejnega pasu v videmski pokrajini. Slovenski župani Danijel Krivec, Darja Hauptman in Uroš Brežan so na sestanek povabili svoje kolege iz Nabrejeta, Kluž, Trbiža, Rezije, Barda, Čente, Tipane, Fojde, Tavorjane, Čedad, Podbonesca, Špetra, Sovodnje, Podutane, Srednjega, Grmeka in Dreke. Glavne teme pogovora bodo oblike čezmejnega sodelovanja, skupni projekti in koriščenje evropskih finančnih sredstev. (NM)

Prvič doslej bo tradicionalno srečanje Slovencev iz videmske pokrajine in Posočja v kulturnem domu v Bovcu, kjer je v veliki dvorani prostora za več kot 400 ljudi



Anketa  
www.primorski.eu

klikni  
in izrazi svoje mnenje

Kateri od navedenih  
je po vaši oceni  
najboljši upravitelj?

- Maria Teresa Bassa Poropat
- Roberto Dipiazza
- Enrico Gherghetta
- Ettore Romoli



**PROMETNE INFRASTRUKTURE** - Predsednik Dežele FJK Tondo ministru Matteoliju

# Vlada naj financira logistično platformo v tržaškem pristanišču

*V okviru dogovorov z državo se FJK zavzema tudi za železnico Baltik-Jadran*

RIM - Predsednik Dežele FJK Renzo Tondo se je včeraj v Rimu udeležil sestanka, ki ga je sklical minister za infrastrukture in transport Altiero Matteoli, da bi s predstavniki vseh italijanskih dežel pregledali položaj v zvezi z velikimi prometnimi infrastrukturami. Srečanje, ki se ga je udeležil tudi minister za odnose z deželami Raffaele Fitto, je potekalo v okviru priprav na posodobitev okvirnih splošnih dogovorov s posameznimi deželami, ki jih predvideva t.i. ciljni zakon.

Dežela Furlanija-Julijnska krajina je svoj okvirni splošni sporazum z državo sklenila avgusta 2008. Tondo je v zvezi s tem ministra opozoril, da FJK nujno potrebuje prometno navezavo svojih pristanišč na državno železniško omrežje. Matteoli je zato pozval, naj »konkretizira« potrebna financiranja za izgradnjo logistične platforme v tržaškem pristanišču, ki jo je že odobril medministrski odbor za gospodarsko programiranje Cipe.

Na drugo mesto je Tondo postavil državno finančno dotacijo za izgradnjo drugega tira na železniški progi Červinjan-Videm, ki je potreben za realizacijo projekta družbe Unicredit Logistics za t.i. superpristanišče Tržič-Trst, kot tudi za projekt podaljšanja železnice Baltik-Jadran proti jugu. Kot je znano, se za ta železniški koridor poleg Furlanije-Julijnske krajine zavzemajo tudi Veneto, Emilija-Romagna, Avstrija, Česka in Poljska, ki pritisajo na Bruselj, da bi prometnico uvrstil med prednostne evropske železniške projekte.

Predsednik Dežele FJK je na sestanku z ministrom sicer izrazil zavodljivost za to »kolektivno fazo vladnega prisluha vsem deželam«, ki je pomembna za ustvarjanje sistema. Ob tem pa je za Tonda pomembno, da se čim prej pride tudi do bilateralnih srečanj s predstavniki države, kar je pogoj za prehod v fazo konkretnega projektiranja in nato za uvrstitev projektov v proračune.

Kot je znano, se Tondova uprava v zadnjem času vneto zavzema za podaljšanje baltskega železniškega koridorja od Dunaja proti Jadranskemu morju skozi Furlanijo-Julijnsko krajino, Veneto in do Emilije-Romagno. S tem bi naša dežela postala pomembno železniško krijišče med petim koridorjem in baltsko-jadranskim koridorjem, kar bi Furlanijo-Julijnski krajini potencialno omogočilo, da bi se uveljavila kot srednjeevropska logistična platforma.



Železniška proga v okolici Trsta

ARHIV

## LESTVICE - Raziskava CMA Italija kreditno veliko bolj tvegana država kot Slovenija

TRST - Na lestvici držav po verjetnosti, da v naslednjih petih letih razglasijo nesposobnost odplačevanja dolgov, je na prvem mestu Grčija, najniže pa Norveška, izhaja iz poročila vodilne finančne tržnoraziskovalne družbe CMA za lansko zadnje četrletje. Verjetnost, da Grčija v naslednjih petih letih razglasiti nesposobnost odplačevanja dolgov in od vlagateljev zahteva prestrukturiranje svojih obveznosti, po izračunih CMA znaša 58,8 odstotka. Grčija je tako prehitela Venezuela, ki ima 51,4-odstotno verjetnost odplačilne nesposobnosti. Na tretje mesto med najbolj tveganimi državami je s šestega padla Irska (41,2%), na četrto je z devetega zdrsnila Portugalska (35,9%), sledijo pa Argentina (35,4%), Ukrajina (30,6%), Španija (26,7%), emirat Dubai (25,5%), Madžarska (23,6%) in Irak (23,1%).

V deseterici najmanj tveganih na prvih treh mestih ostajajo Norveška (2,1%), Finska in Švedska (obe 3%). Na četrto mesto se je s šestega povzpela Švica (3,6%), na peto pa so z devetega mesta napredovale ZDA (3,6%).

Slovenija se je na lestvici umestila med države z nizkim tveganjem, in sicer 6,7-odstotnim, precej za njio pa se je med članicami EU uvrstila Italija z 19,3-odstotnim tveganjem. Slabše so se na lestvici CMA uvrstile tudi Avstrija (8,6%) in Francija (9,2). Hrvaška pa je v skupini tveganih držav s 16,8-odstotnim tveganjem.

## Banke - 2011 do 2013 Čedajska banka predstavila zaposlenim triletni strateški načrt

ČEDAD - Skupaj za rast je naslov strateškega načrta čedajske banke Banca Popolare di Cividale za obdobje 2011-2013, ki so ga včeraj predstavili 550 članom kolektiva bančne skupine.

Po besedah generalnega direktorja Luciana Di Bernarda je načrt zasnovan na petih smernicah: uravnotežena rast, ki naj zagotovi premoženjsko trdnost, razvoj produktivnosti in dohodkovnosti, nadzor nad kakovostjo aktive, povečanje uprave učinkovitosti ter valoriziranje in usposabljanje osebja.

Predsednik bančne skupine Lorenzo Pelizzo pa je govoril o razvojnem načrtu, ki »upošteva razmere počasnega gospodarskega okrevanja in ki uveljavlja vlogo banke ozemlja, avtonomne in dinamične, pozorne do družin, do majhnih in srednjih podjetij in do socialnega okolja na ozemlju, na katerem banka deluje«. Pelizzo je tudi pozval vodstvo in osebje banke, naj skrbijo za »izboljšanje operativne učinkovitosti« in naj posvečajo »stalno skrb kakovosti kredita«.

Triletni načrt je po Di Bernardovih besedah v fazi pripravljanja upošteval vse previdnostne dejavnike, povezane z neugodnem gospodarsko konjunkturo, ki je še v teku, hkrati pa ima za cilj znatno rast bančnega podjetja, katere uresničitev bo mogoča samo s sodelovanjem vseh zaposlenih.

**INOVATIVNOST** - Zanimiva okrogl miza v prostorih IEDC - Poslovne šole Bled

## Zavod Ypsilon obul čevalj z uspešnimi podjetniki in glavnim gostom Riccardom Illyjem



Riccardo Illy govori na Bledu

BLED - Zavod Ypsilon je na IEDC - Poslovni šoli Bled gostil zanimive goste na dogodku z naslovom Brez muje se še čevalj ne obuje. Med njimi je bil Tržačan Riccardo Illy, ki je prepletel svojo osebno zgodbo z zgodbo družinskega podjetja, na okrogli mizi pa so se uspešni slovenski podjetniki Japec Jakopin, Tone Strnad in Marjan Batagelj strinjali s tem, da je ključ uspeha poleg navdušenja tudi trdo delo.

Na prvem dogodku Zavoda Ypsilon v letu 2011 sta mlade in mlade po srcu pozdravila direktor zavoda Blaž Ravnikar in direktorica in dekanja IEDC Danica Purg. Ta se odlično počuti v družbi mladih, kar je dokazala tudi s tem, da je njena šola gostila Zavod Ypsilon že drugič.

Osrednji gost je bil tokrat Riccardo Illy, ki je na svojstven način predstavil svojo osebno zgodbo skozi delovanje družinskega podjetja Gruppo Illy, katerega predsednik je. Inovativnost, izkušnje in čut za estetiko so vrednote, ki se jih družinsko podjetje drži, obenem pa dajejo velik poudarek na kakovosti, ki je bila in je še vedno ključ za uspeh kave Illy in drugih proizvodov hčerinskih podjetij. Kljub znanju in izkušnjam, ki jih ima na pretek, pa je govorec poudaril, da je potreben slediti tudi instinktu, ne le razumu, in se izogibati poslom in ljudem, o katerih dvomimo.

Zanimivi Illyjevi predstavitvi je sledila okrogla miza, ki jo je moderiral strokovni direktor Zavoda Ypsilon

Ziga Vavpotič. Soustanovitelj družbe Seaway Group Japec Jakopin je menil, da »danes ni čas krize, ampak čas sprememb«, zato je optimističen glede prihodnosti. Ocenil je, da so se vrednote v času kapitalizma obrnile, poudaril pa je tudi pomen medgeneracijskega sodelovanja. Mladi in starejši so namreč čedalje bolj odrijenjeni iz družbe, z njimi se nimamo več časa ukvarjati, s čimer izgubljamo veliko potenciala, znanja in modrosti.

Direktor podjetja Medis Tone Strnad je izpostavil, da za slabo razmišljanje ne obstaja zdravilo. Glede vmešavanja politike v gospodarstvo je mnenja, da se temu v tako majhni državi, kot je Slovenija, ni mogoče izogniti, lahko pa delujemo po načelih etike, saj so »tisti, ki delujejo etično, na dolgi rok uspešnejši.«

Svojo zanimivo odločitev o nakupu družbe, ki upravlja Postojnsko jamo, je orisal Marjan Batagelj, ki je tudi izpostavil krizo vrednot, o kateri se govorja vsakač, ko se dogajajo spremembe. Sam se zato rad obrača na »preteklost, ki nas uči kako ravnavati v prihodnosti in je dobro merilo razvoja.«

Med okroglo mizo sta tako Jakopin kot Batagelj opozorila na slabosti slovenskega šolskega sistema, ki ne zna pritegniti pozornosti otrok in prepozнатi oz. negotovati njihovih potencialov. Vsi trije gostje pa so poudarili, da mora bit vsak zvest sebi, delati tisto, kar ga veseli, in delati trdo, pa uspeh ne bo izostal.

Ob obilici zanimivih zgodb je za glasbeni oddih poskrbel Ustanova Gallus, saj je svoje avtorske skladbe predstavil njen varovanec Domen Gnezda ob spremljavi Jošta in Vida Drašlerja. Na koncu je bilo mogoče občudovati sliko, ki je nastajala pod rokami mlade slikarke Nike Rupnik, izjemni dogodek pa se je končal v pogovoru z gosti, seveda ob skodelici kave Illy.

EVRO



1,2948 \$

+0,3

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

11. januarja 2011

evro (povprečni tečaj)

valute	11.1.	10.1.
ameriški dolar	1,2948	1,2903
japonski jen	107,61	107,17
kitaški juan	8,5716	8,5646
ruski rubel	39,5927	39,6750
indijska rupija	58,4800	58,7540
danska krona	7,4500	7,4494
britanski funt	0,83190	0,83180
švedska krona	8,8740	8,9205
norveška krona	7,7260	7,7085
češka korona	24,553	24,648
švicarski frank	1,2538	1,2459
estonska korona	15,6466	15,6466
madžarski forint	279,24	280,42
poljski zlot	3,8882	3,9047
kanadski dolar	1,2839	1,2850
avstralski dolar	1,3134	1,3037
bolgarski lev	1,9558	1,9558
romunski lev	4,2580	4,2638
litovski litas	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,7011	0,7006
brazilski real	2,1866	2,1818
islandska korona	290,00	290,00
turška lira	2,0465	2,0524
hrvaška kuna	7,4055	7,4023

EVROTRŽNE OBRESTNE MERE

11. januarja 2011

1 meseč 3 meseč 6 meseč 12 mesečev

LIBOR (USD)	0,26125	0,30313	0,45731	-
LIBOR (EUR)	-	-	-	-
LIBOR (CHF)	0,13833	0,17000	0,23833	-
EURIBOR (EUR)	0,759	0,997	1,223	-

ZLATO



(999,99 %) za kg

34.235,11 €

+148,63

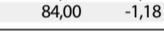
TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE

11. januarja 2011

vrednostni papir zaključni tečaj v € spr. v %

BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA	zaključni tečaj v €	spr. v %
GORENJE	13,10	-0,95
INTEREUROPA	3,70	+2,78
KRKA	62,00	-0,40
LUKA KOPER	16,20	+1,25
MERCATOR	155,40	+1,57
PETROL	267,00	+0,72
TELEKOM SLOVENIJE	84,00	-1,18

BORZNA KOTACIJA - DELNICE



ABANKA

48,00

+1,03

AERODROM LJUBLJANA



O NAŠEM TRENUTKU

# Internacionalizem proti zakonu močnejšega

ACE MERMOLJA



Ob povsem drugačni temi sem prejšnji teden omenil internacionalizem. Pojem je oplazil mojo generacijo delno, morda tiste, ki so se udeleževali protestnih gibanj leta 1968. Osebno sem se s pojmom srečeval površno. Danes mislim, da bi bil potreben nov globalni delavski internacionalizem.

Dejstvo je namreč, da se velekapital, ki deluje na globalni ravni druži, delavci pa so vedno bolj revni in sami v kletkah lastnih nacionalnih držav. Kapital uvaja svoje poglede z močjo, delavci se morajo odpovedovati pravicam in pristajati na mezdno delo, kjer je "telo" podaljšek stroja. Tega ne pravi samo italijanski delavski sindikat FIOM, podobne trditve sem bral v izjavah vidnih voditeljev ameriških sindikatov. Misel o globalnem internacionalizmu ni iz trete izvita.

Pred koncem prejšnjega leta so ugledni ameriški časopisi poročali, kako se v New Yorku redno zbirajo najpomembnejši svetovni bančniki. Na tajnih sestankih zarisujejo globalne finančne strategije. Mi bomo njihov plen. Teze, ki jih je v Italiji uveljavil "novodobni" šef Fiata Marchionne, so dajo med učne ure za ameriške menedžerje. Že pred desetimi leti je takratni nemški kancler Gerhard Schröder glede avtomobilske industrije v letu 2010 izrekel jasno formulo: nižje plače, višja produktivnost, večja mobilnost in višja starostna doba za upokojitev. Schröder je bil socialdemokrat! Formula se ponavlja že veliko let, vendar je v marsičem močno vprašljiva.

Če pogledamo na desetletje, ki je za nami, bomo opazili, kako so finančniki, bančniki in šefi centralnih bank ustvarjali in nato skušali preigravati endemično krizo potrošniškega kapitalizma, ki je kljub "zdravnikom" eksplodirala v svoji nezadružni sili.

Leta 2000 je marca meseca počil internetski balon. Kotacije podjetji, ki so se ukvarjala z internetom, so konec devetdesetih let pričele nezadržno in neutemeljeno rasti. Borznarji so pokali od veselja. Ameriški tehnološki indeks Nasdaq je dosegel prag 5.000 točk, danes jih velja približno 2.700. Daw Jons je presegel številko 14.000, danes se suče okoli 11.600 in nekaj točk.

Borznemu padcu je leta 2001 sledil atentat 11. septembra, ki je spravil finančni svet v novo paniko. Takratni guverner ameriške centralne

banke Greenspan je korenito znižal ekontno mero, tržišče je preplavil z denarjem in kupoval delnice. Sledili so mu guvernerji evropske BCE in drugih svetovnih bank. Pričelo se je novo veselje.

Ob gori denarja sta se napihnila dva balona: kreditni in gradbeni. Banke so klientom ponujale kredite kot piškote, ljudje se vlagali v stanovanja in hiše. Oba balona smo videli tudi v naših krajinah in v sosednji Sloveniji. Brez lahkomiselnega kreditiranja ne bi bilo v Sloveniji t.i. menedžerskih prevzemov, tajkunov in podobnih pojavov. Na Krasu ne bi rastle hiše kot gobe.

V ZDA so spretini in nezadržno lakomni finančniki pričeli pretvarjati rizična posojila v strukturirane obveznice in delnice ter jih plasirali na tržišča. Ko mnogi ljudje niso mogli več plačevati dolgov za hiše ter so se vrednostni papirji izkazali za brezpredmetne, je udarilo po bankah. Papirja je bilo namreč toliko, da je špekulacija z lažnimi vrednostmi minirala največje ameriške, nato pa v mrežo povezane svetovne banke.

Država in osrednja banka sta moralni ponovno poseći. V ZDA in Evropi so stekle reševalne akcije, ki so terjale ogromen kapital. Bankirji so zaslužke davkoplăcevalcev dolivali v sode brez dna. Borze so dodatno pobiralne denar iz žepov množic ter nižale kapitalizacijo industrijskih obratov. Banke so prenehale posojati denar. Uradnik za okencem ti ni več ponujal kreditne kartice. Finančna kriza, ki se je pričela nekje poleti leta 2007, se je brutalno preselila na realno gospodarstvo. Podjetja pa so jo zmetala na ramena delavcev. Sedaj smo v fazi kopčenja dolgov na ramenih sibkejših.

V tem kontekstu so se pričeli uvajati "novi" Marchionnejevi recepti. Globalizacija kapitala in moči jih podpira, saj je politika večkrat nemocna. Delokalizacija kapitala in dela je npr. že dolgo let dejstvo. Investicije se selijo brez pravil, delavci pa ostajajo v kletkah nacionalnih držav in njihovih slabokrvnih politik. Ponovno obogataja Kitajska, Indija, Brazilija pragmatično izkorisčajo krizo do včeraj "bogatega" sveta. Podobno skušajo početi države nekdanjega socializma. Konkurenca postaja kruta.

Ameriški sindikalni voditelj je prav glede Marchionneja dejal, da dobro pozna formulo. V resnicu je cena dela glede na sodobno tehnologijo le eden izmed delčkov, ki sestavljajo kon-

čno ceno produkta. Bistveni so še drugi faktorji: državne podpore, odsotnost sindikatov, davčne olajšave, pocieni prevozi itd. Marchionne je selil oddelek Fiata v Srbijo, kjer je bil pod Jugoslavijo Fiatov sinček Crvena zastava, ker je Srbija z evropskimi fondi nudila italijanski tovarni vse možne usluge. Tam bo tovarna zrastla zastonj in brez davčnih obvez. Delavci bodo molčali, govora o pravilih ne bo. Vsi bodo srečni zaradi novega kosa črneg kašira.

Sama operacija s Chryslerjem je bila možna, ker je Obama dal denar. Potem je Marchionne konec lanskega leta razdrojil Fiat in borzni trgi so nagradili operacijo in delničarje, čeprav je prodaja avtomobilov strmo padla. Kakšni naj bi bili novi pogoji za delavce, vemo. Sindikati so se razbili, v tovarni poteka socialrealistični referendum, kjer pomeni "ne" izgubo dela. Nečesa pa še nismo videli: stvarnih rezultatov, nove avtomobile, prodajno krivuljo, ki se vzpenja navzgor. Fiat se, kot mnoge druge tovarne, razvija s finančnimi operacijami in na račun delavcev. Čakamo na proizvodnjo. Novi svet postaja Anglia, kot jo je opisoval star Engels.

Ker Marchionne ni genij, ampak sledi široko uveljavljenim modelom, ki jih ponuja globalni kapitalizem, ostaja delavcem edina možnost, da se pričnejo povezovati na prav tako globalni ravni. Takšna internacionala je videti utopična in absurdna, čeprav nujna. Politike, predvsem desne, ne kažejo nobene jasne alternative divjemu kapitalizmu, obubožjanju proletariata in uničevanju srednjega sloja v doslej bogatem svetu, kjer je bil prav srednji sloj hrbitenica potrošniškega sistema.

Ponovno povzeman ameriških sindikalista, ki je zadevo obrazložil zelo plastično: čaka nas prihodnost, kjer bodo delavci vedno revnejši, bogataši vedno bolj bogati, v sredi pa ne bo nič. Ugotovitvi bi dodal, da nas že danes navajajo na misel, da bo v novem svetu brezposelnost del sistema in ne izjema in to povsod. Kapital bo skupaj, delavci pa bodo priklenjeni na nacionalne države in njihove slabokrvne politike.

Ob tem se zastavlja bistveni vprašanji demokracije in pravic. Provokativno: gre za opcijo. Kitajska odlično uspeva s svojo imperialno politiko, kjer ni protestov. Kje je naša opora? Morda pa nam res ostaja le še WikiLeaks, ki razgrinja strategije močnejših.

KOROŠKA - Dvojezični krajevni napisi

# Za Inzko se pogajanja, kar zadeva manjšino, sploh še niso začela

CELOVEC - Predsednik Naravnega sveta koroških Slovencev (NSKS) Valentin Inzko se je odzval na izjave državnega sekretarja v Uradu zveznega kanclerja Josefa Ostermayerja, da bo že v naslednjih tednih izdelan dokončni seznam z imeni okoli 150 krajev, kjer naj bi postavili dvojezične krajevne napise. Poudaril je, da seznama ne pozna, vrh tega se - vsaj kar zadeva slovensko manjšino - pogajanja niso niti začela.

Predlog državnega sekretarja Ostermayerja pozna le iz medijev, je dobesedno dejal Inzko, zato o konkretnem številu krajev, ki bi morali dobiti dvojezično tablo, še ne more in tudi neče govoriti. To tudi zato, ker skupnega stališča manjšine v zvezi s tem vprašanjem še ni na mizi. Glede konkretnega števila tabel pa je Inzko dejal, da manjšina ne bo šla v javnost s konkretnimi številkami. Predvsem zato, da ne bi skočili v hrbot.

ustavnemu sodišču! Kot je znano, je ustavno sodišče v vseh svojih razsodbah od leta 2001 dalje razsodilo, da je kriterij za postavitev dvojezične krajevne table najmanj deset odstotkov slovenskega prebivalstva v kraju (ne občini!) in to skozi daljše obdobje (trije popisi prebivalstva). Po presoji strokovnjakov bi to pomenilo približno 400 krajev z dvojezičnimi napisimi, zato so tudi predstavniki slovenske manjšine v pogajanjih z avstrijsko vlado večkrat omenjali število 394 krajev. Tudi ureditev iz leta 1972 pod takratnim deželnim glavarjem Hansom Simo je predvidevala še 205 krajev z dvojezično tablo. Leta 2012, ko bo minilo 40 let od uredbe deželnega glavarja Sime, je zato za Inzko lepa priložnost, da Republika Avstrija popravi krivico, ki se je takrat zgodila slovenski manjšini, ko je nemški nacionalizem v deželi nasilno odstranil vse dvojezične table.

Ivan Lukanc

## Duša Trobec Bučan nova slovenska ministrica za lokalno samoupravo in regionalni razvoj

LJUBLJANA - Državni zbor je z 39 glasovi za in 30 proti ter desetimi vzdržanimi Dušo Trobec Bučan imenoval za novo ministrica za lokalno samoupravo in regionalni razvoj. Nova ministrica je pred državnim zborom že zaprisegal. Njen predhodnik Henrik Gjerkeš ji bo posle predal danes dopoldne. Trobec Bučanovo so podprli poslanci SD, DeSUS, LDS ter poslanec madžarske narodnosti László Göncz. Proti so bili poslanci SDS in SLŠ, medtem ko so se poslanci SNS in Zares vzdržali.

Med prvimi nalogami je napovedala nadaljevanje dela, ki sta ga s prejnjim ministrom Gjerkešem že začela na različnih področjih, od črpanja evropskih sredstev, regionalnega razvoja do čezmejnega sodelovanja. "Delali bomo čisto na vsem področju," je zagotovila. Glede ustanovitve pokrajin, o čemer jo je včeraj spraševal kar nekaj poslancev, pa je prepričana, da bodo tudi tu našli političen kompromis in bodo tudi do naloga do konca mandata izpeljali.

## Državni zbor referendumsko pobudo o pokojninski reformi pošilja na ustavno sodišče

LJUBLJANA - Državni zbor bo ustavno sodišče povprašal, ali bi z odložitvijo uveljavitev novega pokojninskega zakona oziroma zaradi njegove zavrnitve na referendumu lahko nastale protiustavne posledice. Takšno odločitev je DZ sprejel s 47 glasovi za in 36 proti.

Predlog za ustavno presojo referendumsko pobudo o pokojninski reformi so podali poslanci koalicjskih SD, LDS in Zares. Poleg njih pa so ga ob včerajšnjem glasovanju podprtli še poslanci SLS, nepovezana poslanca Franc Žnidaršič in Vili Rezman ter poslanec madžarske narodnosti László Göncz. Proti so glasovali poslanci SDS in SNS, DeSUS ter poslanec italijanske narodnosti Roberto Battelli.

Odločitev državnega zobra za predsednika Zveze svobodnih sindikatov Slovenije Dušana Semoliča ni presenečenje. Prepričan je, da so se politiki "ustrašili volje ljudi in zlorabili zakonodajno funkcijo".

PTUJ - Tradicionalno Kurentovanje letos od 26. februarja do 8. marca

# Lani leto presežkov, letos ne bo nič drugače

*Kot poudarja ptujski župan Čeljan, gre za generalko za naslednje leto, ko bo Ptuj kot partner EPK z največjim pustnim in etnografskim dogodkom tudi odpril kulturno leto*

PTUJ - Tradicionalno ptujsko Kurentovanje, ki je lani obeležilo abrahama, bo letos med 26. februarjem in 8. marcem doživelovo že svojo 51. izvedbo. Čeprav je bila lanska prireditev zaradi okroglega jubileja v znamenju presežkov, pa po besedah župana najstarejšega mesta Štefana Čelana tudi letos ne nameravajo spati na preteklih dosežkih. "Letošnje Kurentovanje je pravzaprav generalka za naslednje leto, ko bo Ptuj kot partner v okviru Evropske prestolnice kulture (EPK) kulturno leto slovensko odpril prav z največjim pustnim in etnografskim dogodkom v tem delu Evrope. Kurentovanje bo takrat potekalo v okviru Art & Heritage festivala," je na včerajšnji novinarski konferenci konzorcija Kurent, ki zadnja leta pripravlja dogodek, pojasnil Čeljan.

Kontinuiteta kakovosti se po županovih besedah vsako leto nadgrajuje, z dogodkom pa želijo v mestu povezati stare šege in navade ter moderno dojemalje življenja, hkrati pa ustvariti sodobno kulturno, umetniško in zabavno izkušnjo za vse rodove in generacije. Sicer pa je Kurentovanje po Čelanovih besedah že zdavnaj preseglo lokalne okvire in je preraslo v projekt najširših razsežnosti, s katerim dihajo in živijo vsi Ptujčani.

Lanskega Kurentovanja se je po ocenah organizatorjev udeležilo okoli 250.000 ljudi, samo sobotno tradicionalno mednarodno karnevalske povorki si je

ogledalo okoli 60.000 obiskovalcev iz Slovenije in tujine.

Novost "tržnega dela" prireditve pa je ta, da bodo letos skušali pripraviti kar tri prireditvene šotore. Razpis za izvajalce se je iztekel v ponedeljek, še po odprtjanju ponudb pa bo jasno, ali bo mogoče vse tri načrtovane prireditvene točke tudi uresničiti. Letošnji slogan Kurentovanja bo sicer po Čelanovih besedah Kurent zlo odganja, čisto energijo naznanja, s čimer so sicer že zeleni na nek način napovedati še prihajajoči EPK.

Letošnje Kurentovanje bodo že po tradiciji odprli 2. februarja s korantovim skokom na domačiji nekdanjega princa karnevala Zokija Metevža drugega, otvoritvena slovesnost s predajo oblasti letosnjemu prinцу karnevala in povorko slovenskih pustnih likov in mask pa bo potekala 26. februarja. Vrhunce dogodka bo velika mednarodna povorka 6. marca, dogodek pa se bo zaključil s pokopom pusta na pustni torek, 8. marca.

Med pomembnejše podpornike konzorcija Kurent tudi letos sodita največje ptujsko podjetje Perutnina Ptuj in tamkajšnji ponudnik turističnih zmogljivosti Terme Ptuj. Prvi mož Perutnine Roman Glaser je dejal, da sta kulinarika in vino zvesta spremjevalca večine slovenskih prireditiev, tudi Kurentovanja, direktor ptujskih term Andrej Klasinc pa je izpostavil velik pomen dogodka tudi zanje kot največje turistične ponudnike v mestu. (STA)



Na arhivskem posnetku kurentovanje na Ptiju pred osmimi leti



**FIAT** - Sindikalne iskrice pred delavskim referendumom

# Camusso: »Marchionne vsak dan žali državo ...«

Tajnica Cgil za »Ne« na referendumu - Marchionne: »Ljubimo Italijo«

TURIN - Dva dni pred referendumom o sindikalnem dogovoru v avtomobilskem obratu Mirafiori je generalna tajnica sindikata Cgil Susanna Camusso ostro napadla pooblaščenega upravitelja turinskega industrijskega koncerna. »Marchionne vsak dan žali državo!« Svoje sta dodala še tajnik Demokratske stranke Pierluigi Bersani in tajnik sindikata Cisl Raffaele Bonanni. Bersani: »Marchionne bo znal merititi avtomobile, a ne zna merititi svojih besed.« Bonanni: »Marchionne bi storil dobro, ko bi molčal.«

Prvi mož Fiat se je malo pozneje oglasil iz ameriškega Detroita: »Spremembri ni mogoče zamenjati za žalitve na račun Italije. Mi imamo zelo radi Fiat in Italijo,« je skušal vsaj nekoliko posmiriti duhove.

Ozračje pa ostaja nanelekreno. Tako sta sindikata Fim in Ugl predlagala zamik referendumu na poznejši datum. Dokončna odločitev bo padla danes, vse pa kaže, da bo datum referendumu potrdjen. Tako je kategorično potrdil Bonanni.

Camussova je izrekla marsikate-ro rezko tudi na račun desnosredinske vlade. »Če Fiat ni doslej še predstavljal svojega industrijskega plana za Mirafiori, se je to zgodilo, ker vlada ne opravlja svojega dela, temveč navija za tiste, ki hočejo znižati delavske pravice.« Tudi ocena Fiatovih industrijskih sposobnosti je bila neizprosna: »Podjetje je industrijsko šibko, mnogo naznanja, izgublja pa svoj delež na avtomobilskem tržišču, na katerem ni zaznati novih Fiatovih avtomobilskih modelov.« Zato je tajnica Cgil ponovila podporo tistim, ki bodo na referendumu glasovali »Ne!« Sindikat kovinarjev Fiom ima popolno podporo celotnega sindikata Cgil, je potudarila njegova tajnica. Obenem pa je opozorila Fiom: »Če ne ostanemo v tovarnah, tvegamo osamitev.« V bistvu je ponovila zamisel o tako imenovanem »tehničnem podpisu« dogovora, če bo referendum potrdil njegovo veljavnost.

Camusso se je znesla tudi nad gospodarskim ministrom Giuliom Tremontijem. Doslej je branil le bančni sistem, tako nas je pripeljal v položaj, slabši od leta 2008, je zabelila.

Marchionne je - po izrazih »ljubezni« do Fiata in do Italije - potrdil grožnjo, da bo - v primeru, ko bi referendum propadel - preusmeril Fiatovo proizvodnjo iz Turina v Detroit ali v Kanado. V petek bo znano, kaj se bo zgodilo.



Desno Susanna  
Camusso, ob njej  
Sergio Marchionne

ANSA

**USTAVNO SODIŠČE** - Včeraj se je začela obravnava

## Jutri bo znana razsodba o ustavnosti zakona o t. i. upravičeni zadržanosti



Presednik ustavnega sodišča Ugo De Siervo

ANSA

RIM - Ustavno sodišče je včeraj začelo obravnavo zakona o t. i. upravičeni zadržanosti, ki premira Silvija Berlusconija ščiti pred sodnimi postopki. Odločitev sodišča o tem, ali je zakon v neskladju z ustawo, k čemur se po nekaterih informacijah nagiba osem od 15 ustavnih sodnikov, naj bi bila znana jutri.

Če bodo ustavni sodniki omenjeni zakon razglasili za neskladnega z ustawo, se bo Berlusconi znašel pred sodniki vsaj v dveh primerih. Ena od obtožnic ga bremenji podkupovanja britanskega odvetnika Davida Millsa v zameno za krivo pričanje v korupcijskih postopkih zoper njega v 90. letih, druga pa se nanaša na domnevne davčne goljufije družbe Mediaset pri nakupih hollywoodskih filmskih pravic.

Zakon, ki ščiti Berlusconija in preostale člane vlade pred kazenskim pregonom, je začel veljati aprila lani. Na osnovi njegovih določil so vladne obveznosti zadosten razlog za to, da se premier oz. ministri ne predstavijo na sodnih postopkih na njihovih račun, obstoje takšnih obveznosti pa merodajno potrjuje izjava predsed-

stva vlade. Zakon bi moral veljati do letosnjega oktobra.

Po poročanju časnika La Repubblica je sedem ustavnih sodnikov za to, da se zakon razglasiti za neskladnega z ustawo. Menijo, da je zakon neskladen vsaj z dvema členoma ustawe, tudi s tistem, ki zagotavlja enakost vseh državljanov pred zakonom. Pet ustavnih sodnikov naj bi zakon podprtalo, trije pa naj bi bili neodločeni.

Po poročanju časnika Corriere della Sera pa naj bi bili sodniki povsem razdeljeni. Osem sodnikov, torej večina, naj bi zakon nasprotovala, preostalih sedem pa naj bi zakon podpiralo, zato se kot zelo verjeten rezultat omenja delna razveljavitev zakona, tako da bi npr. pristojno sodišče za vsak primer posebej razsolojalo, ali res obstaja upravičena zadržanost.

Ustavni sodniki, ki jim predseduje Ugo De Siervo, bodo odločitev sporočili v četrtek dopoldne. Danes pa se bodo izredno na ustavnih sprejemljivosti šestih referendumov, med katerimi je tudi referendum za ukinitev zakona o upravičeni zadržanosti, ki ga predlaga Italija vrednot.

## Pokrajina Belluno naj bi se odcepila od Veneta

BELLUNO - Volilni upravičenci pokrajine Belluno se bodo na posvetovalnem referendumu izrazili, ali so za odcepitev pokrajine od dežele Veneto in za njeno priključitev avtonomni deželi Tridentinski Južni Tirolski. Za sprožitev zadevnega postopka se je z veliko večino glasov zavzel bellunski pokrajinski svet. Za je bilo 21 pokrajinskih svetnikov Ljudstva svobode, Demokratske stranke, Italije vrednot in Liste Reolon ter 1 predstavnik Severne lige, medtem ko sta se proti izrekla dva predstavnika Bossijeve stranke, ki se je torej ob glasovanju razbila.

Posvetovalni referendum je predlagal promocijski odbor, ki je zbral 17 tisoč podpisov. Sicer pa bo po morebitnem (in verjetnem) prodoru referendumu o zadevi odločal državni parlament.

## VSS bo po vsej verjetnosti arhiviral zadevo Ruby

RIM - Vse kaže, da bo Višji sodni svet arhiviral prijavo, ki jo je vložila tožilka milanskega sodišča za mladoletne Annamaria Fiorillo glede t. i. afere Ruby. Gre za mlado Maročanko, ki je rada zahajala na zabave v Berlusconijevih vilah in kateri je premier priskočil na pomoč, ko jo je milanska policija prijela zaradi kraje. Notranji minister Roberto Maroni je med poročanjem v parlamentu zatrdiril, da naj bi Fiorillova dala soglasje k izročitvi tedaj še mladoletne Ruby deželnim svetnicem Nicole Minetti. Prav to pa je tožilka za mladoletne zanikal v svoji prijavi Višemu sodnemu svetu. Toda prva komisija organa samouprave sodne oblasti je včeraj ocenila, da Maroni ni v ničemer ogrozil Fiorillove, zaradi česar naj bi slednja ne potrebovala zaščite Višega sodnega sveta.

## Avtobus do smrti poškodoval 15-letnico v Neaplju

NEAPELJ - Včeraj zjutraj je prišlo do nenavadne tragedije v Neaplju. 15-letnica ni utegnila pravočasno stopiti z avtobusom, tako da so jo stisnila avtobusna vrata. Vozilo pa je medtem odpeljalo in dekle na številnih mestih ranilo. Nenečnico so prepeljali v bolnišnico, vendar ji zdravnik niso mogli pomagati.

## GIBANJA - Podatki Istat Dohodek družin stagnira, kupna moč najnižja od leta 2000

RIM - Razpoložljivi dohodek italijanskih družin je ostal v tretjem četrtletju leta 2010 na enaki ravni kot v drugem četrtletju, medtem ko se je glede na enako obdobje leta 2009 povečal za 1,4%. V prvih devetih mesecih leta pa se je glede na enako obdobje leta prej povečal za 0,4%. Podatek je včeraj objavil zavod Istat in ob tem dodal, da se je kupna moč v obravnavanem obdobju zmanjšala za pol odstotka tako v medčetrtletni kot v medletni primerjavi, medtem ko je bila v prvih devetih mesecih leta 2009 manjša kot v enakem obdobju leta 2009.

V tretjem četrtletju 2010 je bila nagnjenost družin k varčevanju 12,1-odstotna, kar je 0,7% manj kot četrtletje prej in 0,9% manj kot v tretjem četrtletju 2009. Nagnjenost družin k varčevanju Istat meri po deležu bruto prihranka družin na dohodek, s katerim razpolagajo, oba pa sta očiščena sezonskih vplivov. Tako nizke kupne moči Istat v Italiji ni nameril vse od leta 2000.

## Naval na dražbi državnih obveznic

RIM - Na včerajšnji dražbi državnih obveznic BOT z 12-mesečno zapadlostjo in 2,067-odstotnim donosom je povpraševanje daleč preseglo ponudbo. Zakladništvo je ponudilo obveznice v skupni vrednosti sedem milijard evrov, povpraševanje pa je preseglo 11,3 milijarde evrov.

## GRIPA A - V Bariju 51-letni moški umrl zaradi okužbe z virusom H1N1

BARI - V zasebni kliniki Santa Maria v Bariju je umrl 51-letni moški zaradi t. i. gripe A. Novico je včeraj objavil epidemiološki observatorij za Apulijo, ki je v sporočilu za javnost pojasnil, da je bil pacient diabetik. Vsekakor gre za drugo letošnjo potrjeno žrtev virusa H1N1 v Italiji. Moški je bil doma iz kraja Zappone in pokrajini Foggia, v kliniki v Bariju pa se je zdravil teden dni.

Epidemiološki observatorij za Apulijo je pristavil, da sta se v tej deželi pojavila še dva huda primera okužbe z gripo A. Tačko so 8. januarja sprejeli v bolnišnico v kraju Panico di Case prav tako 51-letnega moškega. Ker so se pojavile hude dihalne težave, so ga od tu prepeljali v bolnišnico San Raffaele v Milanu. V bolnišnici Dimiccoli v Barletti pa se že teden dni zdravi 60-letna pacientka. Trenutno je na oddelku za oživljavanje, saj se je neno zdravstveno stanje resno poslabšalo tudi zaradi drugih bolezni, za katerimi že dolgo trpi.

Še pred novim letom je zaradi okužbe z virusom H1N1 umrla 36-letna pacientka v bolnišnici v kraju San Daniele v Furlaniji, nekaj dni pozneje, v novem letu, pa še 65-letni moški v bolnišnici v Vicenzi; sicer je v obeh primerih šlo za srčna bolnika.

Višji zdravstveni svet opozarja, da se bo v naslednjih dneh in tednih okužba z gripo A naglo širila. Epidemija naj bi dosegljala konec januarja ali na začetku februarja. Svet pristavlja, da je še vedno čas za preventivno cepljenje. To je priporočljivo zlasti za pripadnike rizičnih skupin, kot so kročni bolniki in ostareli.



**Trst**

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
trst@primorski.eu

**Primorski**  
*dnevnik*

**VOLITVE** - Začetek kampanje levosredinskega županskega kandidata Roberta Cosolinija

# »Prepričan sem, da lahko združeni zmagamo«

*Nobenih kritik na račun nasprotnikov - Poudarek na zanemarjenih mladih in periferijah*

»Od danes (včeraj, op.a.) gre zares. Umaknil sem se z mesta pokrajinskega tajnika Demokratske stranke, tako da se bom lahko odslej posvečal izključno svoji primarni nalogi - smotri in jasni volilni kampanji za mesto tržaškega župana.« Roberto Cosolini je bil na včerajnjem srečanju z novinarji v kavarni Eppinger do kat umirjen in optimistično prepričan v svojo zmago. »Lahko namreč računam na dobro ekipo, ki jo sestavljajo člani moje stranke in ostali iz levosredinske koalicije ter seveda občani, ki so nam zaupali. Prepričan sem, da lahko združeni zmagamo,« je dejal Cosolini. Pojem enotnosti je danes prava izjema, pravzaprav svetel žarek v tej politični apatiji, na katero nas je privadila dosedanja desnosredinska občinska uprava, je bil rezek kandidat.

Sicer se Cosolini ni dlje zaustavljal pri kritikah na račun desnosredinske občinske uprave, saj je njihovo ne-upravljanje vsem na dlani. »Volvici niso neumni in prav gotovo bodo razumeli igro nasprotnikov, ki jim gre le za rešitev rebusa o zasedanju po-membnih stolčkov, kar jih hrkrati postavlja v konflikte, za razmislek o realnih potrebah našega mesta pa jim ni mar.« S težavami pa se žal danes sooča marsikdo, saj ni nobenih delovnih perspektiv, dostojno življenje je skorajda sanja in stalno se pojavljajo nove oblike revščine. »Mi si prizadevamo, da bi ustvarili nove perspektive za prihodnost - na delovnem in splošno življenjskem področju vsakogar.«

Cosolinijev prvi dan volilne kampanje je minil v znamenu takih politike, ki hoče stopati z ljudmi, ki ni gluha na njihove potrebe, pač pa jim zna prisluhniti, se pravi politike, ki je znak jasnih in autoritarnih predlogov. Njegova kampanja bo osnovana predvsem na treh temeljih, in sicer na zanemarjenih mladih, s katerimi se bo kandidat srečal prihodnji teden, in periferijah, »saj Trst ni le Ulica San Nicolò in nabrežje ...«, ter na občinah, potrebam in željam katerih mora župan vselej prisluhniti. Konkretnejše pa se bo vanje oziroma v svoj širši volilni program poglobil na prvem srečanju z občani, ki bo 27. januarja na IV. pomolu.

Na kočljiva vprašanja o nesoglasjih znotraj same Demokratske stranke glede njegove kandidature, pa je Cosolini potrdil, da trenj ni in da je njegovo ime slej ko prej izraz enotnosti. (sas)

## NESPODOBNEŽ Pred dekleti si je odpel zadrgo

Železniška policija iz Benetk je že pred časom prijavila sodstvu 28-letnega tržaškega študenta, ki si je na vlaku provokativno odpel hlače. Dogodka je prišlo že konec novembra, policija pa je storilca izsledila še le zdaj, ko je minil poldrug mesec. Vlak je bil tistega novembra dne na poti proti Trstu, tik pred postajo v Latisani pa si je nespodbobež odpel zadrgo na hlačah. Spolni ud je razkazal trem mladoletnim dekletom, ki so sedela ob njem. Prestršena dekleta so se takoj oddaljila, na naslednji postaji v kraju Muzzana del Turgnano pa so o nečednem početju seznanila strojevodjo. 28-letnega Tržačana N. O. ni bilo več na sprengled, na podlagi opisa pa ga je policija le našla in odvedla v policijski urad na postaji v Portogruaru. Dekleta so ga prepoznala in moški, ki je imel v preteklosti baje že podobne izpade, je na tožilstvu v Benetkah osumljen nespodbobnih dejanj.



Levosredinski županski kandidat Roberto Cosolini na včerajnjem srečanju v kavarni Eppinger

KROMA

**KRMENKA** - Operativni direktor družbe Siot Nevio Grillo

# »Smrad? Storili smo, kar je bilo mogoče!«

*Univerzitetna študija pokazala, da smrad ni zdravju škodljiv - Vzroki za smrad, ki povzroča veliko nevšečnosti domačemu prebivalstvu*

»Tu pri nas res smrdi, tega ne morem tajiti. A verjemite mi, storili smo vse, kar je bilo v naših močeh, da bi čim bolj omilili smrad, ki uhaja iz naših zbiralnikov.«

Nevio Grillo, operativni direktor družbe Siot (Società italiana per l'oleodotto transalpino), priznava to, kar prebivalci Krmenke in drugih bližnjih zaselkov v vasi dolinske občine vohajo zadnje čase vsak dan.

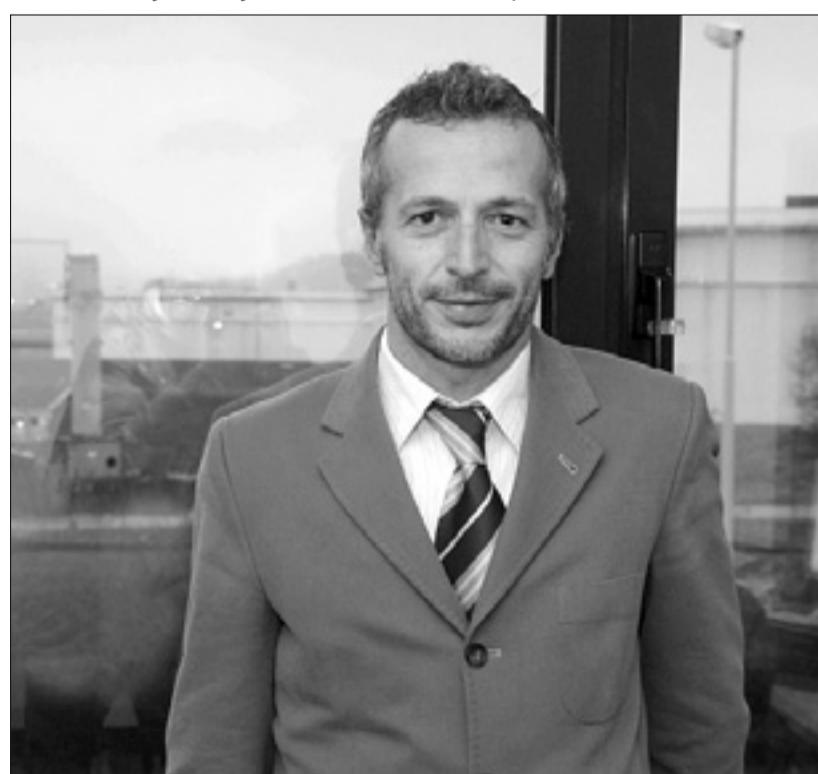
Ob vhodu in sedež družbe Siot sta megla in nizek pritisk včeraj še poudarjala zaudarjanje. Ni bilo sicer nezemosno, a nos ga je zaznaval. Bilo je nadležno in po nekaj minutah ga je bilo neprijetno občutiti tudi v grlu.

Direktor Grillo, 42 let, po rodu iz Štarancani, a že več kot pol življenja zaposlen pri Siotu, je v pogovoru o izvoru smrada takoj opozoril na znanstveno dokazano olajševalno okoliščino: smrad ne škodi zdravju. Tako je ugotovila študija, ki jo je po enoletni znanstveni raziskavi izdelala ekipa medodelčnega centra za upravljanje okolja Cigra tržaške univerze pod vodstvom prof. Pierluigija Barbierija. Študija je iz leta 2006, naročila jo je družba Siot prav z namenom, da bi ugotovila morebitne posledice smrada na zdravje. Cena: kakih 60 tisoč evrov. »Rezultate študije smo tudi predstavili na srečanju s prebivalstvom dolinske občine, ki pa se ga je žal udeležilo malo občanov,« se je spomnil direktor Grillo. Spomnil se je tudi »zelo omikanih protestov prebivalstva zaradi smrada, na katere se je družba odzvala s srečanjem z občani.«

Univerzitetna študija je, med drugim, tudi razkrila, od kod smrad. Za vse je kriva nafta z območja Kaspijskega morja. Tehnično ji pravijo CTC - Caspian Petroleum Consortium. Ta sorta nafta vsebuje več žvepla kot nafta iz drugih krajev, zato je tudi smrad močnejši. Vedno pa ni bilo tako.

Družba Siot upravlja naftovod, po katerem se steka čez Alpe v Nemčijo 18 različnih tipov naft. Kaspijsko nafto so začeli uvažati še pred kakimi sedmimi, osmimi leti. Odtej je odstotek te vrste naft stalno naraščal, sedaj znaša že več milijonov kubičnih metrov surovine letno. Zaradi vse večje prisotnosti tovrstne naft je posledično začel naraščati tudi smrad.

Družba Siot skladiči nafto preden odteče na sever v 32 velikanskih belih



Nevio Grillo, za njim desno vzdrževani zbiralnik, levo premični dimnik

KROMA

zbiralnikih. Skupno premorejo 2 milijona kubičnih metrov surovine, a niso nikoli vsi polni, ker nafta odteka neprekiniteno, dan in noč. Letni pretvor znaša 36 milijonov ton, to je kakih 40 milijonov kubičnih metrov naft.

Družba Siot opravi vsako leto izredno vzdrževanje na dveh zbiralnikih (vsako vzdrževanje stane po milijon evrov ...). Pomeni, da je letno operativnih 30 od 32 zbiralnikov. Ob letnem pretvoru 40 milijonov kubičnih metrov nafta to nadalje pomeni, da se vsak zbiralnik napolni in izprazni povprečno 20-krat letno. Prav polnitev in izpraznitve rezervoarjev pa - ob vzdrževanju - bistveno pripomoreta k širivju smradu v bližnje okolje.

Direktor Grillo je pojasnil, kako se smrad »tehnično« pojavi v ozračju. Za (skoraj vse) so »krive« premične strehe zbiralnikov. Ko je zbiralnik poln nafta, prekriva streha zbiralnik, prav na vrhu. Čim začne nafta odtekat in se začenja njena raven v zbiralniku nižati, se začne nižati tudi premična streha. Med streho in plaščem zbiralnika je minimalni prostor. Na notranji strani plašča zbiralnika se ohranijo ostanki nafte;

ko se streha zniža, ostane ta nafta na prostem in začne sproščati svojo smrdljivo »aromo« v okolje.

Družba Siot je skušala omiliti uhanje surove s podvojitvo tesnil. Poskus je bil uspešen, omejil je uhanje smrada. Ta, med drugim zelo drag polstoppek, so doslej opravili na 20 zbiralnikih, na ostalih ga še morajo.

Pobudniki peticije proti smradu na območju dolinske občine so predlagali, naj družba Siot namesto premičnih streh namesti na zbiralnikih trajne strehe. Podobno kot so to storili na Sermišu na Koprskem.

Operativni direktor Grillo je pojasnil, da njihove »premične strehe po-vsem odgovarajo mednarodnim standardom za skladanje surove naft«, in dodal, da »stalne strehe uporabljajo za skladanje bencina, kerozina in jet fuel, to je goriva za letala.« Gre torej za povsem drugačno uporabo in povsem drugačno metodologijo.

Drugi, verjetno še hujši »krivec« za nastajanje smrada, je redno vzdrževanje zbiralnikov. Le-te morajo občasno očistiti (kot rečeno: dva zbiralnika letno). Pri čiščenju se sprošča smrad. Tudi najno-

## Posten takstist

Pred dnevi je tržaški takstist poklical urad občinske policije in sporocil, da je ena izmed strank na zadnjem sedežu njegove toyote pozabila denarnico s 1700 evri in osebnimi dokumenti. Ker imena 70-letnega lastnika denarnice ni na telefonskem imenuku, je takstist poklical redarje. Slednjem je uspelo vzpostaviti stik s stranko, takstist je gospodu naposled izročil izgubljeno denarnico, v zahvalo pa prejel primerno nagrado. Takstisti imajo praviloma dolžnost, da najdene predmete izročijo pristojnemu uradu občinske policije (tel. št. 040-6758429).

## Ukradena aprilia

Tržaška mejna policija je v nočnih urah ustavila kombi Ford Transit z romunsko registracijo, ki je pri Fernetičih vozil proti Sloveniji. 36-letnega voznika so kazensko ovadili zaradi prikrivanja ukradenega blaga, saj je prevažal moped aprilia, ki so ga neznanci prejšnji teden ukradli v Padovi. Lastnik je nek študent, ki je krajo takoj prijavil policiji. Voznik forda je razložil, da sta mu motorno kolo izročila rojaka, ki sta mu naročila, naj aprilio odpelje njunemu sorodniku v Romunijo.

vejša metoda, z uporabo plamena, ni uspela omiliti nevšečnosti.

Včeraj so s to metodo odstranjevali ostanke naftne prav ob zbiralniku št. 4, tik pred sedežem družbe Siot. S cevni so dovozali ostanke goriva do visokega premičnega dimnika, spodaj so priščitali in ob izgorevanju se je skozi dimnik sproščal dim. Ta je bil sicer neviden, je bil pa smrad povsem zaznaven.

Operativni direktor Grillo je navepel druge okoliščine »v obrambo delovanja družbe Siot«. Deželna agencija za zaščito okolja je opravljala pol leta meritve zraka na območju Krmenke, a ni zaznala prisotnosti onesnažujočih snovi v zraku. Prav tako je analizirala teren okrog zbiralnikov in podtalnico. Opravila je 156 analiz, vse so potrdile, da je okolje čisto, da ni bilo razlitja ogljikovodikov v teren.

Negovane zelene travnate površine okrog zbiralnikov potrijejo izsledke analiz. Direktor Grillo je celo nagnil na nekakšno naravno idilo na območju zbiralnikov. Mir in zelene površine ter kal, urejen na območju zaboljnika, ki je pred skoraj štirimi desetletji zgorel v znanem atentatu, naj bi sem privabljal lisice, zajce, pepeleptne čaplje, bele čaplje in celo bobrovke.

Družba Siot je pozorna do okolja, je poudaril Grillo, in tudi na varnost. Sicer ne bi ob vhodu namestila panoga, na katerem elektronsko štejejo dneve ob zadnje nesreči pri delu v podjetju. Zadnja nesreča med skoraj 100 redno zaposlenimi se je zgodila pred 2.311 dnevi, 14. julija 2004. Zadnja nesreča med pogodbenimi sodelavci pa je mnogo bolj »sveža«: datira 22. julij 2010, to je pred 174 dnevi. »Šlo je za res banalno nesrečo: čistilki je med čiščenjem strnišča spodrsnilo in je s kolonom udarila v školjko. Ozdravila je v nekaj dneh, a mi smo zabeležili tudi to nesrečo,« je direktor Grillo opozril na resnost podjetja.

Če bi ne bilo tistega vražjega smrada, bi kazalo, da je Siot res zgleden podjetje. Operativni direktor Nevio Grillo živi z ženo in hčerkico v zelenju nad Rojanom. »Bi zamenjal svoj dom za hišo na Krmenki?«

»Ne!«, se je z nasmehom odzval na vprašanje, in takoj - očitno v bran podjetja - dopolnil odgovor: »Ampak, bolje je živeti na Krmenki kot pa v središču mesta ali v Škednju, ob železarni.«

Marjan Kemperle





**STALNO GLEDALIŠČE FJK** - Lara Komar o igranju v italijanščini

# »Jezik ni vsebina, samo način izražanja«

*Na alternativni sceni v uprizoritvi Il viaggio di Caterina igra v naslovni vlogi*

Lara Komar je prejšnji teden debitirala na odru dvorane Bartoli gledališča Rossetti v glavni vlogi predstave *Il viaggio di Caterina*, scenske postavitev resnične zgodbe o procesu proti kriminski domnevni detomorilki na koncu 19. stoletja. Producija Stalnega gledališča FJK je vzbudila veliko odobravanja in zanimanja, saj so vse ponovitve skoraj razprodane. Za igralko stalnega jedra Slovenskega stalnega gledališča je projektno sodelovanje z italijanskim gledališčem nastalo na osnovi prejšnjega sodelovanja z režiserjem Francom Perojem pri lanski produkciji SSG O poročilu mešani zgodovinsko-kulturne komisije:

Povabilo je predstavljalo zame veliko priložnost. Študij predstave je bil posebno zanimiv, ker je dramaturgija zgrajena na osnovi izvirnih podatkov, dokumentov, pričevanj in pisem o tragični zgodbi devetnajstletnega dekleta. Izhodišče je bila knjiga Diane De Rosa *Il baule di Giovanna*, ki je zbirka resničnih zgodb iz zakulisja blešeče fasade haburškega Trsta, dogodivščin malih ljudi v problematičnih okolišinah.

**Tema detomorilk pa ponuja ne-posredno povezavo z aktualnostjo.**

Povezave lahko razberemo v nekaterih detajlih, ki jih je režiser vtikal v rekonstrukcijo zgodbe iz preteklega stoletja; lik sodnika je aktualen, ženska z otrokom v naročju pa lahko spomnja na katerokoli današnjo žensko, ki se mora soočati s tesnobo osamljenosti.

**Kako je potekal študij?**

Najprej sem se podala v Krmin, da bi se srečala z raziskovalcem, ki se je poglobljeno ukvarjal z zgodbo te družine. Tako sem odkrila preteklost lika; po prerani smrti očeta je moralna Caterina sama služiti kruhu in ravna na delovnem mestu je zelo mlada postala žrtev zlorabe. Priče na njenem procesu so se izrazile glede njene značaja: župnik jo je opisal kot lahkomselno in domišljavo, župan pa kot gospodčino, ki se je znala spodbuno vesti v družbi. Prav gotovo je imela določeno ambicijo po emancipaciji in je v pismih podarila, da je vedno svobodno odločala o lastnem življenju. Med njenimi snubci je bil tudi lastnik vaške gostilne, ki ji je v pismih zagotavljal, da je njena pripadnost nižjemu sloju brez pomena in da bo poročil. Ko pa je zanosila, jo je zapustil. Rodila je v Trstu, kamor se je podala sama in je živila v skupnem prostoru z drugimi priseljenci v bližini.

ni tržnice. V tistih letih so ravno zaprli zavod za zapuščene otroke. Njeno hčerko je nek dan našla mrtvo v postelji. Na sodišču pa so jo oprostili obtožbe.

**Dokumenti posredujejo hipotezo o krivičnosti ali nedolžnosti?**

Seveda sem si na podlagi branja dokumentov ustvarila svojo idejo, a je ne bi razkrila.

**Igralska kreacija pa gotovo odraža določeno usmeritev.**

Zanimivo je, kako si je vsak od gledalcev razložil stvar na svoj način. Vsi liki nosijo v sebi globoko tragedijo revščine in osamljenosti. Mislim, da je bistvo v tem, kako se je vsak boril za življenje in to je v kombinaciji z ambicijo in depresivnim položajem lahko privdedo do napak.

**Kaj je pomenilo prikazati na odru resnično zgodbo?**

Branje pisem me je zelo prevzele, ker sem stopila v stik z resnično, ne-literarno osebo in čutila zato veliko odgovornost. Verjetno pa je v takem primeru težko imeti nepristranski odnos do bolj senčnih plati lika. Ko se poglobiš v neko zgodbo, se v lik zaljubiš v celoti in sprejmeš vse njegove misli in čutjenja.

**Koliko je vsak od igralcev lahko doprinesel k liku?**

Bilo je ekipno delo. Vsak od igralcev je prihajal iz različnega okolja in je prinesel svojo izkušnjo. Režiser je ponudil razne spodbude, a nam je v glavnem pustil svobodo soustvarjanja. S soavtorico dramaturgijo Sabrina Moreno smo veliko delali na tekstu, na posebnem izražaju protagonistke in drugih likov. Posebnost je ravno v tem, da se na odru izražam z besedami izvirnih dokumentov, večkrat v okorni, starinski italijanščini, ki jo je treba na kakšen način prenesti v živ jezik, ki je primeren za oder.

**Kaj pa pomeni za igralko enakovredno uporabljati dva jezika oz. nastopati izmenično v slovenskih in italijanskih predstavah?**

V predstavi uporabljamo italijanščino, ki sloni na konstrukciji tržaškega dialekta, nekaj furlanščine in slovenščine, kar ustvarja mozaik izvorov delavcev, ki so prihajali v Trst iz okoliških krajev. Jezik mi je zaradi tega zvenel nekako domače. Splošno pa igranje v italijanščini in slovenščini seveda daje različne občutke, bistvo vsega pa je oseba in to ostane nespremenjeno. Jezik ni vsebina, samo način izražanja. (ROP)

Caterino obtožijo, da je umorila lastno hčerkico

GIORGIO MESGHETZ



**SMRTNA KOSA - Vrzel v planinskih vrstah**

## Zdravku Obadu v slovo

Kot strela z jasnega nas je za praznike osupnila vest, da je Zdravko hudo zbolel in da se v bolnici bori za življenje. Saj je bil prejšnji mesec na martinovanju kar dobro razpoložen, kot je bilo v njegovi navadi.

Zdravko se je pred 25 leti včlanil v planinski odsek pri Smučarskem klubu Devin in od takrat smo se skupaj povzpeli na še nič koliko vrhov, naj si bo slovenskih kot tudi karnijskih. Večkrat smo se sprehodili po Triglavskem narodnem parku in se povzpeli na Triglav, povzpeli smo se na Mangart, Golico, Stol, Grintavec, Prisojnik in na mnogo drugih vrhov, kot tudi na Viš,

Poldanovec, Tinizo in druge. Bil je vedno pripravljen za vsako društveno planinsko pobudo, na pohodu za Memorial Mirka Škarbarja je več let skupno z Lučanotom pripravljal čaj v Jarovcah. Bil je prijateljskega in vedrega značaja, vedno prisoten na raznih meddržavnih srečanjih in prijateljskih druženjih.

Kruta in zahrnbtina bolezna je odtrgala od naše družbe, s težkim srcem se bomo poslovili ob njega, pogrešali bomo prijatelja planinca. Ženi Cvetki, hčerkama, bratu in ostalim sorodnikom izrekamo iskreno sožalje.

Frančko Briščak

## MIRAMAR - Živali Kolibriji začasno v Zagrad?

Miramarske kolibrije bodo začasno preselili in jih nato spet pripekljali v preurejen center pri slovitem tržaškem gradu. Prisilno izselitev iz miramarskega centra so pristojni organi preložili za dva meseca. Za to rešitev so se zavzeli na omizju, ki ga je sklicalo spomeniško varstvo Furlanije-Julijanske krajine, da bi rešilo iz zagate 80 tropskih kolibrijev in tržaškega centra, ki mu je grozilo zaprtje. Za rešitev se je prejšnji teden zavzel sam premier Silvio Berlusconi. Kolibrije torej ne bodo preselili na Nizozemsko, potem ko je tržaško državno tožilstvo zaradi neprimernih prostorov (kar je posledica pomanjkanja sredstev) zaseglo miramarski center. Deželni direktor za kulturno Giangiacomo Martines je pojasnil, da so sprejeli poziv okoljske ministrici Stefanie Prestigiacomo, kolibrije pa bodo začasno gostili čim bliže Trstu. Vittorio Sgarbi je predlagal, naj ptičke gosti družina Terraneo na domačiji Castelvecchio v Zagradu.

**PROMETNICE - Ostri očitki naravovarstvenega združenja**

## Prometno ministrstvo po mnenju združenja WWF skriva načrte o hitri železnici v tržaški pokrajini



Naravovarstveno združenje WWF (Svetovni sklad za naravo) je na svoji spletni strani ([www.wwf.it/friuliveneziagiulia](http://www.wwf.it/friuliveneziagiulia)) objavilo nekaj novih uradnih dokumentov o načrtu za hitro železnico v tržaški pokrajini, ki jih prometno ministrstvo po mnenju organizacije enostavno skriva. Gradio je namreč na voljo (v papirnatih in spletnih oblikah) le v uradih Dežele Furlanije-Julijanske krajine, kar pomeni, da ni ravnodostopno širši javnosti.

Zacetek okoljevarstvenega postopek (ital. VIA) je bil lanskega 22. decembra objavljen v nekaterih dnevnikih (ne v našem), tako da imajo občani in organizacije čas do 20. februarja za prizive in pripombe. WWF kritizira način postopanja prometnega ministrstva in dejelne uprave, hkrati pa izraža svoje znane pomisleke nad hitro železnico, ki bi pri nas pomenila predore pod Krasom. V zvezi z okoljevarstvenim postopkom WWF poziva vse zainteresirane občinske uprave, da strnejo vrste in da dejansko skupaj nastopajo proti temu projektu, ki je vreden okoli šest milijard evrov.

Naravovarstveniki so trdno prepričani, da so vsi načrtovani predori pod Krasom popolnoma nepotrebni in da bi bilo dovolj posodobiti sedanjo železnico od Ronk do Sežane. Za takšno rešitev se je svojčas zavzel tudi deželni odbornik Riccardo Riccardi, ki pa je potem utihnil. Bistvena ni hitra železnica, ki bi povzročila ogromno okoljsko škodo, bistveno je spremeniti sedanjo praks, ki v celoti privilegira prevažanje tovorov na cestah v škodo vlakov in okolja, meni WWF.

## Zaprt odsek hitre ceste

Včeraj okrog 16.20 se je na mokri tržaški hitri cesti pri Škednju pripetila prometna nesreča, ki je do večera ovirala promet v smeri proti mestnemu središču. V nesreči je bil vpletен avtomobil honda jazz, ena oseba se je lažje poškodovala, tržaška občinska policija pa je moralna od 16.30 do večera zapreti odsek za promet in usmerjati vozila proti ulicam Baiamonti in Svevo.

## Flavta in klavir drevi na Tartiniju

Drevišnji sredin koncert na konservatoriju Tartini bo minil v znanimenju nastopa flavtistke Chiare Pavan in pianistke Eugenie Emme Canale. Ob 20.30 bosta občinstvu postregli s skladbami Debussyja, Reineckeja, Dutilleuxa, Di Vincenza in Bouleza.

## Traini v Lovatu

Po prazničnem premoru se v knjigarno Lovat (Drevored XX. septembra) spet vračajo srečanja z umetniki. Današnji gost bo ob 17. uri risar Agostino Traini, oče (med drugim) simpatične kravice Mucca Moka, o kateri bo rade volje povedal marsikater anekdot.

## Recept za veselje

Krožek kulture in umetnosti začenja svojo zimsko sezono s srečanjem posvečenim formuli oz. receptu za veselje. Gre za pravo potovanje po duši sodobne družbe skozi spremembe socialnega, političnega in gospodarskega tkiva vse do današnje post-modernosti. O tem bo danes ob 17.30 v dvorani Baroncini zavarovalnice Generali (Ul. Trento 8) spregovoril profesor Maurizio De Vanna, ravnatelj psihiatrične klinike tržaške univerze.

## O stiski v centru Veritas

V centru Veritas in Ul. Monte Cengio 2/lbo danes ob 18.30 srečanje z redovnikom klaretincem Angelom Cupinijem. Slednji se bo poglobil v vprašanje teh, ki živijo v stiski. 35 let je namreč pomagal narkomanom in prostitutkam ter jim vlival nekoliko upanja v lepo prihodnost.

## V gosteh Stef Burns

V Domu glasbe v Ulici Capitelli bo ju tri ob 18. uri delavnica s kitaristom Vasca Rossija ter skupine Huey Lewis and The News Stefom Burnsom. Burns velja za priznanega rokerja, ki je med drugim že nastopil z Alicem Cooperjem, Motorheadi, Ozzyjem Osbourneom ali Faith no More. Pred časom je celo izdal svoj album *World, Universe, Infinity* (label: Ultratempo).



TRST FILM FESTIVAL - 24. januarja v kinodvorani Ariston

# Piran-Pirano na festivalu

Režijo je podpisal Goran Vojnović - Potegoval se bo za nagrado v kategoriji dolgometražnih filmov

Prihodnji teden (od 20. do 26. januarja) bo v Trstu film spet protagonist dogajanja. Vrača se namreč priljubljeni mednarodni filmski festival *Trieste film festival*, program katerega bo znan v petek. Vnaprej pa vam lahko zaupamo, da bodo v tekmovalnem programu festivala 24. januarja v kinodvorani Ariston predvajali tudi slovenski celovečerni film *Piran-Pirano* režisera in scenarista Gorana Vojnoviča.

Film je bil na lanskem, 13. Festivalu slovenskega filma nagrajen s tremi nagradami vesna, v Trstu pa se bo potegoval za nagrado v kategoriji dolgometražnih filmov. *Piran-Pirano* govori o prepletu treh življenskih usod. Italijan Antonio, Bosanec Veljko in Slovenska Anica so v drugo svetovno vojno zasli kot otroci in se bili vsi, vsak po svoje, njene žrtve. Pol stoletja pozneje njihova kratka skupna pot v zadnjih dneh vojne spet oživi, ko se Antonio pred smrto vrne v Piran, da bi še enkrat videl svojo rojstno hišo.



V mednarodni igralski zasedbi igrajo Boris Cavazza, Mustafa Nadarević, Moamer Kasumović, Nina Ivanišin, Peter Musevski, Janko Petrovec in med dru-

gimi še Marko Sosič, Miranda Caharija, Primož Forte, Goimir Lešnjak Gojc, Franco Korošec, Jure Kopušar (oba na fotografiji) ter Martin Turk in Jurij Gruden.

GLEDALIŠČE - Drevi ob 20.30 v Rossetti

# Vrača se Beckettov Godot

Po 38 letih v produkciji Stalnega gledališča iz Genove - V glavnih vlogah Ugo Pagliai in Eros Pagni



Glavna protagonista dela Čakajoč na Godota sta Estragon in Vladimir, ki ju igra Ugo Pagliai in Eros Pagni

Drevi bo v Stalnem gledališču Furlanije-Julische krajine Rossetti v Trstu ob 20.30 prva dramska predstava v letu 2011, ko bo na odru zaživel delo angleškega dramatika Samuela Becketta Čakajoč na Godota. Gre za produkcijo Stalnega gledališča iz Genove, pri čemer je režijo podpisal Marco Sciaccaluga, medtem ko v glavnih vlogah Estragona in Vladimira nastopata slovenska italijanska igralca Ugo Pagliai in Eros Pagni, v ostalih vlogah pa Gianluca Gobbi (Pozzo), Roberto Serpi (Lucky) in Alice Arcuri (deček). Z režiserjem Sciaccalugo so s postavljivjo, sceno in izdelovanjem kostumov sodelovali še Jan Marc Stehlé in Catherine Rankl, za luči je poskrbel Sandro Sussi, za glasbo pa Andrea Nicolini.

Beckettovo delo se vrača na tržaški oder po 38 letih, saj so ga zadnjič igrali leta 1972. Po drevišnji prvi predstavi bodo ponovitve vse do nedelje: v četrtek, petek in soboto ob 20.30, v nedeljo pa ob 16. uri. Za informacije sta na voljo spletna stran gledališča Rossetti [www.ilrossetti.it](http://www.ilrossetti.it) in telefonska številka 040-3593511.

## Loterija 11. januarja 2011

Bari	32	42	56	55	40
Cagliari	38	85	8	2	89
Firenze	15	33	38	20	90
Genova	35	62	8	36	75
Milan	85	30	33	89	42
Neapelj	23	37	15	16	7
Palermo	29	37	85	87	79
Rim	53	59	82	43	64
Turin	6	70	32	12	89
Benetke	25	64	11	59	47
Nazionale	2	81	23	49	13

## Super Enalotto št. 5

12	13	31	69	71	77	jolly	49
Nagradsni sklad						3.252.523,49 €	
Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot						3.357.502,73 €	
Brez dobitnika s 5+1 točkami						- €	
23 dobitnikov s 5 točkami						21.212,11 €	
1.878 dobitnikov s 4 točkami						259,78 €	
64.905 dobitnikov s 3 točkami						15,03 €	

## Superstar

Brez dobitnika s 6 točkami	- €
Brez dobitnika s 5+1 točkami	- €
Brez dobitnika s 5 točkami	- €
6 dobitnikov s 4 točkami	25.978,00 €
312 dobitnikov s 3 točkami	1.503,00 €
4.725 dobitnikov s 2 točkama	100,00 €
29.385 dobitnikov z 1 točko	10,00 €
61.777 dobitnikov z 0 točkami	5,00 €

GLASBA - Turneja Ivy I &amp; II

# Elisa v Trstu

21. marca in 22. aprila bo nastopila v gledališču Rossetti



Ena najuspešnejših italijanskih pevk, Tržičanka Elisa se vrača na odre naše dežele, točneje na tržaškega in videmskoga. V okviru nove turneje bo Elisa 21. marca in 22. aprila nastopila v tržaškem gledališču Rossetti, 3. in 4. aprila pa še v videmskem gledališču Giovanni da Udine. Občinstvu bo ob zimzelenih skladbah postregla z novimi iz aluma Ivy.

Elisa obljublja koncertno igro med vodo in ognjem - na prvem koncertu bo postregla s snegom, potočki in vetrom, na drugem pa s soncem, svetlobo in ognjem.

Vstopnice (od 30 evrov dalje) so od danes že na voljo v prodajnih točkah Azalea Promotion oz. na spletni strani [www.ticketone.it](http://www.ticketone.it) oz. v gledališču.

## Včeraj danes

Danes, SREDA, 12. januarja 2011

TATJANA

Sonce vzide ob 7.43 in zatone ob 16.43  
- Dolžina dneva 9.00 - Luna vzide ob 10.56 in zatone ob 0.16.

Jutri, ČETRTEK, 13. januarja 2011

VERONIKA

**VREMENI VČERAJ:** temperatura zraka 9,7 stopinje C, zračni tlak 1014,4 mb ustavljen, brezvetro, vlaga 99-odstotna, nebo oblačno, morje mirno, temperatura morja 9,5 stopinje C.

## Lekarne

Do sobote, 15. januarja 2011

Običajni urnik lekarne:

od 8.30 do 13.00

in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte

tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Combi 17 (040 302800), Ul. Fabio Severo 122 (040 571088), Žavje - Ul. Flavia 39/C (040 232253). Fernetiči (040 272133) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte**  
tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Combi 17, Ul. Fabio Severo 122, Ul. Mazzini 43, Žavje - Ul. Flavia 39/C. Fernetiči (040 212733) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**  
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Mazzini 43 (040 631785).

[www.farmacistitreiste.it](http://www.farmacistitreiste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111. Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 20.00, 22.15 »Tron: Legacy 3D«.

**ARISTON** - Dvorana je rezervirana.

**CINECITY** - 16.10, 18.00, 20.00, 21.00, 22.00 »Che bella giornata«; 16.30, 19.15, 21.45 »Hereafter«; 16.30, 19.30, 22.00 »Tron: Legacy 3D«; 16.00, 18.45, 21.30 »Quie bravi ragazzi«; 18.05, 22.05 »Natale in Sudafrica«; 18.05, 20.05, 22.05 »La banda dei Babbi Natale«; 22.05 »The Tourist«; 16.15 »Megamind 3D«; 16.15, 18.30 »Le cronache di Narnia - Il viaggio del veliero 3D«; 16.10 »Le avventure di Sammy 3D«.

**FELLINI** - 20.30, 22.15 »Incontrerà l'uomo dei tuoi sogni«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.30, 18.25, 20.20, 22.15 »La banda dei Babbi Natale«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 15.50, 17.55, 20.05, 22.15 »Hereafter«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.00, 18.00, 20.00, 22.00 »In un mondo migliore«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 19.10 »Tamara Drewe«; 17.00, 19.00, 21.00 »Njuna družina«; 20.30 »Tron: Zapuščina 3D«; 18.10 »Zgodbe iz Narnije: Potovanje potepuške Zarje 3D«; 16.10 »Megau 3D«; 16.50, 21.20 »Socialno omrežje«.

**KOPER - PLANET TUŠ** 16.50, 19.05, 21.15 »Gremo mi po svoje«; 20.20 »Zgodbe iz Narnije 3D«; 21.10 »Tron: zapuščina 3D«; 16.05, 18.35, 21.05 »Živiljenje, kot ga poznaš«; 15.10, 17.20, 19.30, 21.40 »Njuna družina«; 15.05, 16.20, 17.05, 18.20, 19.00 »Samova pustolovščina 3D - sinh.«; 16.10, 18.30, 20.50 »Turist«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Che bella giornata«; Dvorana 2: 16.15, 18.15, 20.15 »Narnia - Il viaggio del veliero 3D«; Dvorana 3: 16.45 »Megamind«;

18.30, 20.20, 22.15 »The Tourist«; Dvorana 4: 16.45 »Rapunzel, l'intreccio della torre«; 18.15, 20.15, 22.15 »La bellezza del somaro«; 22.15 »Un altro mondo«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.45, 20.15, 22.00 »Che bella giornata«; Dvorana 2: 17.30 »Le cronache di Narnia - Il viaggio del veliero 3D«; 19.50, 22.15 »Tron: Legacy 3D«; Dvorana 3: 18.00, 20.10, 22.10 »La banda dei Babbi Natale«; Dvorana 4: 17.00, 19.50, 22.10 »Hereafter«; Dvorana 5: 17.30 »Natale in Sudafrica«; 20.00, 22.00 »The Tourist«.


**Solske vesti**

**DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO DOLINA** obvešča, da bodo v obdobju vpisovanja v otroške vrtce in osnovne šole potekali informativni sestanki: OV Kekec (Boljunc) danes, 12. januarja, ob 16.00; OV Pika Nogavička (Dolina) - 13. januarja ob 16.30; OV Mavrica (Milje) - 17. januarja ob 16.30 in OV Palčica (Ricmanje) - 19. januarja ob 16.15. Tajništvo (Dolina 419) sprejemajo prošnje za vpis vsak dan od 9.00 do 13.30; ob ponedeljkih do 16.30; COŠ »M. Samsa« - Domžale ob 17.30, 24. januarja ob 17. uri. Rok vpisovanja se zaključi 12. februarja.

**DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO NA OPĆINAH** sporoča, da bodo potekali informativni sestanki ter dnevi odprtih vrat za starše, ki nameravajo vpisati otroke v prvi letnik osnovne šole, po sledenem razporedu: OŠ Bevk - Općine: danes, 12. januarja, ob 16.30; OŠ Černigoj - Prosek: 24. januarja, ob 16.00; OŠ Sirk - Križ: 25. januarja, ob 11.40; OŠ Gradnik - Col: 20. januarja, ob 14.30; COŠ Tomažič - Trebče: 24. januarja, ob 15.00; OŠ Trubar/Kajuh - Bazovica: 19. januarja, ob 15.30.

**DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO NA OPĆINAH** sporoča, da so vpisne pole ne za vpise v prve letnike otroških vrtcev ter v prve razrede osnovnih šol na razpolago tudi na spletni strani [www.didravopocene.it](http://www.didravopocene.it).

**VEČSTOPENJSKA ŠOLA NA VRDELI** sporoča, da bodo informativni sestanki za vpisovanje na nižjo srednjo šolo Sv. Cirila in Metoda potekali danes, 12. januarja, ob 17. uri na sedežu pri Sv. Ivanu - Ul. Caravaggio 4 in v petek, 14. januarja, ob 17. uri na podružnici na Katinari - Reška cesta 511.

**DRŽAVNA SREDNJA ŠOLA SREČKO KOSOVEL** na Općinah in na Proseku sporoča, da bo informativno srečanje za starše učencev 5. razredov osnovnih šol v četrtek, 13. januarja, ob 17.00 na sedežu šole Kosovel, Bazoviška ul. 7. Šola bo predstavila svoje dejavnosti in seznanila starše z delovanjem tako matične šole na Općinah kot podružnice na Proseku.

**DAN ODPRTIH Vrat** na pedagoškem in družboslovnem liceju A.M. Slomšek bo v soboto, 15. januarja, ob 8. do 12. ure. Vabljeni dijaki tretjih razredov nižjih srednjih šol in njihovi starši.

**DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO NA OPĆINAH** sporoča, da bo informativni sestanek za vpis v prve razrede osnovnih šol in v prvi letnik otroških vrtcev v ponedeljek, 17. januarja, ob 18. uri, na osnovni šoli F. Bevka na Općinah (Nanoški trg 2). V obdobju vpisovanja (rok zapade v soboto, 12. februarja) bo tajništvo sprejemalo prošnje od ponedeljka do petka od 8. do 10. ter od 12. do 14. ure. Tajništvo bo poslovalo tudi v soboto, 5. februarja in v soboto, 12. februarja, ob 8.30 do 12.30.

**DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO NA OPĆINAH** sporoča, da bodo potekali informativni sestanki ter dnevi odprtih vrat za starše, ki nameravajo vpisati otroke v prvi letnik otroških vrtcev, po sledenem razporedu: OV Čok - Općine: 19. januarja, ob 16.00; OV Štoka - Prosek: 19. januarja, ob 11.00 do 12.00 ter ob 16.00; OV Košuta - Križ: 18. januarja, ob 10.30 do

11.30 ter ob 16.00; OV Fakin - Col: 17. januarja, od 10.30 do 11.30 ter 20. januarja, ob 16.00; OV Kralj - Trebče: 19. januarja, od 10.00 do 11.00 ter ob 15.30; OV Vrabec - Bazovica: 21. januarja, ob 16.00.

**RAVNATELJICA IN PROFESORJI NJE SREDNJE ŠOLE SIMON GREGORČIĆ** vabijo starše letosnjih petosolcev na informativno srečanje, ki se bo odvijalo v ponedeljek, 17. januarja, ob 18.00 uri v šolskih prostorih v Dolini štev. 210. Starše bomo seznanili z vzgojno-izobraževalnim delom na naši šoli, t.j. z organizacijskimi posebnostmi kot tudi z inovativnimi didaktičnimi prijetji in izobraževalno tehnologijo ter neštetimi in že učetvenimi v novimi projektih, ki bogatijo našo učno ponudbo. Toplo vabljeni.

**VEČSTOPENJSKA ŠOLA NA VRDELI** sporoča, da so dnevi odprtih vrat na osnovnih šolah tako programirani: šola Milčinski (ul. Marchesetti 16) ponedeljek, 17. januarja, ob 17. uri, šola Finžgar (ul. del Ceretto 19) ponedeljek, 17. januarja, ob 17. uri, šola Župančič (ul. Caravaggio 4) sreda, 19. januarja, ob 17. uri.

**VEČSTOPENJSKA ŠOLA NA VRDELI** sporoča, da so dnevi odprtih vrat v otroških vrtcih programirani kot sledi: otroški vtec Lonjer (Lonjerska cesta 240) v ponedeljek, 17. in 24. januarja, od 14. do 15. ure in v četrtek, 13. in 20. januarja, od 11. do 12. ure; otroški vtec Barkovlje (Ul. Vallicula 11) v ponedeljek, 17. in 24. januarja, od 11. do 12. ure in v sredo, 19. in 26. januarja, od 11. do 12. ure.

**OBČINSKI OV V ŠEMPOLAJU** obvešča starše, ki bi radi vpisali svoje otroke v občinski otroški vrtec, da bo informativni sestanek v sredo, 19. januarja, ob 16. uri v prostorih navezenega vrtca.

**DIZ JOŽEF STEFAN** bo odpril svoja vrata na Vrdelski cesti 13/2 v četrtek, 20. januarja, od 15.30 do 18.30 in v soboto, 22. januarja, od 8.30 do 12.00. Toplo vabljeni dijaki nižjih srednjih šol in njihovi starši.

**DAN ODPRTIH Vrat** na liceju Franceta Prešerna bo v petek, 21. januarja, od 18. do 20. ure in v nedeljo, 30. januarja, od 10. do 12. ure v šolskih prostorih na Vrdelski cesti (Strada di Guardiella) št. 13/1 v Trstu. Prisrčno vabljeni starši in dijaki nižjih srednjih šol.

**DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO NA BREŽINA** obvešča, da bo potekal na sedežu ravnateljstva v Nabrežini v ponedeljek, 24. januarja, s prijetkom ob 17. uri skupni informativni sestanek za starše, ki nameravajo v šolskem letu 2011-12 vpisati otroke v 1. letniku otroških vrtcev: Devin, Mavhinje, Nabrežina in Gabrovec.

**EKSTRA!** Delavnice v Narodnem domu v Trstu: Kako se učimo, da se naučimo?; Spraševanja, matura, izpit: kako uspešno nastopamo v javnosti?; Bon ton za mlade. Delavnice so namenjene dijakom 3., 4. in 5. letnika višjih srednjih šol od 4. februarja do 11. marca, vsak petek od 14.30 do 16.00. Kotizacija 20,00 evrov. Informacije in prijave: [info@slovik.org](mailto:info@slovik.org), [www.slovik.org](http://www.slovik.org), tel. 0481-530412.

## Obvestila

**JUS BANI** obvešča, da bo tudi letos opravljal čiščenje gozda. Vabimo vse zainteresirane naj se čimprej javijo predsedniku ali kličejo na št. tel. 040-211790.

**O.N.A.V.** - Tržaška sekcija italijanskega združenja pokuševalcev vina prireja degustacijski večer z vini kleti Sgubin Ferruccio. Srečanje bo v četrtek, 20. januarja, ob 20.30 v društvenih prostorih. Vabljeni vsi člani in prijatelji! Informacije in prijave na spletni strani [www.onav.it](http://www.onav.it), tel. št. 334-7786980 (Luciano) ali 340-629463 (Elio).

**JOGA PRI SKD IGO GRUDEN** je spet začela z redno vadbo po naslednjem urniku: ponedeljek ob 18.00, torek in četrtek od 9.00 do 10.30 in od 10.30 do 12.00, sreda ob 9.00 in ob 17.00. Dobrodošli novi udeleženci; info 040-220469 (Divna) in 040 299632 (Vera)

**DAN ODPRTIH Vrat** na Ad formandum: danes, 12. in v sredo, 19. januarja bo med 14. in 17. uro osebje zavoda na razpolago v Gostinskem učnem centru na Fernetičih za informacije o izobraževanju na poklicni šoli, programu in poteku šolanja. Vabljeni dijaki tretjih razredov, njihovi starši in družine, profesorji, odgovorni za usmerjanje. In-

formacije na tel. št. +39040-566360, +39334-2825853, [promo@adformandum.eu](mailto:promo@adformandum.eu).

**OBČINE DEVIN-NABREŽINA, ZGONIK IN REPENTABOR** in Zadruga L'Albero Azzurro obveščajo, da bo brezplačna ludoteka, namenjena otrokom od 1. do 6. leta starosti, delovala v Igralnem kotičku Palček v Naselju Sv. Mavra ob sredah in petkih od 16. do 18. ure. Delavnice: danes, 12., 19. in 26. januarja; Zimski vrtiči, Naravne skulpture; 14., 21. in 28. januarja: Lepljenje papirja...presenečenje bo zagotovljeno. Informacije na tel. št. 040-299099 od ponedeljka do sobote ob 8. do 13. ure.

**OTROŠKE URICE** v Narodni in studijski knjižnici: »Afriške ljudske pravljice«, pripoveduje Biserka Cesar. Spored: danes, 12. januarja, ob 17.00 Darovi kralja leva; sreda, 9. februarja, ob 17.00 Od kod so priše zgodbe; sreda, 16. marca, ob 17.00 Šest sopotnikov. Vabljeni otroci od 3. do 7. leta starosti.

**PUSTNA SKUPINA ŠEMPOLAJ** vabi vse, ki bi se radi udeležili letosnjih pustnih povork na Općinah in v Sovodnjah na sestanek, ki bo danes, 12. januarja, ob 20.30 v Štalci v Šempolaju.

**SKD VIGRED** sporoča, da bo v društvenih prostorih v Šempolaju potekala 3x tedensko telovadba za dobro počutje, ob ponedeljkih in četrtekih od 18.30 do 19.30, ob torkih (hitrejša vadba) od 20.30 do 21.30. Prijave in vpisovanje pred prijetkom telovadbe.

**SLOVENSKI FILATELISTIČNI KLUB L. KOŠIR** vabi slovenske filateliste na prvo letosnje srečanje, ki bo danes, 12. januarja, ob 19. uri v Gregorčičevi dvorani v Ul. Sv. Frančiška 20.

**SPDT** sporoča, da bodo odborniki na razpolago za poravnavo članarine in obnovitev zavarovalnine: danes, 12. januarja, od 19. do 21. ure v Prosvetnem domu na Općinah; v četrtek, 13. januarja, od 10. do 13. ure na društvenem sedežu, v Ul. sv. Frančiška 20; in v ponedeljek, 17. januarja, od 19.00 do 20.30 v društveni postojanki v Boljuncu, hišna številka 44.

**SPLOŠNO KMETIJSTVO:** Ad formandum vabi k vpisu na tečaj, ki omogoči pridobitev ustrezne strokovnega znanja za vodenje kmetijskega podjetja. Namenjen je polnoletnim osebam, ki se s kmetijstvom že ukvarjajo in tistim, ki jih sektor zanima. Trajanje: 150 ur (januar-maj 2011). Datum začetka: 13. januar. Urnik: ponedeljek, torek, četrtek od 18. do 21. ure na sedežu Ad formandum v Trstu, Ul. Ginnastica 72. Informacije in vpisovanje: tel. 040-566360, [info@adformandum.eu](mailto:info@adformandum.eu).

**TRŽAŠKO ZDRUŽENJE DIABETIKOV ONLUS** prireja v četrtek, 13. januarja, ob 17. uri v dvorani Baroncini zavarovalnice Generali v Ul. Trento 8, predavanje na temo: »Sladkorna bolezen in njene srčne komplikacije«. Po uvodnih besedah predsednika Marina Voccija bo predaval dr. Andrea Di Lenarda, ki je direktor tržaškega kardiovaskularnega centra. Vabljeni so vsi.

**AŠD MLADINA** organizira tečaj tai chi chuanza in inštruktorico Miro Guštin. Poskusna vaja v petek, 14. januarja, ob 20. uri v bivšem rekreatoriju v Križu. Info: 349-3136949 (Mira).

**SKD VALENTIN VODNIK** vabi v petek, 14. januarja ob 20.30 v društvene prostore na »Pozdrav novemu letu«. Nastopila bo otroška plesna skupina Stars. Na ogled bo tudi kratkodejanka »Umetnost je videti umetnost!« v izvedbi ZMTKB IPD - Zelo Malo Tržaška Kabaretarna Banda In Podobni Deli (Fabrizio Polojaz, Paolo Tanze in umetnik Paolo Pascutto ter presenečenje Lola).

**SOCIALNA SLUŽBA** Občin Devin-Nabrežina, Zgonik in Repentabor s podporo Pokrajine Trst, v sodelovanju z Zadrugo La Quercia, prireja »Delavnice za mlade« od 18 do 29 let, in sicer vsak petek, od 15.00 do 19.00 ure v Naselju Sv. Mavra 124, v Sesljanu. V petek, 14. januarja, »Styling«, 21. in 28. januarja, »Stripi«, 4. februarja »Miksiranje glasbe«, 11. februarja »Gledališka delavnica«, 18. in 25. februarja »Tečaj fotografije«. Prost vstop! Za info in vpis: 040-2017389.

**KMEČKA ZVEZA** prireja v sodelovanju z zavodom Ad Formandum tečaj splošnega kmetijstva in tečaj upravljanja kmečkega turizma, ki se bosta začela januarja. Informacije v uradu ali po telefonu na 040-3629463.

**KROŽEK GALEB** vabi osnovnošolske otroke na celodnevno pobudo »S pravljico na izlet...po skritih poteh gospo-

burje«, ki bo v soboto, 15. januarja, v Trstu. Informacije in prijave do zasedenosti razpoložljivih mest (stevilo mest je omejeno) na SKGZ v Trstu, Ul. San Francesco 20, tel. št. 040-368094 od 9. do 12. ure.

**NATIVITAS 2010** - ZSKD v sodelovanju z USCJ FJK vabi na tri koncerte v sklopu božične deželne revije Nativitas: sobota, 15. januarja, ob 20.30 v cerkvi Sv. Trojice na Katinari, nastopa PZ Tončka Čok Lonjer (dir. Manuel Purger) in Katinbor Katinara (dir. Carlo Tommasi).

**SOCIALNO SKRBSTVO** občin Devin-Nabrežina, Zgonik in Repentabor, ter Zadrugo La Quercia, v sodelovanju s KRD Dom Briščki, organizirajo za otroke bivajoče v treh občinah, v malih dvoranah zgornjega omenjenega društva, v Briščkih, št.77 (občina Zgonik), v soboto, 15. januarja, od 15.00 do 18.00 ure »delavnico decoupageja« (otroci naj s seboj prinesajo majhno leseno škatlico.). Prost vstop.

**VZPI-ANPI PROSEK KONTOVEL** v soboto, 15. januarja, ob 11. uri v Štorjaju, se bomo poklonili spominu padlega partizana Marjanu Štoke. Sodelovali bodo Godbeno društvo Prosek, Ženski pevski zbor Prosek Kontovel in govornik Dušan Kalc.

**AŠD MLADINA** organizira v januarju, v jutranjih urah, začetne tečaje trebušnih plesov in vkyram yoge z učiteljico Jasmin Anuby. Info: 333-5663612 (Jasmin).

**TEŽAVE ZARADI ALKOHOLA?** Rešitev je tu. Kje? Kdaj? V ponedeljkih v Trstu v Ul. Foschiatti, 1 od 18.00 do 20.30 in v Sesljanu (v stavbi C.E.O.) - Naselje sv. Maura od 19.00 do 20.30 ter v Ul. Dei Pellegri (v župnišču pri Lovcu) od 18.00 do 19.30; ob sredah v Naselju sv. Sergija, Trg XXV. aprila 13, od 18.00 do 19.30; v četrtekih na Str. di Fiume (v župnišču) od 18.00 do 19.30; ob petkih v Dolini (v prostorih občinske telovadnice) od 18.30 do 20.00. Tel. A.C.A.T.: 331-6445079.

**UPRAVLJANJE KMEČKEGA TURIZMA:** Ad formandum vabi k vpisu na tečaj, ki je namenjen kmečkim podjetnikom in tistim, ki jih ta sektor zanima.

Vsebine: ekonomika in vodenje kmečkega in agritourističnega podjetja; HACCP v živilskem sektorju (18 ur), prehrambena tehnologija, priprava tipičnih jedi (24 ur praktičnih vaj); marketing in psihologija prodaje. Trajanje: 100 ur (januar-maj). Datum začetka: 16. januar. Urnik: torek in



**PREDSTAVITEV V KOPRU** - Prvo nagajevanje bo maja v Trstu

# Primorska gledališka nagrada Tantadruj

Z nagrado se utrjuje sodelovanje med primorskimi gledališči

Tantadruj ni več le junak istoimenske Kosmačeve novele, pač pa tudi ime nove in povsem primorske gledališke nagrade, ki so jo včeraj predstavili umetniški vodje vseh treh primorskih poklicnih gledališč: tržaškega, novogoriškega in koprskega. Primož Bebler, Ira Ratej in Katja Pegan so ob predstavitvi slovesno najavili tudi njeno prvo izvedbo, ki bo potekala maja letos na održi Slovenskega stalnega gledališča v Trstu. Takrat bosta neodvisni žiriji razglasili nagajenca za življenjsko delo ter igralca in gledališki dosežek sezone.

Razlogov, ki so priveli do ustanovitve Tantadruja je veliko in prav toliko je bilo ob njenem snovanju tudi razmišljjan. Po mnenju Ire Ratej so bili na primer primorski ustvarjalci na nacionalnih festivalih pogosto spregledani, čeprav je bilo njihovo delo od nekdaj velekega pomena za dosedanji obstoj in delovanje vseh treh primorskih gledališč. Ta si danes želijo pretočnega in živahnega gledališkega prostora, ob tem pa potrebujeta tudi oceno o opravljenem delu. Primož Bebler je izpostavil, da se strokovna kritika žal pogosto omeji na objavljanje recenzij posameznih odrskih postavitev, kar še zdaleč ne predstavlja primerne refleksije o letni produkciji. Naloga strokovnih žirij, ki bosta vsako leto podelili tri nagrade, bo torej tudi strokovna presoja gledališkega dogajanja na Primorskem.

Nagajevanje bo vsako leto gostovalo drugo gledališče. Prvo bo maja letos na sporednu v Trstu, v najstarejšem in simbolno zagotovo najpomembnejšem primorskem gledališču, in sicer ob zadnjih premieri v letošnji sezoni. Naslednje leto bo v Novi Gorici, nato pa se bo selilo v Koper. Vodstva treh gledališč bodo sicer lahko predlagala nagajence, vendar se bosta strokovni žiriji odločili po lastni presoji. Prva žirija, ki jo letos se stavlja Matej Bogataj, Marko Sosič in Mojca Kranjc, si bo ogledala okrog deset predstav in med igralkami ter igralci, ki so nastopili v premierskih uprizoritvah sezone izbrali tisto ali tistega, ki si bo zaslužil Tantadruja za igralski dosežek. Nagrada za gledališki dosežek pa bo ista strokovna žirija podelila za režijo, predstavo kot celoto, dramsko besedilo, dramatizacijo, dramaturgijo, prevod, lektorsko delo, scenografijo, kostumografijo, koreografijo, animacijo, glasbo ali drug vrhunski gledališki dosežek. Prvega dobitnika Tantadruja za življenjsko delo pa bo izbrala žirija v sestavi Boris Cavarizza, Zdenka Lovec in Minu Kjuder.

Pobudo so včeraj predstavili v Kopru

M.T.

Primorska je po mnenju Katje Pegan prostor velikih potencialov, vendar če se kulturni duh ne bo razvijal z istim tempom kot se razvija celoten prostor, lahko kmalu posta-

ne kulturno zelo obubožano področje. Sodelovanje med primorski gledališči, ki je v zadnjem desetletju obrodilo številne koprodukcije, tako od letos utrjuje še pomembna

nagrada. Podobno kot Kosmačev Tantadruj torej tudi gledališčniki hrepenijo po lastni sreči in v prihodnji jo bodo kovali tudi s takšnimi skupnimi projektmi. (mit)

## CELOVEC - Tradicionalno priznanje Tischlerjeva nagrada letos Hanziju Gabrielu

Tischlerjevo nagrado, ki jo kot največje priznanje med Slovenci na avstrijskem Koroškem podeljujeta Narodni svet koroških Slovencev in Krščanska kulturna zveza, bo letos prejel Hanzi Gabriel. Nagajenec je mentor več tamburaških skupin in soavtor knjige o tamburaštvu na avstrijskem Koroškem. Nagrado, ki je že 32. po vrsti, bo prejel 24. januarja v Celovcu.

Hanzi Gabriel se je rodil v Šentjanžu v Rožu na avstrijskem Koroškem in tam preživel mladost. Že kmalu se je vključil v domačo tamburaško skupino, pozneje pa je na celovškem glasbenem konzervatoriju študiral glasbo in študij nadaljeval še na Dunaju. Tam se je zaposil v Theater an der Wien in kasneje v Volksoper, vseskozi pa je postal tesno povezan s kulturnim življenjem Slovencev na avstrijskem Koroškem.

Gabriel je bil pobudnik ustanovitve in mentor več tamburaških skupin,

ki so tako nadaljevale več kot stoletno tradicijo tamburaštvja med koroškimi Slovenci. Skupaj z Vlasto Lokar Laveničem je leta 2005 izdal obsežno knjigo Na sledeh tamburaštvja na Koroškem, poleg tega je na Dunaju ustanovil tamburaško skupino Fermata, ki združuje predvsem v avstrijski prestolnici živeče Slovence, mentor in pobudnik igranja na tamburice pa je bil tudi med Hrvati na avstrijskem Gradičanskem.

Tischlerjeva nagrada je poimenovana po ustanovitelju NSKS in prvem ravnatelju slovenske gimnazije v Celovcu Jošku Tischlerju. Med prejemniki so bili med drugim zgodovinar Bogo Grafenauer, pesnica Milka Hartman, slikar in grafik Valentin Oman, predsednik prve slovenske demokratične izvoljene vlade Lojze Peterle, lani pa jo je prejela mezzosopranistka svetovnega slavosa Bernarda Fink-Inzko. (STA)

## LJUBLJANA Kompilacija jugoslovanske elektronske glasbe

V Galeriji Škuc sta glasbenik in založnik Dušan Hedl in glasbeni urednik Nenad Vujić predstavili kompilacijsko vinilno ploščo Hometaping in Self-Management, ki je butična izdaja posnetkov jugoslovanske elektronske in industrijske glasbe iz 80. let. Hkrati je to prvi album nove založbe Monofonika pri zavodu Subkulturni azil Maribor.

Elektronska in industrijska glasba na območju nekdanje Jugoslavije nista prodriči do širše javnosti, ker v medijih nista obstajali. Kompilacija tako popravlja krvico in je, kot pravi Hedl, zato zgodovinski dokument spregledane elektronske glasbe v nekdanji Jugoslaviji.

Glasbo na kompilaciji Hometaping in Self-Management so s pomočjo kasetarjev, sintetizatorjev in semplarjev ustvarjali posamezniki, ki so se, potem ko so ugotovili, da medijsko ne morejo delovati, zavestno odločili za podtalno delovanje in samoizdaje v senči takratne pop rock produkcije. Sceno zato Hedl imenuje »neprostorsko«, poznavalec Vujić pa kot gibanje »kasetarske kulture« z začetka 80. let, ki je brbotalo na presečišču žanrov, kot so noise, punk, industrial in minimal.

Posebej močna je bila ta scena v Sloveniji z njenim prvakom in povezovalcem Mariom Marzidovškom iz Slovenske Bištice. Tudi Hedlova skupina Center za dehumanizacijo je začela kot elektro punk skupina. Pri Marzidovškovi MML založbi so namreč izšle njene prve kompilacijske kasete, Hedl pa se je označil za »njegovega šolarja«. Na kompilaciji se nahaja ena Marzidovškova eksperimentalna skladba brez naslova. Vidnejši slovenski izvajalci ob Marzidovšku so med drugim bili še Electric Fish, Lokalna TV, Študentsko delavski rock teater v opoziciji,

HUM, Klopotec, Peter T. Dobrič in Sfinkter.

Izbor ustvarjalcev na kompilaciji je bil narejen s pomočjo nacionalnega ključa, je dejal Hedl. Izvajalci iz drugih republik nekdanje Jugoslavije so Andrei Grammatik, Lx & Step Dancer, Metropolie Trans, Pagan Gadget, Popošev i Rosenfeld, Monotonik, Keller, Koda-gain, PP Nikt in NEP.

Kompilacija, ki je bila izdana v 300 izvodih, bo doživela nadaljevanje in se razvila v večmedijsko razstavo. Njen urednik Vujić je dejal, da bo naslednja izdaja iz zbirke Ex Yu Electronica predstavila elektronsko sakralno glasbo. (STA)

## Gehry bo sodeloval pri načrtih za Barenboimov center

Kanadsko-ameriški arhitekt Frank Gehry bo sodeloval pri načrtih za glasbeni center, ki ga v Berlinu načrtuje dirigent Daniel Barenboim. Gehry želi sodelovati pri prezidavi dosedanjega skladnišča državne opeere Unter den Linden za potrebe Barenboimovega inštituta (West-Eastern Divan Institute - WEDI). S projektom so se že začeli učvarjati Gehryjevi študentje na ameriški univerzi Yale, pri njem pa bo sodeloval še arhitekt HG Merz, ki je načrtoval tudi prenovo državne opere.

Enainosemdesetletni Gehry je med drugim načrtoval Disneyeve koncertno dvorano v Los Angelesu in Guggenheimov muzej v Bilbau. Na pobudo Barenboima, ki je soustanovitelj West-Eastern Divan orkestra, bi z glasbenim centrom nastal prostor dialoga. Stroški projekta so ocenjeni na 20 milijonov evrov, sredstva naj bi zbrali s pomočjo donacij. Kot možen datum odprtja so omenja oktober 2013. (STA)

## Dunaj: 355.000 ljudi na Michelangelovi razstavi

Razstavo Michelangelo - risbe genija v dunajskem muzeju Albertina, ki je vrata zaprla v nedeljo, si je ogledalo 355.000 ljubiteljev umetnosti. V zadnjih dneh so na razstavi, na kateri je bilo predstavljenih 110 Michelangelovih risb, našeli po 4000 ljudi. Postavitev, ki je vrata odprla 8. oktobra, ni bilo mogoče podaljšati, saj so risbe občutljivi eksponati, ki ne smejo biti predolgo izpostavljeni svetlobi. Dela za razstavo je posodilo 30 muzejev, med njimi florentinska galerija Uffizi, pariški muzej Louvre, Britanski muzej, na ogled so bila tudi dela iz zbirke gradu Windsor. Med drugim je bilo mogoče videti pripravljalne risbe za Sistinskino kapelo.

Razstava se je tako po številu obiskovalcev uvrstila takoj za razstavo Frida Kahlo v razstavišču Kunsthof, ki je od septembra do decembra lani pritegnila 362.000 obiskovalcev. Sicer pa iz zadnjih let glede na število obiskovalcev v avstrijski prestolnici ostaja s 589.180 obiskovalci na prvem mestu razstava Van Goghovih del v Albertini leta 2008. (STA)

## Mohamed Wardi proti delitvi Sudana

Sudanska glasbena ikona Mohamed Wardi iz ljudstva Nube, ki je desetletja pel o enotnosti Sudana, je povedal, da ga bo zelo razčalostilo, če se bo Sudan z referendumom, ki se je v južnem Sudangu začel v nedeljo, potekal pa bo do 15. januarja, razdelil na dve državi: »Kar se dogaja, je same, ki sem 54 let pel o enotnosti, pretežko ... Žalosten sem in upam, da se bo južni Sudan, čeprav izbere odcepitev, nekega dne ponovno združil z severom,« je dejal 81-letni glasbenik. Wardi je plodovito kariero začel v sudanski prestolnici Kartum kmalu po samostojnosti države leta 1956, še vedno pa je, ob redkih priložnostih, ko nastopa, sprejet z navdušenjem. Obiskovalec njegovih koncertov je dejal, da je njegova privalčnost za Sudance v tem, da njegov materni jezik ni arabščina, v čemer se odraža bogata kulturna in etnična raznolikost države.

Wardi je bil tudi politični aktivist. Bil je goreč podpornik južnosudanskega Ljudskega gibanja za osvoboditev Sudana v času, ko ga je vodil leta 2005 preminuli karizmatični John Garang, ki se je zavzemal za novi, združeni in demokratični Sudan. (STA)

## Na ves glas



### The World is Yours

Motörhead

Hard rock

Legende angleške hard rock skupine Motörhead so se povrnile na svetovno glasbeno sceno. Decembra lani je namreč v Angliji izšla nova plošča The World is Yours, ki pa bo v drugih državah na razpolago komaj konec tega me-

Rajko Dolhar

seca. Angleški, ne več rosnost mladi rokerji so tudi tokrat poskrbeli za pravo rock 'n roll poslastico.

The Wörld is Yours je že dvajseti glasbeni izdelek angleškega benda, prvega je zasedba izdala daljnega leta 1977. Ian Fraser Kilmister, bolje znan z imenom Lemmy, je ustanovil bend leta 1975. Takrat že tridesetletni basist je zraven privabil še kitarista Larryja Wallisa in bobnarja Lucasa Foxa. Kmalu nato sta ta dva zamenjala Phil Taylor in Eddie Clark, s katerima se je Lemmy glasbeno boljše ujemal. Novonastala trojica je inovativno spajala punk in hard rock glasbo in na tak način ustvarjala hitri in trdi rock 'n roll. Po prvi istoimenski plošči je bend leta 1979 izdal kar dva albuma in sicer Overkill in Bomber, s katerima je zaslovel tudi izven angleških mej. V petintridesetletni glasbeni karieri je zasedba zamenjala nešteto glasbenih založb, razlog za nesporazume pa je večkrat bilo »živahn« obnašanje liderja Lemmyja in ostalih ...

The Wörld is Yours je izdana novonastala založba Motörhead Music v sodelovanju z glasbenim mogotcem EMI Music. Gre za tipičen Motörhead album, deset komadov brez nepotrebnih inovacij in postankov, se pravi štirideset minut hitrega in trdega rock 'n rolla. Že s prvim komadom Born to Lose je poslušalcu jasno, da ne bo razočaran nad dvajseto ploščo londonskih rokerjev. Takoj za tem je na vrsti hitra I Know How to Die in prvi single Get Back in Line, v katerem se Lemmy zgraža nad nemoralnimi obnašanjemi podkupljenih ljudi. Devils in My Hand in Rock N Roll Music nadaljuje rokerski trend plošče, medtem ko sta Waiting For The Snake in naslednja Brotherhood nekoliko bolj temačna komada. V hitrih pesmih Outlaw in I Know What You Need pride do izraza izredni švedski bobnar Mikkey Dee in že smo pri koncu z zadajo, izredno Bye Bye Bitch Bye Bye, na koncu katere boste po vsej verjetnosti komad še enkrat zavrteli ...

Rajko Dolhar

prej do novice

[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

# leti

BRUNO/HEK

Le ti, Primorski dnevnik.

Primorski dnevnik je edini dnevnik v zamejstvu.  
Edini, ki vas vsako jutro čaka pred domačimi vrati.  
Edini, ki vam vsakodnevno prinaša novice iz okolice  
in vesti s sveta. V enem samem poletu.

Primorski dnevnik leti.

## Vpis naročnin po znižani ceni do 31. januarja 2011. Pohitite!

Vsem naročnikom sporočamo, da znaša znižana naročnina za leto 2011  
**215,00 evrov** in jo je treba poravnati najkasneje do **31. januarja 2011**.  
Vsak izvod časopisa vas bo torej stal le **0,70 evra**!

Vsi naročniki bodo časopis prejemali na dom brezplačno!  
Brezplačno bodo tudi objavljali neposlovna sporočila in čestitke.  
**Ne zamudite priložnosti.**

ZA INFORMACIJE: Trst: 040 7786300 Gorica: 0481 533382 [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

Znižano naročnino za leto 2011 se lahko plača do 31.1.2011:  
z nakazilom na enega od sledečih tekočih računov na ime PRAE srl - DZP doo:

> na pošti na račun št. 11943347	št. računa: IT44 V 05040 02208 000001136670
> Pri naslednjih bančnih zavodih:	
Banca Antonveneta Trst, ag. 8	št. računa: IT44 V 05040 02208 000001136670
Banca di Cividale - Kmečka banka sedež v Gorici	št. računa: IT48 E 05484 12401 001570404860
Banca di Cividale - Kmečka banka - podružnica Trst	št. računa: IT80 O 05484 02200 004570422289
Nova Ljubljanska banka - podružnica Trst	št. računa: IT56 P 03018 02200 010570002197
Zadružna banka Doberdob in Sovodnje	št. računa: IT34 R 08532 64560 000000019102
Zadružna kraška banka	št. računa: IT71 C 08928 02200 010000010730

na upravi Primorskega dnevnika v Trstu in Gorici





**DOBERDOB** - V soboto popoldne zver vstopila na dvorišče sredi vasi

## Na poginuli lisici in psu preverjajo okužbo s steklino

*Domačin je imel kar nekaj težav pri iskanju pomoči pri pristojnih organih*

V Doberdobu se je v soboto lisica nevarno približala hišam v središču vasi. Okrog 15. ure je zver vstopila na dvorišče hiše v Kosovelovi ulici, kjer je doživelna neprjetno srečanje. Lastniki hiše imajo namreč nemškega ovčarja, ki je napadel lisico, komaj jo je zagledal. Ugriznil jo je v bok in v zadnje tace, tako da se je divja žival vlekla naprej le po sprednjih tacah.

Ko se je lastnik hiše vrnil domov, je opazil, da je pes nekam zbegam, kmalu zatem pa je zagledal še preplašeno lisico. Počasi in z velikimi mukami se je ranjena zver premaknila do mreže, ki meji s sosedovim vrtom. Lastnik psa je po prvem trenutku zaprepadenosti klical odgovornega za veterinarsko prvo pomoč, ki je bil nedosegljiv, nato pa še policijo. Policist je lastnika psa vezal na pristojno redarsko pasjo službo, redar pa je pojasnil, da je odgovoren le za domače živali. Zatem je lastnik psa poklical gozdnego stražo, uslužbenci so se na klic pozitivno odzvalo in kmalu zatem prišli v Doberdob. Na dvorišču hiše pa so uslužbenci gozdne straže pojasnili lastniku psa, da niso pristojni za tovrstne posege, saj nimajo primerne opreme. Po njihovih besedah bi lahko učinkovito posegli le lovski čuvaji, ki pa so bili v soboto nedosegljivi. Tako se je za lastnika psa nadaljevala neprjetna pustolovčina z ubogo lisico, ki so jo uslužbenci gozdne straže z grabljami držali, da bi ne zbežala.

Okrog 18. ure, to se pravi preko tri ure po prihodu zveri na dvorišče, je v Doberdob prispeala veterinarska, s katero so stopili v stik gozdnemu stražarju. Veterinarska je ranjeni živali vbrizgalu odmerek strupa, saj jo je pes z raznimi ugrizi zepa, saj jo je pes z raznimi ugrizi zepa,



Steklino prenašajo zlasti lisice

ARHIV

lo hudo ranil. Zver je takoj zatem poginila. Po pregledu lisice je veterinarska povedala, da bi zver lahko bila okužena s steklino. Lisica je namreč imela pri repu precej odmrlih dlak, kar naj bi bil eden izmed znakov za okužbo s steklino.

Pognuto lisico so gozdnemu stražarju že v soboto odpeljali na analizo, v ponedeljek pa je po nemškega ovčarja prišel pristojni pasji redar. Pes je bil proti steklini cepljen aprila lanskega leta, zdaj pa ga bodo zadržali pet dni na opazovanju. V tem obdobju bodo ugotovili morebitno okužbo s steklino. (Jari)

žarji že v soboto odpeljali na analizo, v ponedeljek pa je po nemškega ovčarja prišel pristojni pasji redar. Pes je bil proti steklini cepljen aprila lanskega leta, zdaj pa ga bodo zadržali pet dni na opazovanju. V tem obdobju bodo ugotovili morebitno okužbo s steklino. (Jari)

### POKRAJINA Odstreleni primerki vsi cepljeni

Populacija lisic v goriški pokrajini je bila v zadnjih letih zdrava, saj po besedah pokrajinske odbornice Mare Černic niso zabeležili nobenega primerja okužbe s steklino.

»V zadnjih dveh letih so pri nas opravili več akcij cepljenja proti steklini, nato pa smo kot pokrajina na podlagi navodil dežele preverili uspešnost cepiva,« pojasnjuje Mara Černic in opozarja, da so zadnjo cepilno akcijo opravili med avgustom in septembrom lanskega leta. »Med oktobrom in decembrom smo preverili uspešnost cepilne akcije. Lovci so odstrelili 22 lisic na celotnem območju goriške pokrajine, vsi primerki pa so bili cepljeni proti steklini, kar dokazuje, da so bile cepilne akcije doslej zelo uspešne in da steklina na našem območju ni prisotna,« pravi Mara Černic in pojasnjuje, da so lani v okviru akcije preverjanja cepljenja v celi deželi skupno odstrelili 1.186 lisic. »Izkazalo se je, da je bilo lani med odstreljenimi lisicami tudi 12 primerkov okuženih s steklino,« razlagata Mara Černic in opozarja, da so zadnjo steklo lisico našli v naravnem okolju leta 2008 pri Pordenonu, še pred tem pa leta 1995 nedaleč od Trsta. (dr)

### Polemika se nadaljuje

V Tržiču se vrstijo odzvi na napoved družbe Fincantieri, da ne bo več plačevala članarine goriški zvezi industrijev. Občinska svetnika opozicije Giuliano Antonaci in Antonello Murgia sta prepričana, da nosi del krivide za nastalo situacijo tudi tržiška občinska uprava, ki po njunem ni dovolj dovetna za težave in potrebe družbe Fincantieri. Antonaci in Murgia opozarjata, da sta že septembra lanskega leta pozvala predsednika občinskega sveta Marca Ghinelli, naj sklice zasedanje pristojne občinske komisije, ki bi bilo posvečeno ladjedelnici Fincantieri. Ker do zasedanja še vedno ni prišlo, Murgia in Antonaci sta vložila novo resolucijo. Z njo zahtevata, naj o ladjedelnici Fincantieri čim prej razpravlja tržiški občinski svet.

### Še zadnja razpoložljiva mesta

KRUT obvešča, da je še nekaj razpoložljivih mest za izlet v Piemont, predviden v obdobju med 15. in 19. septembrom letosnjega leta. Dodatne informacije in prijave v goriški pisarni KRUT-a na Korzu Verdi 51 (tel. 0481-530927) vsak torek med 9. in 13. uro.

### Milansko nočno življenje

V knjigarni Ubik v Gorici bo jutri ob 18. uri Marta Zacchigna predstavila svojo knjigo o milanskem nočnem življaju »Milano da bere«.

### Bernardis razstavlja še danes

V galeriji Dore Bassi v deželnem avditoriju v Ulici Roma v Gorici bo še danes na ogled razstava Alessandra Bernardis. Ogledati si jo je mogoče med 10. in 12. ter med 16. in 19. uro.

### Koledar proti nasilju

V državni knjižnici v Gorici je v prejšnjih dneh potekalo srečanje mednarodne organizacije BPW - FIDAPA (International federation business and professional women), ki jo je ustanovila Paola Prizzi Merljak. Na srečanju so predstavili prve pobude organizacije, med katerimi bo predstavitev koledarja proti nasilju nad ženskami. Koledar so realizirali s pokroviteljstvom pokrajinskega komiteja UNICEF.

### Vzgajati s športom

V pokrajinski sejni dvorani v Gorici bo danes ob 17.30 srečanje s športnimi društvimi iz vse pokrajine, na katerem bodo predstavili projekt »Vzgajati s športom«. Žejajo si prizadevajo, da bi med mladimi širili športno kulturo, pri čemer naj bi športni delavci sodelovali s starši.

### Srečanje o sortiranju

Na sedežu zveze Legambiente na Drevoredi San Marco v Tržiču bo v petek, 14. januarja, ob 18. uri srečanje o sortirjanju odpadkov. Na njem bodo spregovorili o prednostih sortiranja in pravilnem ravnanju z odpadki.

### Pozimi ogroženi pešci

Tudi novogoriška policijska uprava se pričakuje vseslovenski akciji »bodi previden«, ki bo potekala do konca meseca. Cilj je osveščanje pešcev in voznikov o problematičnih pešcev v cestnem prometu. Slednji morajo za svojo varnost poskrbeti predvsem sami z nošenjem svetlih oblačil in odsevnikov, kar je zlasti pomembno v zimskih voznih razmerah, ko preglednost v prometu ovirata zgodnja tema, megla, zaroščena ali celo zamrznjena vetrobranska stekla na avtomobilih in podobno. V sklopu akcije bodo novogoriški policijski poostrili nadzor v prometu, obenem pa ciljne skupine, kot so šolarji in upokojenci, še posebej opozarjali in jim svedovali. Sicer pa se je na območju omenjene policijske uprave lani zgodilo 890 prometnih nesreč, kar je 247 manj kot leto prej. Lani je umrl en pešec, z lažjimi poškodbami jih je odneslo 19 pešev, s hujšimi pa 9. Skupno je lani na območju policijske uprave Nova Gorica za posledicami prometnih nesreč umrlo 6 oseb, predlani pa 11. (km)

**GORICA** - V Ulici Brolo

## Šolska vrata se tatovom niso odprla



Osnovna šola  
v Ulici Brolo

BUMBACA

Vrata osnovne šole s slovenskim učnim jezikom v Ulici Brolo v Gorici se tatovom niso odprla. Ob povratku v šolo po božičnih in novoletnih počitnicah so v ponedeljek postrežnice ugotovile, da so bili na vratih na zadnji strani šolskega poslopja znaki poskusa vloma. Nekdo je med prazniki skušal vlomiti v notranjost šole, ki je očitno opremljena z dobrimi vrati in ključavnicami. Poškodovana vrata so si v ponedeljek ogledali policijski oddelki Digos, ki so sprožili preiskavo.

Nost videokamer so nespretni tatovi zbežali, ne da bi uspeli odpreti vrat in ne da bi jih kdaj opazili.

Že pred nekaj leti so v osnovni šoli v Ulici Brolo doživeli podoben dogodek. Tudi takrat tatovom ni uspelo vlomiti v notranjost šole, ki je očitno opremljena z dobrimi vrati in ključavnicami. Poškodovana vrata so si v ponedeljek ogledali policijski oddelki Digos, ki so sprožili preiskavo.

**GORICA-NOVA GORICA** - Včeraj

## Arčon in Romoli skupaj pri veleposlaniku v Ljubljani

Iščeta podpora za projekt EZTS in za kandidaturo za prizorišče košarkarskega EP



Ettore Romoli  
in Matej Arčon

FOTO K.M.

Novogoriški župan Matej Arčon in goriški župan Ettore Romoli sta včeraj skupaj udeležila delovnega konsula z italijanskim veleposlanikom v Ljubljani Alessandrom Pietromarchijem. Šlo je sicer za obiskvljnostne narave, na katerega je veleposlanik oba župana povabil takoj po Arčonovem novembrskem prevzemu županske funkcije.

Župana obisk ocenjujeta kot uspešen, veleposlanika sta v prvi vrsti seznanila s skupnimi projektmi, kot sta EZTS (Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje) in kandidatura za enega od prizorišč evropskega košarkarskega prvenstva, ki bo v Sloveniji leta 2013. Dogovor, ki je izšel iz srečanja, je, da bo veleposlanik po svojih močeh skušal pomagati pri uresničitvi obeh projektov.

Župana sta veleposlaniku podrobnejše predstavila projekt EZTS in ga prosila za posredovanje pri tem, da bi na italijanski strani hitreje stekli postopki za nje-

govo uresničitev. Arčon je v zvezi s tem pisal tudi slovenskemu predsedniku Danilu Türkmu, ki se bo prihodnji teden v Rimu sestal z italijanskim predsednikom Giorgiom Napolitanom. V pismu ga je opozoril, da je projekt zastal in ga prosil za posredovanje pri italijanskem državnem vrhu. Skupaj s svetovalcem slovenskega predsednika vlade za zunanjje zadeve, Novogoričanom Markom Makovcem pa so sogovorniki razpravljali o možnosti uresničitve, da bi obe Gorici gostili enega od prizorišč Evropskega košarkarskega prvenstva. »Idejo o skupni kandidaturi je veleposlanik zelo pozitivno ocenil, saj gre za promocijo obeh mest oziroma tega teritorija, ne glede na to, kje je dvorana,« je po srečanju povedal novogoriški župan Arčon, ki še dodaja, da sta s kolegom Romolijem na poldrugo ura trajajočem obisku pri italijanskem veleposlaniku pokazala predvsem enotnost in predstavila željo po sodelovanju. (km)



**DOBERDOB** - Na županstvu prejeli nov načrt družbe Rete ferroviaria italiana

# Hitra železnica ogroža Sabliče, doberdobska občina na bojni nogi

*Načrt predvideva viadukte, predore in tudi novo povezovalno cesto, po kateri bi proti Jamljam in Dolu spet vozili tovornjaki*



Dvojezična tabla ob vhodu v Sabliče (levo); fotografksa simulacija nove trase, označene z zeleno barvo, ki pri Sabličih predvideva predore in viadukte, zgrajene dejansko sredi hiš (desno)

ALTRAN



Nov okvirni načrt za hitro železnično/železnicu visoke zmogljivosti med Ronkami in Trstom resno ogroža Sabliče, zato pa mu občina Doberdob na celeti črti nasprotuje.

»Z gradnjo raznih viaduktov in predorov bi popolnoma uničili Sabliče, poleg tega pa projekt predvideva tudi novo povezovalno cesto med deželnima cestama št. 14 in 55. To pomeni, da bi dejansko odpravili sedanje nevarne ovinke pri Sabličih in bi zatem lahko ponovno sprostili težki promet, tako da bi po Jamljah in Dolu spet vozilo na desetine tovornjakov,« pravi Vizintin in opozarja, da bi bili Sabliči vključeni v varstveno območje ob železniški trasi, kar bi preprečilo možnost vsake nove gradnje. »Zaradi tega bi vse tamkajšnje nepremičnine izgubile na vrednosti, kar bi oškodovalo vse prebivalce zaselka,« opozarja Vizintin in napoveduje, da na občini pripravljajo vse potrebne upravne in politične korake proti novemu načrtu za hitro železnicu.

»Pred nekaj dnevi smo prejeli novokvirni načrt za hitro železnicu/železnicu visoke zmogljivosti, ki jo nameravajo graditi med Trstom in Benetkami. Dokumentacijo nam je izročila družba italijanskih železnic Rete ferroviaria italiana, zdaj pa imamo šestdeset dni časa, da predstavimo morebitne ugovore in pricombe,« pravi Vizintin in pojasnjuje, da je priložena dokumentacija zelo obsežna. Gre za stotine dokumentov, raznih geoloških ekspertiz in preverjanj. »Tako po prvem pregledu dokumentacije smo ra-

zumeli, da bi imel načrt za novo železničko traso zelo hude posledice za doberdobsko občino. Pri Sabličih so predvideni razni viadukti in predori, sploh pa bi bila trasa speljana zelo blizu hiš. Načrt predvideva tudi novo povezovalno cesto med deželnima cestama št. 14 in 55, kar bi imelo dodaten negativen vpliv na kakovost življenja v naši občini. Po novi cesti bi namreč sprostili težki promet, tako da bi imeli v Jamljah in Dolu spet na desetine tovornjakov,« pravi Vizintin in opozarja, da bi bili Sabliči vključeni v varstveno območje ob železniški trasi, kar bi preprečilo možnost vsake nove gradnje. »Zaradi tega bi vse tamkajšnje nepremičnine izgubile na vrednosti, kar bi oškodovalo vse prebivalce zaselka,« opozarja Vizintin in napoveduje, da na občini pripravljajo vse potrebne upravne in politične korake proti novemu načrtu za hitro železnicu.

»Že pred leti smo se kot edini na Tržiškem upri takratnemu načrtu za hitro železnicu, tudi tokrat pa smo pripravljeni dvigniti glas,« pravi Vizintin, ki se bo v zadevo še dodatno poglobil v prihodnjih tednih. »Na srečanju, ki bo 19. januarja v Jamljah, želimo prisluhniti občanom in skupaj pripraviti strategijo, da se izognemo tej gradbeni pošasti,« podarja Vizintin in razлага, da je prejšnji načrt za hitro železnicu propadel, ker ni dobil avtorizacije medministrske komisije. Zdaj so očitno pri družbi italijanskih železnic v Rimu pripravili nov načrt, ki pa ni nikakor boljši od svojega predhodnika; zato v Doberdoru napovedujejo oster boj za obrambo Sabličev in sploh vseh ostalih zaselkov, ki bi jih gradnja nove železnice hudo prizadela. (dr)

**prej do novice**  
[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

**TRŽIČ** - Legambiente o hitri železnici

## Poziv naravovarstvenikov proti gradbeni pošasti

Zveza Legambiente poziva vse krajevne uprave s Tržiškega, naj se čim prej izrečojo proti načrtu za hitro železnicu/železnicu visoke zmogljivosti, katere uresničitev je po mnemu naravovarstvenikov populoma nepotrebna.

»Po novem odsek med Ronkami in Trstom predvideva manj predorov do načrta, ki so ga pravili pred nekaj leti, ne glede na to pa je njegov učinek na okolje še vedno prevelik. Predvidena je namreč gradnja številnih viaduktov, ki ravno tako kot predori popolnoma zmalčijo naravno okolje,« poudarjajo člani zveze Legambiente, ki imajo dolgo vrsto pomislekov v zvezi z novim načrtom za hitro železnicu/železnicu visoke zmogljivosti. »Ni jasno, kaj bo z intermodalnim polom in s postajami pri ronškem letališču, v Ronkah in Tržiču. O teh vprašanjih se morajo nedvomno izreci pristojne krajevne

uprave,« poudarjajo naravovarstveniki, ki podpirajo obnovo sedanje železniške trase, popolnoma nasproti pa so velikim gradbenim posogom na območju Laškega in na Krasu, ki bi jih uresničili z več desetletnimi gradbišči.

Zaradi omenjenih razlogov tržiška zveza Legambiente poziva deželo, naj čim prej objavi na svoji spletni strani vso dokumentacijo, ki zadeva načrt za hitro železnicu/železnicu visoke zmogljivosti. »Dokler dežela tega ne bo storila, pozivamo tudi občine, naj gradivo objavijo na svojih spletnih straneh, tako da bodo ljudje lahko razumeli, kaj jih čaka v primeru uresničitve načrta za hitro železnicu/železnicu visoke zmogljivosti,« poudarjajo predstavniki Legambiente, ki so na spletini tržaškega krožka in deželne zveze že objavili načrt za novo traso Ronke-Trst in tehnično ekspertizo njenega učinka na okolje.

**GRADEŽ** - Na pobudo Društva slovenskih upokojencev

## Prednovoletni praznik

*Sto dvajset udeležencev se je zabavalo ob glasbi, petju, plesu in srečelovu z mnogimi dobitki*



Jubilantom so poklonili rdečo vrtnico

FOTO E.D.

Pred koncem decembra je najlepši čas, da se spomnimo na preteklost in pomislimo na prihodnost. Je čas, ko si izrazimo voščila z željo po sreči, zdravju in uspehu. Zato se je običaj silvestrovjanja kar dobro ukoreninil tudi pri nas.

Na povabilo Društva goriških upokojencev se je 28. decembra odzvalo skoraj 120 oseb. Privabila jih je primerno velika dvorana hotela Ai Pini v Pineti pri Gradežu. Tam se je številna družba kar lepo znašla. Po pozdravu in kratki omembji številnih problemov

v svetu in pri nas je društveni predsednik navedel vse dejavnosti, uspešno izvedene v letu 2010. Sledila sta prijetno prednovoletno druženje ob živahni glasbi, petju in plesu ter srečelov z mnogimi dobitki. Podeljene so bile vrtnice 12 jubilantom, odsotni jubilanti so naslednjega dne prejeli cvetje na svoj dom, med temi je bilo tudi kar nekaj devetdesetletnikov. Praznovanje je doseglo višek v trenutkih, ko so si vsi ob torti in penini izrazili srečno novo leto pod gesлом: »Naj tisoče biserov trosi nebo, ko vsi si nocoj podamo roko!« (ed)



**STOLETNICA** - V Beogradu so se poklonili spominu goriškega letalca

# Na kraju nesreče bodo v čast Edvardu Rusjanu postavili kip

Slovensko veleposlaništvo bo skrbelo za vzdrževanje groba na beograjskem pokopališču

S preprosto in hkrati občuteno slavnostjo so se v nedeljo v Beogradu spomnili 100-letnice smrti Edvarda Rusjana, goriškega pionirja letalstva. V mestu ob sotočju Donave in Save se je mladi letalec smrtno ponesečil med preizkusnim poletom, dva dni kasneje pa je dobil poslednji dom na osrednjem beograjskem pokopališču. Kljub dvema svetovnima vojnoma, ki sta hudo prizadeli Beograd in drugim dogodkom, ki so pustili bolečo sled na območju Balkana, so se vedno našli ljudje, ki so skrbeli, da se je grob ohranil do današnjih dni.

Pred dvema letoma so ga na podobo Združenja ljubiteljev letalstva Edvard Rusjan iz Brežic obnovili in postavili nagrobeni kamen s doprsnim kipom mladega pilota (bronasti kip je delo pred kakim letom umrlega slovenskega umetnika Zmaga Posege). Edvarda Rusjana so Beogračani vzeli za svojega in so ga pokopali na najbolj uglednem predelu osrednjega pokopališča, kjer so svoj tih dom našli velikani iz srbskih književnih, umetniških in znanstvenih krogov.

Beografska proslava ob 100-letnici Rusjanove smrti se je delila na dva dela. Najprej so s spominsko slovesnost pripravili pod obzidjem trdnjave Kalemeđan na samem bregu Save, na mestu, kjer je 24-letni goriški pilot umrl po strmoglavljenju svojega letala. Na kraju nesreče se je zbral kar veliko ljudi, kakih 50 iz Slovenije in kakih 30 iz raznih letalskih in kulturnih društev iz Srbije. Na posebno pripravljen podstavek so razne delegacije položile vence in prižgale sveče, predstavniki raznih organizacij pa so v svojih nagovorih spregovorili nekaj priložnostnih besed. Omeniti velja zlasti Čedomirija Janjića, bivšega direktorja jugoslovenskega letalskega muzeja na beograjskem letališču Surčin, ki je med najbolj zaslužnimi, da se je v sklopu muzeja ohranil dober del fotografskega arhiva o bratih Rusjan in njunih prizadevanjih pri snovanju in gradnji letala. Izrecena je bila tudi želja, da bi v letošnjem letu na kraju nesreče končno postavili spomenik Edvardu Rusjanu.

Osrednja spominska proslava je bila v nedeljo, 9. januarja, ob 11. uri na že omenjenem beograjskem pokopališču. Slovesnost se je pričela prav ob uri, ko se je Edvard Rusjan smrtno ponesečil. Svečanost je sovpadala s podobno spominsko proslavo, ki se je isto-

Vili Prinčič nagovarja udeležence svečanosti ob grobu Edvarda Rusjana

FOTO VIP

časno odvijala na goriškem letališču in o kateri smo poročali včeraj.

Na pokopališču se je zbral veliko delegacij iz raznih letalskih klubov tako iz Slovenije kot iz Srbije. Navzoč je bil veleposlanik republike Slovenije v Srbiji Franc But, prisotni sta bili predstavništvo mestne občine Nova Gorica ter zastopstvo goriških Slovencev in Združenja slovenskih športnih društev v Italiji. Vse te delegacije so položile vence na Rusjanov grob, nato so sledili nagovori raznih predstavnikov. V imenu slovenskih letalcev je spregovoril Ernest Ferk iz Brežic, prava gonilna sila pri ohranjanju spomina na Edvarda Rusjana, glavni govor je bil zaupan veleposlaniku Slovenije, ki se je zavzel, da bo veleposlaništvo skrbelo za vzdrževanje groba in da bo Rusjan dobil primerno obeležje tudi na kraju nesreče. V imenu goriških Slovencev in Združenja slovenskih športnih društev v Italiji je spregovoril Vili Prinčič. V svojem nagovoru je predvsem izpostavil vlogo ZSSDI, organizacije, ki se je v zadnjih desetletjih zelo potrudila, da je brata Rusjan in njuno dragoceno delo spoznala tudi širša javnost. ZSSDI tudi hrani zelo obširni dokumentacijski in fotografiski arhiv o življenu in delu goriških pionirjev letalstva.

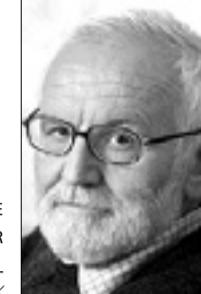
Na koncu se je zahvalil vsem, ki so na kateri koli način prispevali, da se je ohranil Edvardov grob, ki eni strani predstavlja tehnološki napredek in razvoj letalstva, na drugi strani pa prijeteljstvo, ki se je klub razprtijam zadnjih desetletij ohranilo med slovenskim in srbskim narodom. Znana me-

lodija iz trobente je zaključila res občuteno slovesnost. Na koncu pa še: proslava v Gorici je potekala v kislem in deževnem vremenu, beograjsko slovesnost pa je pozdravilo izredno lepo in sončno vreme z nebom brez oblaka, ki je s svojo sinjino še dodatno posudilo misel o mladem letalcu.



**GORICA** - Slovik

## Socialna ekonomija: realnost ali utopija?



JOŽE  
MENCINGER

FOTO PDK

V mali dvorani Kulturnega doma v Gorici bo v petek, 14. januarja, ob 18. uri drugi seminar iz ciklusa Poti razvoja in rasti, ki ga prireja Slovenski izobraževalni konzorcij v sodelovanju s Slovenskim goriškim gospodarskim združenjem. Na temo Socialna ekonomija - realnost ali utopija? bo spregovoril prof. Jože Mencinger. Predavanje bo v slovenščini in brez simultanega prevajanja.

Mencinger se je rodil leta 1941 na Jesenicah. Leta 1964 je diplomiral na Pravni fakulteti Univerze v Ljubljani, leta 1966 magistriral na Ekonomski fakulteti Univerze v Beogradu; v letih 1969-1971 je študiral ekonometrijo na univerzi University of Pennsylvania v Filadelfiji, kjer je leta 1975 pridobil doktorat znanosti z doktorsko disertacijo »A Quarterly Econometric Model of the Yugoslav Economy«. Od leta 1967 je bil najprej asistent, nato docent, izredni in redni profesor na katedri za pravno-ekonomske vede na Pravni fakulteti v Ljubljani. Med leti 1998 in 2005 je bil rektor Univerze v Ljubljani. Kot gostujuči profesor sodeluje z domaćimi in tujimi institucijami, npr. University of Pittsburgh, International Center for Economic Research v Torinu, Institut for Social Studies na Dunaju. Je član Evropske akademije znanosti in umetnosti. Članke in prispevke objavlja v mednarodnih revijah, s katerimi sodeluje tudi kot urednik. Bil je direktor Ekonomskega instituta pravne fakultete, podpredsednik slovenske vlade (1990-1991), član Sveta Banke Slovenije, član Državnega sveta.

Mencinger je bil Slovikov gost že maja lanskega leta. Takrat je predaval ravno na dan odprtja Slovikovega sedeža v goriškem KB Centru.

## NOVA GORICA - V Hitovi Perli

### Turnir pokra obiskal princ Emanuele Filiberto

Hitova Perla je v minulih dneh v okviru prvega letošnjega mednarodnega turnirja v pokru gostila tudi italijanskega princa Emanuela Filiberta Savojskega. Vnuk zadnjega italijanskega kralja je turnir, ki je v Novo Gorico pričabil več kot 170 igralcev pokra, spremljal kot eden izmed posebnih komentatorjev za medijsko hišo Sky. Družbo mu je delala italijanska voditeljica in komentatorka Pamela Camassa. Zmagovalec tur-

nirja »La Notte del PokerClub«, profesionalni igralec Max Pescatori, je za zmago prejel 84.142 evrov. Omenjeni turnir je prvič v petih letih potekal izven italijanskih meja.

V prihodnjih tednih v Perlinem salonu za poker že načrtujejo nove turnirje in sicer: Powerpoker Championship, ki bo potekal od 17. do 21. januarja in Winter Fun, ki bo na sporedu od 24. do 30. januarja. (km)



Črtomir Špacapan in Fabiana Medvešček K.M.

so čistilne naprave, pot na Kostanjevico, projekt Dežela kostana, zunanji del obnove gračnine Coronini v Šempetru in projekte s področja socialne varovanja okolja in turizma.

Na dodelitev sredstev iz istega fonda, 136 milijonov evrov, čakajo sicer še projekti, namejeni čezmejnemu območju - Primorska in FJK - v vrednosti 22 milijonov evrov in t.i. mali projekti v vrednosti 5 milijonov evrov.

Špacapan opozarja, da je veliko obmejnih občin na slovenski strani v svoje proračune za lansko

## GORICA - V soboto

### ZSKD prireja delavnico družinskih postavitev

Zasnovan bo na pristopu Berta Hellingerja

ZSKD organizira delavnico družinskih postavitev, ki bo v soboto, 15. januarja 2011, ob 15. uri v Tušmovi dvorani v KB Centru v Gorici. Metoda sistemskih postavitev družine temelji na dejstvu, da je posameznik lahko res uspešen in srečen še takrat, ko je v sozvočju s svojim družinskim sistemom, kadar imajo vsi, ki pripadajo družini, v njej svoje mesto. Namenjena je iškanju rešitev za težave, ki so povezane z našim družinskim ali delovnim sistemom. Postavitev družine pomaga pri reševanju težav v partnerskih, družinskih in delovnih odnosih.

Na delavnico prihajajo tudi tisti, ki čutijo, da jih v življenu nekaj drži nazaj, da nimajo prave energije, da imajo premalo samospoštovanja, počutijo se nesrečni. Prav takrat, ko gre za osebne težave, ki se kljub vztrajnemu poskusom razreševanja vedno znova vračajo in se človek počuti kot ujet, lahko sumimo, da gre za nevidno prepletost z drugimi člani družine. Metoda sistemskih postavitev je zasnovan na femenološkem pristopu, ki ga je razvil Bert Hellinger, filozof in psihoterapevt. Metoda je razširjena v več kot štiridesetih državah po svetu. Delavnico, ki bo v italijansčini, bo vodila dr. Silvia Miclavez. Informacije in vpisovanje v uradih ZSKD: 0481-531495 ali 327-034 677, gorica@zskd.org.

## NOVA GORICA - Evropski program Cilj 3 po treh letih v glavnem neuresničen

### Zaradi Emilije-Romagne huda zamuda pri ocenjevanju evropskih projektov

»Program Interreg Slovenia - Italija 2007-2013

- Cilj 3 naj bi se začel pred dobrimi tremi leti, žal pa se je doslej bore malo od tega uresničilo. Za ta program je bilo namenjenih 136 milijonov evrov sredstev - 120 iz Evropske unije, 16 pa iz Slovenije - kar ni malo za obmejno območje. Doslej sta bila objavljena dva razpisa, in sicer za strateške in standardne projekte. Razpis za strateške projekte, vreden 41 milijonov evrov, za silo teče, čeprav v tem času ni bilo iz skladov EU počrpanih niti 10 odstotkov sredstev, to pa je le 2 odstotka od celotnega zneska 136 milijonov evrov. Medtem ko standardni projekti, vredni 60 milijonov evrov, zaradi spora med partnerji, predvsem dežele Emilije-Romagne, še sploh niso šli v postopek ocenjevanja, čeprav je od razpisa preteklo že skoraj leto in pol,« pojasnjuje direktor Regijske razvojne agencije za severno Primorsko Črtomir Špacapan.

Omenjeno problematiko je doslej že dvakrat obravnaval svet severnoprimske regije, poslanec Mirko Brulc je to vprašanje v državnem zboru postavil predsedniku vlade Borutu Pahorju, poslano je bilo tudi pismo službi vlade za lokalno sodelovanje in regionalno politiko, a se doslej se ni nič premaknilo. »Posredovala je celo EU in njen komisar,« dodaja Špacapan. Gre za projekte, kot

leto umestilo sredstva za udeležbo v omenjenih standardnih projektih. »Prijavljeni so bili izvedbeni dokumenti in pridobljena dovoljenja za gradnjo. Samo iz naše regije je bilo prijavljenih okrog 50 projektov na ta razpis, v RRA smo kot prijavitelji in partnerji sodelovali v 26 projektih. Skratka, vsi prijavitelji smo vložili veliko truda in sredstev v pripravo projektov, ki so sedaj obvezani na tehničnem sekretariatu v Trstu, kamor se naslednji teden odpravlja tudi delegacija šestih goriških županov, da bi posredovala,« dodaja Špacapan, ki upa, da bo v prihodnjih treh letih vendarle še uspelo projekte uresničiti, saj bi se v nasprotnem primeru evropska sredstva vrnila v bruseljsko blagajno. »To bi bila tragedija za obmejni prostor,« dodaja Špacapan in nadalje pojasnjuje srž spora, zaradi katerega so se standardni projekti ustavili: »Emilija-Romagna, ki sicer z obmejnimi prostorom zaradi oddaljenosti nima veliko, je verjetno v te projekte prišla po politični poti. To je bila osnovna napaka. Ta regija namreč sploh nima pripravljenih projektov, saj nima veliko opraviti s čezmejnimi prostori. Poleg tega pa so bili tudi spori okrog delitve sredstev,« pojasnjuje Špacapan, ki vendarle upa, da se goriški župani prihodnji teden iz Trsta vrnejo s spodbudnimi novicami.

Katja Munih



## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
MARZINI, Korzo Italia 89, tel. 0481-531443.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
STACUL, Ul. F. di Manzano 6, tel. 0481-60140.

**DEŽURNA LEKARNA V FARI**  
BACCHETTI, Ul. Dante 58, tel. 0481-888069.

**DEŽURNA LEKARNA V DOBERDOBU**  
AL LAGO - PRI JEZERU, Rimska ul. 13, tel. 0481-78300.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
CENTRALE, Trg Republike 16, tel. 0481-410341.

## Gledališče

**DRAMSKA DRUŽINA F.B. SEDEJ** vabi v soboto, 15. januarja, ob 20.30 v Sedejev dom v Števerjanu na premiero komedije »Harvey« ameriške avtorice Mary Chase v režiji Franka Žerjala. Sledila bo ponovitev v nedeljo, 16. januarja, ob 18. uri v Števerjanu.

**GORIŠKA SEZONA SLOVENSKEGA STALNEGA GLEDALIŠČA:** v soboto, 5. februarja, ob 20.30 v Kulturnem domu v Gorici Vlaho Stulli »Kata Kapuralica«; informacije in predprodaja pri blagajni Kulturnega doma v Gorici (tel. 0481-33288) od ponedeljka do petka med 9. in 13. uro ter med 15. in 18. uro.

**KULTURNI CENTER LOJZE BRATUŽ IN ZVEZA SLOVENSKE KATOLIŠKE PROSVETE** prirejata v Kulturnem centru Lojze Bratuž niz veseloiger ljubiteljskih odrov »Iskrivi smeh na ustih vseh«: v nedeljo, 23. januarja, ob 17. uri nastopa Dramska družina SKPD F.B. Sedej iz Števerjana s predstavo Mary Chase »Harvey« v režiji Franka Žerjala. V četrtek, 3. februarja, ob 20. uri za Natečaj Mladi oder-nagrajevanje, nastopa mlađinski dramski odsek PD Štandrež s predstavo Borisa Atanaskovića »Veter in verica« v režiji Ane Facchini. V nedeljo, 13. februarja, ob 17. uri nastopa dramski odsek PD Štandrež s predstavo Raya Cooneya »Zbeži od žene« v režiji Jožeta Hrovata.

**V GLEDALIŠČU VERDI V GORICI** bo v soboto, 15. januarja, ob 20.45 »Le mille e una notte«, balet državne turške opere; informacije po tel. 0481-383327 in na spletni strani www.3.comune.gorizia.it/teatro.

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V GRADISČU:** 12. januarja, ob 21. uri »Oblivion Show« (nadomešča predstavo »Il club delle vedove«, ki je bil na programu 14. januarja); informacije blagajni v Ul. Ciotti 1 v Gradišču (tel. 0481-969753).

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V KRMNU:** 20. januarja ob 21. uri »Chat a due piazze«; informacije po tel. 0481-532317 in 0481-630057.

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V TRŽIČU:** 20. januarja koncert čembalista Andreasa Staierja; informacije po tel. 0481-790470.

**V SLOVENSKEM NARODNEM GLEDALIŠČU NOVA GORICA** na Trgu Edvarda Kardelja 5 v Novi Gorici bo v četrtek, 13. januarja, ob 10. in 18. uri »Grozni Gašper« (Tamara Matevc); predprodaja vstopnic in informacije na blagajna.sng@siol.net in po tel. 003865-3352247.

**ZIMSKI POPOLDNEVI** v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici ob 16.30: v soboto, 15. januarja 2011 »Storia di un uomo e della sua ombra«, Princípio Attivo Teatro (od 5. leta starosti); informacije v uradih CTA, Ul. Capuccini 19/1 v Gorici od ponedeljka do petka med 10. in 12. uro ter med 15. in 16.30, ob petkih med 10. in 14. uro (tel. 0481-537280, info@ctagorizia.it, www.ctagorizia.it/blog).

## Kino

### DANES V GORICI

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.30 - 20.00 - 22.00 »Che bella giornata«.  
Dvorana 2: 17.40 - 19.50 - 22.10 »He-reafter«.  
Dvorana 3: 17.30 - 20.30 »Noi Cre-devamo«.

### DANES V TRŽIČU

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.45 - 20.15 - 22.00 »Che bella giornata«.  
Dvorana 2: 17.30 »Le cronache di

Narnia - Il viaggio del veliero« (digital 3D); 19.50 - 22.15 »Tron: Legacy« (digital 3D).

Dvorana 3: 18.00 - 20.10 - 22.10 »La banda dei Babbi Natale.  
Dvorana 4: 17.00 - 19.50 - 22.10 »He-reafter«.  
Dvorana 5: 17.30 »Natale in Sud Africa«; 20.00 - 22.00 »The Tourist«.

**Mici Mlekarjeva**  
z Vrha  
*danes že osemdesetič teče skozi cilj.*  
*Vse najboljše ji želimo*  
vsi domaći!

## Čestitke

*Vse najboljše nona MICI! Tomaz, Jernej, Lenart, Milena, Rada, Borut in Živa.*

## Razstave

**V GALERIJI LA BOTTEGA** v Ulici Nizza v Gorici bo 19. januarja na ogled razstava fotografij Sergia Monaia z naslovom »Luci Riflessi Forme«; od torka do sobote med 10.30 in 12. uro ter med 16.30 in 19. uro, ob nedeljah samo v dopoldanskem urniku.

**V KULTURNEM CENTRU MOSTOVNA** v Solkanu (www.mostovna.com) je na ogled razstava »Iztirjeni«; razstavlajo Alfred de Locatelli, Edoardo Veneziano, Gigo de Brea, Miran Centič, Nina Bric, Roberto Cantarutti, Vasja Kokelj, Francesca Adamini, Ive Tabar, Manuel Grossi, Matjaž Kramar, Nika Šimac, Vanja Mervič, Marjan Stevič, Tandem Eclipse, Giuseppe Anello in TAKO; do sobote, 22. januarja 2011, ob ponedeljkih in torkih med 10. in 12. uro, ob sredah in četrtih med 10. in 12. uro ter med 17. in 20. uro, ob petkih med 10. in 12. uro ter med 21. in 23. uro, ob sobotah med 21. in 23. uro; vstop prost.

**RAZSTAVA »MIŠKA PO KRASU«** fotografa Marka Vogrič je na ogled v kavarni Carducci v Ulici Duca D'Aosta 83 v Tržiču.  
**V GALERIJI A. KOŠIČ** (Raštel 5-7/Travniku 62) v Gorici (vhod skozi trgovino obutev Kosič) bo v petek, 14. januarja, ob 18. uri odprtje fotografiske razstave z naslovom »Čebela zaščitnica narave« Franca Šivica, podpredsednika čebelarske zveze Slovenije. Sodelovala bosta tudi slikarka invalidka Nevenka Gorjanc iz Ljubljane, ki ustvarja svoja olja na platnu z usti, in rezbar ter čebelar Milan Mužina iz Šempasa. Razstavljeni dela bo predstavil Franc Šivic v slovensčini in italijansčini; razstava bo na ogled do 19. februarja od torka do sobote med 9. in 12.30 ter med 15. in 19.30.

**V GALERIJI SPAZZAPAN** v Ul. Battisti 1 v Gradišču (tel. 0481-960816) je na ogled razstava »Spazzapan a Torino. Le collezioni Accati e Villa«; do 15. januarja 2011 od torka do nedelje med 10. in 18. uro.

**V KULTURNEM DOMU V GORICI** je na ogled razstava slikarke Laure Grusovin iz Gorice; do 15. januarja 2011 od ponedeljka do petka med 9. in 12. uro in med 16. in 18. uro ter v večernih urah med raznimi kulturnimi prireditvami.

**V FRANČIŠKANSKEM SAMOSTANU NA SVETI GORI** je na ogled 9. slovenska razstava jaslic z mednarodno udeležbo; do 16. januarja od ponedeljka do petka med 14. in 17. uro, ob sobotah in nedeljah med 10. in 17. uro.

**V RAZSTAVNIH PROSTORIJ FUNDACIJE GORIŠKE HRANILNICE** v Ul. Carducci 2 v Gorici bo ob stolnici smrti Carla Michelstaedterja in v okviru razstave »Far di se stesso fiamma« v četrtek, 20. januarja, ob 18. uri odprtje razstave »Intorno a Carlo«; na ogled bo do 27. februarja od torka do petka med 10. in 13. uro ter med 16. in 19. uro, ob sobotah in nedeljah, med 10. in 19. uro, ob ponedeljkih zaprto (vstop prost).

**V MESTNI GALERIJI NOVA GORICA** razstavlja Polona Petek; razstava slik z naslovom »Drobne zgodbе sveta« bo na ogled do 27. januarja od ponedeljka do petka med 9. in 13.

uro ter med 15. in 19. uro, ob sobotah med 9. in 12. uro, ob nedeljah in praznikih zaprto.

**V GALERIJI MARIA DI IORIA** v državni knjižnici v Gorici je na ogled razstava z naslovom »Stefano d'Ungheria, fondatore dello Stato e Apostolo della nazione«; do 28. januarja 2011 z brezplačnim vstopom od ponedeljka do petka med 10.30 in 18.30, ob sobotah med 10.30 in 13.30.

**Koncerti**  
**V KULTURNEM DOMU V NOVI GORICI** bo danes, 12. januarja, ob 20.15 koncert Ansambla Ankanar. V petek, 14. januarja, bodo ob 20.15 nastopili Beograjski klavirski duo (Daniela Bratković in Janko Djoković) in Beograjska tolkalca (Srdjan Palačković in Ivan Marjanović); informacije po tel. 003865-3354013, www.kulturnidom-ng.si.

**VEČERNI KONCERTI** združenja Rodolfo Lipizer v dejavnem auditoriju v Ul. Roma v Gorici: v petek, 14. januarja, ob 20.45 koncert ruskega pianista Alexeia Nabioulina; informacije in rezervacije na lipizer@lipizer.it in www.lipizer.it.

**KD SABOTIN** vabi na božični koncert mešanega zborja Brnistra, ki bo v cerkvi Sv. Silvestra v Pevmi v soboto, 15. januarja, ob 20. uri.

**PIHALNI ORKESTER KRAS** vabi na »Novoletni koncert«, ki bo v župnijski dvorani v Doberdalu v soboto, 15. januarja, ob 20. uri.

**TRADICIONALNI NOVOLETNI KONCERT** v priredbi občine Sovodnje bo v občinskih telovadnicah v nedeljo, 16. januarja, ob 18. uri. Nastopa Big Band Nova iz Nove Gorice s pevko Aniko Horvat; sledi skupna zdravica.

## Šolske vesti

**PREDSTAVITVE ŠOLSKE PONUDBE** za osnovne šole Večstopenjske šole s slovenskim učnim jezikom v Gorici: Oton Župančič v Gorici danes, 12. januarja, ob 18. uri; Alojz Gradnik v Števerjanu v ponedeljek, 17. januarja, ob 15. uri; Fran Erjavec v Štandrežu v ponedeljek, 17. januarja, ob 17. uri; Josip Abram v Pevmi v sredo, 19. januarja, ob 17. uri; Ludvik Zorlut v Bračanu v ponedeljek, 24. januarja, ob 15.30.

**PREDSTAVITVE ŠOLSKE PONUDBE** za otroške vrtce Večstopenjske šole s slovenskim učnim jezikom v Gorici: v Pevmi v četrtek, 13. januarja, ob 10.45 in 11.45; v Ul. Max Fabiani v Gorici v petek, 14. januarja, ob 16. uri; v Štandrežu v sredo, 19. januarja, ob 16.30; v Ul. Brolo v Gorici v sredo, 26. januarja, ob 17. uri; v Bračanu v ponedeljek, 24. januarja, ob 16. uri; v Števerjanu v sredo, 26. januarja, ob 16. uri.

**DNEVI ODPRTIH VRAT** za otroške vrtce Večstopenjske šole s slovenskim učnim jezikom v Gorici: v Pevmi v četrtek, 13. januarja, ob 10.45 in 11.45; v Ul. Max Fabiani v Gorici v petek, 14. januarja, ob 10.30 in 11.30; v Štandrežu v sredo, 19. januarja, ob 10.45 in 11.45; v Ul. Brolo v Gorici v četrtek, 20. januarja, ob 10.30 in 11.30; v Bračanu v torek, 25. januarja, ob 10.30 in 11.30; v Števerjanu v petek, 28. januarja, ob 10.30 in 11.30.

**RAVNATELJSTVO VEČSTOPENJSKE ŠOLE DOBERDOB** sporoča, da bo skupni informativni sestanek za vpisovanje otrok v vrtce Romjan (oddelek v Romjanu in oddelek v Ronkah) potekal v četrtek, 13. januarja, ob 16. uri v vrtcu v Romjanu, Ul. Capitello 6 (tel. 0481-777008). Iste dan bodo staršem prikazani prostori vrtca v Romjanu, v ponedeljek 17. januarja, pa bo vrata odprta oddelek v Ronkah, Ul. Bratov Cervi (tel. 366-6200152).

**RAVNATELJSTVO VEČSTOPENJSKE ŠOLE DOBERDOB** sporoča, da bodo vpisovanja otrok za šolsko leto 2011-2012 potekala na tajništvu v Doberdalu (tel. 0481-78009) od 17. januarja do 12. februarja od ponedeljka do četrtka od 8. do 10. ure, ob sredah tudi popoldan od 14. do 15. ure, ob petkih od 11. ure do 13.45, ob sobotah od 8. do 10. ure.

**DNEVI ODPRTIH VRAT** za osnovne šole Večstopenjske šole s slovenskim učnim jezikom v Gorici: Oton Župančič v Gorici v sredo, 19. januarja, med 8.15. in 9.15.; Alojz Gradnik v Števerjanu v četrtek, 20. januarja, med 8.30 in 10. uro; Fran Erjavec v Štandrežu v petek, 21. januarja, med 8.30

in 9.30; Josip Abram v Pevmi v torek, 25. januarja, med 8.30 in 10. uro; Ludvik Zorlut v Bračanu v torek, 25. januarja, med 11.30 in 12.35.

**VEČSTOPENJSKA ŠOLA S SLOVENSKIM UČNIM JEZIKOM V GORICI** v Ulici Grabizio (tel. 0481-531824) obvešča, da bodo sprejemali vpise v osnovne in nižje srednjo šolo ter v vrtce od ponedeljka do petka med 10.30 in 18.30, ob sobotah med 10.30 in 13.30.

in 9.30; Josip Abram v Pevmi v torek, 25. januarja, med 8.30 in 10. uro; Ludvik Zorlut v Bračanu v torek, 25. januarja, med 11.30 in 12.35. **VEČSTOPENJSKA ŠOLA S SLOVENSKIM UČNIM JEZIKOM V GORICI** v Ulici Grabizio (tel. 0481-531824) obvešča, da bodo sprejemali vpise v osnovne in nižje srednjo šolo ter v vrtce od ponedeljka do petka med 10.30 in 18.30, ob sobotah med 10.30 in 13.30.

**VPISI V PRVE LETNIKE SLOVENSKIH VIŠJIH SREDNJIH ŠOL** bodo potekali do sobote, 12. februarja, od ponedeljka do petka med 8.30 in 10.30, ob sobotah med 8.30 in 12. uro, ob torkih v sredah pa tudi popoldne med 15. in 17. uro. Za učence, ki prihajajo iz osnovne šole gorische večstopenjske šole, ni potreben vpis v prvi letnik nižje srednje šole Ivana Trinka, saj je vpis avtomatičen.

Za učence, ki prihajajo iz osnovne šole gorische večstopenjske šole, ni potreben vpis v prvi letnik nižje srednje šole obvezan in je potreben zaprositi svoje ravnateljstvo za dovoljenje. Vpis pole bo posamezno ravnateljstvo porazdelilo zaoddajo ravnateljstvu, kamor je učenec namenjen.

**VPISI V PRVE LETNIKE SLOVENSKIH VIŠJIH SREDNJIH ŠOL** bodo potekali do sobote, 12. februarja, od ponedeljka do petka med 8.30 in 10.30, ob sobotah med 8.30 in 12. uro, ob torkih v sredah pa tudi popoldne med 15. in 17. uro. Za učence,



**LJUBLJANA - Novi prostori na Metelkovi**

# Moderna galerija se bo letos posodobila in podvojila

Za Moderno galerijo bo letošnje leto prelomno, saj se bo z odprtjem novih prostorov na Metelkovi 22 vsebinsko razdelila na dve enoti - Muzej moderne umetnosti na Tomšičevi in Muzej sodobne umetnosti na Metelkovi. Kot prvo bodo v novih prostorih, ti naj bi vrata za obiskovalce odprli 21. oktobra, pripravili razstavo Internacionala. Razstava nastaja v okviru dvoletnega evropskega projekta Internacionala, ki je nova oblika dolgotrajnejšega sodelovanja med petimi evropskimi muzeji in arhivi. Kot je povedala muzejska svetovalka v Moderni galeriji Adela Železnik, je cilj projekta, da na podlagi več različnih zbirk in arhivov postavijo pod vprašaj prevladujoče katone v umetnosti ter primerajo lokalne razlike in podobnosti.

Kustosa razstave sta direktor MhKA (Museum van Hedendaagse Kunst) iz Antwerpna Bart de Baere in direktor barcelonskega MACBA (Muzej d'Art Contemporani de Barcelona) Bartomeu Mari. V postavitev bodo vključena dela iz zbirk muzejev, ustanovnih članic Internacionala. Sočasno bodo na Metelkovi odprli novo stalno postavitev iz zbirke Arteast 2000+.

Program Moderne galerije konča marca obrazloženje Marka Peljhana in sodelavcev Kodirana utopija: Od Makrolaba do Iniciative arktične per-

spektive. Od aprila pa bo na ogled nova stalna postavitev del iz zbirk Moderne galerije, ki jo bodo pripravili umetnostni zgodovinar Miklavž Komelj, Sergej Kapus in Beti Žerovc ter kustosi Moderne galerije.

Razstava Izbor iz umetniškega arhiva Laszla Bekeja bo vrata odprla 24. maja. Bekejev arhiv predstavlja enega od začetkov konceptualne umetniške prakse na Madžarskem. Projekt je leta 1971 iničiral kustos in teoretičar László Beke, ki je pisno zaprosil umetnike, naj mu dva meseca pošljajo svoja dela. Ideja projekta je bila, da je dokumentacija izenačena s samim umetniškim delom, edina zahteva pa ta, da se delo pozneje lahko spravi v fascikel. Prejel je zelo raznolika dela - od formalnih eksperimentov do konceptualnih montaž in tekstualnih del.

Razstava Andrzej Wroblewski: Čakalnica, ki jo bodo odprli 23. junija, bo predstavila izbor del poljskega slikarja in likovnega kritika Andrzeja Wroblewskiego (1927-1957), pri čemer bo sledila predvsem vprašjanju čakanja oziroma mentaliteti čakalnice. Heiner Müller je na začetku 90. let, tudi glede na razliko z mentalitetu potovanja, ki je v opusu Wroblewskiego prav tako prisotna, skušal opredeliti življenje v vzhodnem bloku. Razstavo bo pospremil izbor del slovenskega povoj-

nega slikarstva, ki se bo osredotočil na določene vzporednice in razlike, tako formalne kot vsebinske.

Od 23. septembra do 20. novembra bodo v Moderni galeriji gostili 29. Mednarodni grafični bienale, ki ga organizira Mednarodni grafični likovni center, za 15. september pa napovedujejo odprtje retrospektivne razstave Metke Krašovec. Retrospektiva ob umetničini 70-letnicu bo namenjena pregledu njene opusa od začetkov v 60. letih do danes. Predstavljeni bodo tematsko-kronološki sklopi t.i. metafizični prostori, slikarstvo iz obdobja nove podobe, neoklasicistična podoba in risbe.

Mala galerija na Slovenski cesti 35 pa bo v letošnjem letu gostila razstavo Mihe Vipotnika, predstavitev sodobne palestinske umetnosti, ki jo bo pripravila gostujoča kustosinja Galit Eliat, april in maj bosta namenjena Termini Igora Zabela. V juliju in avgustu bo na ogled razstava ruskega kolektiva Chto delat?, v septembru in oktobru bo razstavljal Tugo Šušnik, v novembру Marija Mojca Pungerčar in v decembru Mladen Stropnik.

Moderna galerija bo s svojimi deli gostovala tudi na tujem. Od 14. maja do 26. septembra bo izbor del iz njenih zbirk predstavljen v barcelonskem muzeju MACBA. (STA)

Krivokapič - klavir in troblni kvintet akademije za glasbo - nagrajenci temsig.

**V četrtek, 27. januarja, ob 19.00** Galusova dvorana / Antonín Dvorak: »Rusalka«. Dirigent: Tomáš Hanus. Nastopajo: Operni solisti, operni zbor in orkester SNG Opera in balet Ljubljana. / Ponovitev: v soboto, 29., ob 19.00, v nedeljo, 30. januarja, ob 17.00, v torek, 1. ob 19.00 v sredo, 2. ob 15.00, v četrtek, 3. in v petek, 4. februarja, ob 19.00.

## Kino Šiška

**V sredo, 19. januarja, ob 20.00** / Bare Kolenc: »Metamorfoze 1: Lov«. Nastopajo: Sandi Pavlin, Lane Stranič, Viktor Meglič, Manca Krnel Hess, Lehel Šoltiš, Ana Hribar in Rado Jaušovec.

**V petek, 21. januarja, ob 21.00** Katedrala / Nastopajo skupina Jazznova iz Danske.

**V četrtek, 27. januarja, ob 20.00** Katedrala / Nastopajo: Helloween, Stratovarius in Avatar.

## RAZSTAVE

### FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

Zgodovinsko-umetniški muzej in lapidarij, (Trg pred stolnico 1): na ogled lokalni arheološki predmeti iz prazgodovine, skulpture iz rimljanskih in srednjeveških časov in pa egipčanski, grški, rimljanski in antični predmeti z italijanskega polotoka; numizmatična zbirka, fototeka in knjižnica. Urnik: od torka do nedelje od 9.00 do 13.00, ob sredah od 9.00 do 19.00, ob ponedeljkih zaprto.

**Rižarna pri Sv. Soboti:** nacisticno koncentrično uničevalno taborišče, fotografija razstava in knjižnica. Urnik: odprt vsak dan od 9.00 do 19.00. Vstop prost. / Na ogled je razstava Giovannija Tallerija: »Orizzonti limpidi di libertà«.

**Narodna in studijska knjižnica (Ul. S. Francesco, 20):** je na ogled razstava Mirne Viola »Zima, zima bela ...«.

**Železniški muzej na Marsovem polju (Campo Marzio, ul. Giulio Cesare, 1):**

Stalna razstava železniške postaje. Urnik: od 9.00 do 13.00. / Za več informacij: tel.: 040-3794185; fax: 040312756. / je na ogled, do konca decembra, dokumentarna razstava, ki jo je uredila Branka Sulčič Sulli: »Porečanka včera: ozkotirna proga; danes: pot zdravja in prijateljstva«. Urnik: v sredo, v soboto in v nedeljo od 9.00 do 13.00 (brezplačni ogled samo razstave).

**Narodna študijska knjižnica (ul. S. Francesco 20):** je na ogled razstava Saša Conestabo, pod naslovom: »Kralj Petrolej«. Razstava bo na ogled do konca decembra, po urniku knjižnice.

**Vhod parka Miramarskega grada:** do 27. februarja 2011, bo na ogled razstava: »Giorgio De Chirico. Un maestoso silenzioso«.

#### OPĆINE

**Bambičeva galerija:** je na ogled razstava Alda Usberghija »... okoli mene«.

#### REPEN

**Kraška hiša:** Zadruga Naš Kras vabi na ogled razstave akademske kiparke Metke Kavčič, pod naslovom: »Pr' Mariki«, idrijska čipka iz kovinske žice in veljane pločevine. Razstava je na ogled ob nedeljah in praznikih, od 11.00 do 12.30 ter ob 15.00 do 17.00.

#### ZGONIK

**Vinoteka Zgonik:** do 13. januarja 2011, je na ogled razstava Diane Mitri Gnesda: »Neige d'or et d'azur«.

#### ŠKEDENJ

**Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52):** Muzej je odprt vsak torek in petek, od 15.00 do 17.00, za šole in skupine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

#### GRADISCE

**Galerija Spazzapan (ul. Battisti 1):** do 15. januarja 2011, je na ogled razstave »Spazzapan a Torino. Le collezioni Acatti e Villa«. Urnik: od torka do nedelje med 10.30 in 12.30 ter med 16. in 20. uro. Info: tel. 0481-960816.

#### GORICA

**Goriški muzej - Grad Dobrovo:** obvešča, da je na ogled obnovljena zbirka del Zorana Mušiča (stalna postavitev), razstava »Grajska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije« (stalna postavitev) in arheološka razstava »Pivsko posodje iz slovenskih muzejev« od torka do petka med 8. in 16. uro, sobota, nedelja in prazniki od 12. do 16. ure.

**Grad Kromberk (muzej):** muzej ponovno odprt, od ponedeljka do petka,

med 8.00 in 19.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih med 13.00 in 19.00; informacije po tel. telefon: 003865-3359811, www.goriskimuzej.si.

**V razstavnih prostorih Fundacije Gorische Hranilnice (Ul. Carducci 2):** v Gorici bo ob stoletnici smrti Carla Michelstaedterja in v okviru razstave »Far di se stesso fiamma« v četrtek, 20. januarja, ob 18. uri odprtje razstave »In torno a Carlo«; na ogled bo do 27. februarja od torka do petka med 10. in 13. uro ter med 16. in 19. uro, ob sobotah in nedeljah, med 10. in 19. uro, ob ponedeljkih zaprto (vstop prost).

**V galeriji A. Kosić (Raštel 5-7/Travnik 62) (vhod skozi trgovino obutev Kosić):** bo v petek, 14. januarja, ob 18. uri odprtje fotografiske razstave z naslovom »Čebela začitnica narave« Franca Šivic, podpredsednika čebelarske zveze Slovenije. Sodelovala bosta tudi slikarka-invalidka Nevenka Gorjanc iz Ljubljane, ki ustvarja svoja olja na platnu z usti, in rezbar ter čebelar Milan Mužina iz Šempasa. Razstavljeni dela bo predstavljen Franc Šivic v slovenščini in italijanščini; razstava bo na ogled do 19. februarja od torka do sobote med 9. in 12.30 ter med 15. in 19.30.

**Galerija Dora Bassi (deželni avditorij v Ul. Roma):** še danes, 12. januarja 2011 Alessandra Bernardis. Urnik: od ponedeljka do sobote med 10.00 in 12.00 ter med 16.00 in 19.00, informacije po tel. 0481-383287-383297, www.comune.gorizia.it, urp@comune.gorizia.it.

**V galeriji Maria di Iorio v državni knjižnici:** na ogled je razstava z naslovom »Stefano d'Ungheria, fondatore dello Stato e Apostolo della nazionale«; ogled bo z brezplačnim vstopom do 28. januarja 2011 od ponedeljka do petka med 10.30 in 18.30, ob sobotah med 10.30 in 13.30.

**Galerija ARS (Travniku 25):** je na ogled likovna razstava »Umetniki za Karitas«. Razstavljeni bodo dela, ki so nastala na letošnji koloniji Sinji vrh 2010 in dela, ki so bila podarjena na dan odprtih vrat. Izkupiček prodanih del gre v dobrodelne namene. O sodelujočih umetnikih in razstavljenih delih bo spregovorila likovna kritičarka Anamarja Stibilj Šajn.

**Kulturni dom (Ul. Brass 20):** do 15. januarja 2011 je na ogled razstava slike Laure Grusovin. Urnik: od ponedeljka do petka, od 9.00 do 12.00 in od 16.00 do 18.00 ter v večernih urah med raznimi kulturnimi prireditvami.

## SLOVENIJA

### TOMAJ

**Kosovelova domačija in soba Srečka**

**Kosovel:** ogled je možen vsako nedeljo med 14.00 in 16.00 ali po predhodnem dogovoru. Informacije: Dragica Sosić (05/7346425).

### ŠTANJEL

**Galerija Lojzeta Špacala:** stalna razstava grafik v galeriji Lojzeta Špacala. Urnik: med tednom, od 11.00 do 14.00, v soboto in nedeljo od 10.00 do 17.00, v ponedeljek zaprto.

### NOVA GORICA

**V Kulturnem centru Mostovna v Solkanu:** je na ogled razstava »Iztirjeni«; razstavlja: Alfred de Locatelli, Edoardo Veneziano, Gigo de Brea, Miran Cencic, Nina Bric, Roberto Cantarutti, Vasja Kokelj, Francesca Adamini, Ive Tabar, Manuel Grossi, Matjaž Kramar, Nika Šimac, Vanja Mervič, Marko Strelj, Tandem Eclipse, Giuseppe Anello in TAKO; na ogled bo do sobote, 22. januarja 2011, ob ponedeljkih in torkih med 10. in 12. uro, ob sredah in četrtih med 10. in 12. uro ter med 17. in 20. uro, ob petkih med 10. in 12. uro ter med 21. in 23. uro, ob sobotah med 21. in 23. uro; vstop prost. Info: www.mostovna.com.

### KOBARID

**Kobarški muzej:** na ogled je stalna muzejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan, od 9.00 do 18.00.

### LJUBLJANA

**Muzej novejše zgodovine:** na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju.

Muzej je odprt od 10.00 do 18.00.

**Cankarjev dom - Velika sprejemna dvorana:** do 19. januarja 2011 bo na ogled »Razstava ob 20-letnici plebiscita ob osamosvojitve Slovenije«. Vstop prost.

**Cankarjev dom - Mala galerija:** do 23. januarja, fotografiska razstava Jendeja Štovička »Narava dela«. Vstop prost.

**Mestni muzej (Gosposka 15):** v četrtek, 13. januarja, ob 18.00, bo otvoritev razstave »Ženski svet(ovi): zgodbe«.



**EGIPT** - Egiptovske oblasti poklicale na pogovore svojega veleposlanika pri Svetem sedežu

# Izjave papeža o koptih sprožile trenja med Kairom in Vatikanom

*Na jugu Egipta pa je včeraj oborožen neznanec v streljanju na vlaku ubil kopta*

KAIRO - Papež Benedikt XVI. je s svojimi izjavami o nedavnih napadih na kopte v Egiptu ujezil egiptovske oblasti, ki so zaradi tega poklicale na pogovore svojega veleposlanika pri Svetem sedežu. Po mnenju zunanjega ministrstva v Kairu se je papež s svojimi izjavami vmešal v egiptovske notranje zadeve. "Egipt ne bo nikomur in pod nobeno pretvezo dovolil vmešavanja v svoje notranje zadeve," je ministrstvo podarilo v izjavi za javnost in dodalo, da je vprašanje koptov specifično notranjopolitično vprašanje Egipta.

Benedikt XVI. je v zadnjih dneh večkrat obsodil silvestrski napad na krščanske vernike v Egiptu, ko je v samomorilskem napadu na koptske cerkev v Aleksandriji umrlo 21 ljudi. Zarzel se je tudi za spoštovanje verske svobode v Egiptu. V ponedeljkovem negotovu veleposlanikom, akreditiranim pri Svetem sedežu, pa je poudaril, da morajo vlade storiti več za zaščito kristjanov in jim omogočiti veroizpoved brez diskriminacije in groženja.

Na jugu Egipta pa je včeraj prisko do kravega dogodka, ki priliva olje na ogenj. Oboroženi neznanec je vstopil na vlak in streljal na potnike, pri tem pa ubil enega kopta, še sedem ljudi pa je ranil, so sporočile egiptovske varnostne službe. Vzrok napada in ali so bili tarča kristjani, ni znano, oblasti pa so že sporočile, da je šlo za "brezsilno streljanje ter da so med ranjenimi kristjani in muslimani".

Oborožen moški je v wagon vlaka, ki je bil iz Assiuta namenjen v Kairo, vstopil v kraju Samalut na jugu države in začel streljati na skupino potnikov. Pri tem je ubil kopta, še sedem ljudi pa je ranil. Po streljanju je odšel z vlaka in skušal zbežati, a ga je policija prijela na železniški postaji. Moškega so že zaslišali.

Napad bi lahko sprožil nove napetosti in proteste egiptovskih kristjanov, ki so še vedno pretreseni zaradi silvestrskega napada, kakor tudi nove napetosti na mednarodni ravni.



Egiptovski kristjani protestirajo v Aleksandriji

ANSA

**NEMČIJA** - Po jajcih in piščancih

## Dioksin odkrili tudi pri prašičih

HANNOVER - V Nemčiji so po jajcih in piščancjem mesu sedaj odkrili povišane količine dioksina tudi v svinjskem mesu. Kot je sporočilo kmetijsko ministrstvo v zvezni deželi Spodnja Saška, so visoke vsebnosti strupenega dioksina odkrili pri pitanem prašiču med testnim zakolom. Za koliko so bile povišane vrednosti dioksina, ministrstvo v Hannoveru ni razkrilo.

Na prašičji farmi v mestu Verden, kjer so pri prašiču odkrili povišane vsebnosti dioksina, so preventivno zaklali vse prašiče, skupno več sto, je po poročanju nemške tiskovne agencije dpa povedal tiskovni predstavnik deželnega ministrstva Gert Hahne.

Kmetija naj bi sicer kupila maščobo za krmo od podjetja Harles&Jentsch, ki je proizvajalo maščobo za živalsko krmo, v kateri je bila zvišana vsebnost dioksina. Proti podjetju poteka preiskava zaradi suma, da je že marca lani ugotovilo zvišane vrednosti dioksina v svojih izdelkih, vendar tega niso sporočili pristojnim službam.

Nemško kmetijsko ministrstvo je že pred dnevi potrdilo, da so v vzorcih piščančjega mesa odkrili povišane stopnje dioksina, njegova koncentracija pa je bila dvakrat višja od dovoljene. Predtem so zvišane vrednosti dioksina odkrili tudi v jajcih, zaradi česar so zaprli približno 4700 farm po Nemčiji.

Od teh so 3000 farm v nedeljo ponovno dovolili obratovanje. Po zadnjih podatkih pristojnih oblasti, objavljenih v ponedeljek zvečer, ostaja zaprtih še 558 farm, od tega 330 na Spodnjem Saškem, 143 v zvezni deželi Severno Porenje-Vestfalija in 62 v Schleswig-Holsteini.

V Nemčiji so doslej odkrili povišane količine dioksina v 19 vzorcih živil. Gre za 18 vzorcev jajc in en vzorec mesa kokoši nesnic, je razvidno iz poročila ministrstva za zaščito potrošnikov v Berlinu, ki ga je v ponedeljek zvečer pridobila agencija dpa. Skupno so sicer analizirali 87 vzorcev. (STA)

## SPORAZUM

### V veljavu stopil rusko-ameriški jedrski dogovor

MOSKVA - V veljavu je včeraj stopil sporazum med ZDA in Rusijo o sodelovanju na področju jedrske energije. Sporazum vzpostavlja pravni okvir za tesnejše sodelovanje v civilnih jedrskih raziskavah, proizvodnji in trgovini, obe strani pa od njega pričakujeta tudi tesnejše sodelovanje pri preprečevanju širjenja jedrskega orozja.

Vodja ruske jedrske agencije Rosatom Sergej Kirijenko je poudaril, da je sporazum za Moskvo zelo pomemben, saj ZDA igrajo ključno vlogo na svetovnem trgu jedrske tehnologije.

Državi sta sporazum podpisali leta 2008, vendar pa ga je ameriška administracija doslej blokirala zaradi rusko-gruzijske vojne leta 2008. Oživitev sporazuma je spodbudil ameriški predsednik Barack Obama v okviru svoje kampanje za okrepitev varnostnih in trgovinskih odnosov z Rusijo. (STA)

**ZNANOST** - Pomembni rezultati evropskega raziskovalnega projekta

## Planckov teleskop je postregel z doslej najnatančnejšimi meritvami odmeva velikega poka

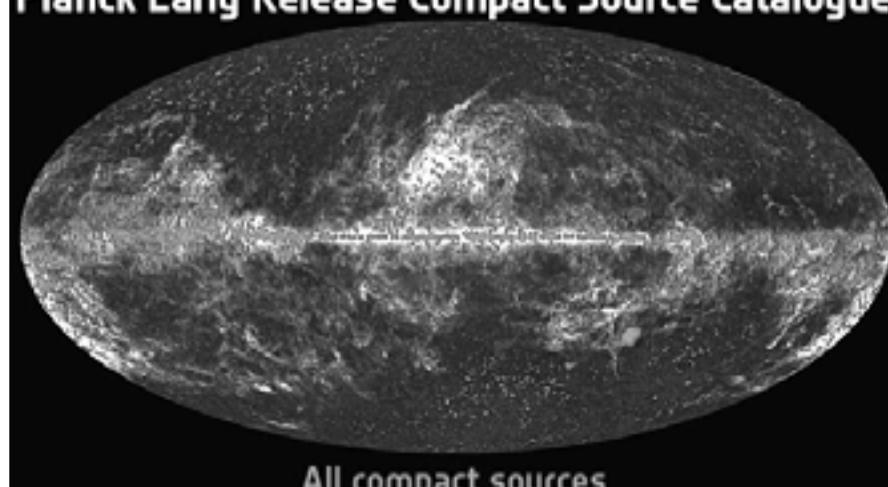
PARIZ - Evropski vesoljski teleskop Planck, ki naj bi v vesolju izmeril mikrovalovni "odmev velikega poka", nastanka vesolja pred kakimi 14 milijardami let, je postregel z doslej najnatančnejšimi meritvami tega odmeva, so včeraj v Parizu sporočili astronomi Evropske vesoljske agencije.

Teleskop v vesolju deluje od leta 2009, doslej pa je na Zemljo poslal posnetke okoli 15.000 novih nebesnih teles, med njimi tudi 30 doslej še neznanih skupin galaksij, poroča francoska tiskovna agencija AFP. "Podatki so pravcati zaklad," je na novinarski konferenci ESA v Parizu, kjer so predstavili dosedanje doseghe Plancka, dejal vodja projekta Jan Tauber.

Planckov teleskop v vesolju meri t. i. kozmično mikrovalovno ozadje, merjenje majhnih variacij v temperaturi mikrovalovne energije, ki se je sprostila ob velikem poku ob nastanku vesolja. Raziskava se sicer še nadaljuje in dokončni dosežki bodo verjetno objavljeni nekje v letu 2013, so sporočili v Parizu.

Ena od nalog teleskopa je tudi, da odstrani "meglo" mikrovalovnega valovanja, difuzne svetlobe, ki preprečuje znanstvenikom pogled v "prašne" globine vesolja. Podatki teleskopa so zdaj potrdili teorijo, da ta "megla" prihaja od številnih nanodelcev, ki se vrtijo z neznansko hitrostjo in pri tem udarjajo v bodisi hitre atome ali pa žepe ultrajavilčne svetlobe. Znanstveni-

### Planck Early Release Compact Source Catalogue



Eden izmed posnetkov Planckovega teleskopa zgodnjeg zgodovine našega vesolja

ANSA

kom pa naj bi zdaj iz podatkov Plancka uspelo to "meglo odstraniti" in se osredotočiti na prave sledove kozmičnega mikrovalovnega ozadja, navaja AFP.

"Ti podatki so ključni delčki sestavljanke, ki nam bi lahko dala celotno sliko razvoja tako naše-

ga lastnega vesoljskega dvorišča - galaksije Rimske ceste, v kateri živimo - kot tudi zgodnjie zgodovine celotnega vesolja," je za AFP pojasnil David Parker, direktor za vesoljsko znanost pri britanski vesoljski agenciji. (STA)

## TUNIZIJA

### V nemirih naj bi umrlo petdeset ljudi

TUNIS - V Tuniziji se krepije zaradi nasilnega zatrta nedavnih protestov, ki so izbruhnili zaradi visoke brezposelnosti in revščine v državi, še posebej med mladimi. Predstavnik enega od tunizijskih sindikatov je ocenil, da je bilo v treh dneh nemirov ubitih najmanj 50 ljudi. Medtem ko tunizijske oblasti vztrajajo, da je bilo konec tedna v socialnih nemirih ubitih 14 ljudi, predstavniki sindikatov govorijo o precej višjem številu mrtvih. Predstavnik regionalne veje sindikata UGTT Sadok Mahmudi je ocenil, da je število smrtnih žrtev preseglo 50. Mednarodna federacija za človekove pravice (FIDH) je doslej zbrala imena 35 ubitih, ocenjujejo pa, da je dejansko število občutno višje in se verjetno giblje okoli 50.

Sole in univerze po vsej državi so zaradi nemirov zaprte. V mestu Kasserine se je včeraj za dobro uro ustavilo delo v regionalni bolnišnici, saj se je zdravniško osebje pridružilo protestom zaradi visokega števila žrtev vladnega zatrta socialnih nemirov. V prestolnici Tunis so včeraj med drugim protestirali igralci in drugi umetniki, študentje pa preko Facebooka pozivajo k množičnim demonstracijam.

**OBLETNICA** - Otoška državica na kolenih

## Haiti leta dni po potresu še vedno v ruševinah

POT-AU-PRINCE - Pred letom dni se je na Haitiju, najrevnejši državi Zahodne poloble, ustavil čas. 12. januarja 2010 ob 16.53 po krajevnem času je prestolnico Port-au-Prince stresel potres z magnitudo 7. V nekaj sekundah je življenje izgubilo več kot 220.000 ljudi, dva milijona pa jih je ostalo brez strehe nad glavo. Haitiji so potres poimenovali "Goudou Goudou", po zvoku, ki je prišel iz zemlje, ko se je podiral njihov svet. Za katastrofe, ki so sledile in se še naprej kopijo, se imen še niso domisli.

Po potresu so državo z desetimi milijoni prebivalcev prizadeli še orkani, poplave in izbruh kolere, ki je doslej zahtevala 3650 žrtev, zbolelo pa je 170.000 ljudi. Izmučeni Haitiji so nekaj upanja videli v predsedniških volitvah, ki pa so jih politiki spremeniли v farso. Kdaj bo drugi krog volitev, še vedno ni znano. Kaos v najbolj nedeljujoči državi na zahodni polobli se je še poglobil.

Haitijska prestolnica, ki se dviga nad Karibskim morjem, je bila nekoč znana kot Biser Antilov. Danes je Port-au-Prince umazano mesto s šotoriči za brezdomce, uničenimi zgradbami in luknjastimi ulicami, na

katerih se odvija večji del življenja. Po ulicah se potikajo sestradi psi, nad ruševinami se vije črn dim iz kupov smeti, ki jih sežigajo, ženske pa perejo perilo v sivih potokih, polnih smeti. Mački ni - ker so jih pojedli.

Ucenje po potresu pred letom dni je bilo osupljivo, toda še bolj šokantno je, da se v državi v tem letu ni na bolje premaknilo praktično nič. Obnovili niso skoraj nobene zgradbe, niti predsedniške palače, kaj šele domov več kot milijona našavnih ljudi, ki še vedno živijo v šotorih. Celo odstranjevanje ruševin, ki je prvi korak pri obnovi, se je komaj začelo.

Človekoljubna organizacija Oxfam ocenjuje, da je bilo odstranjenih okoli pet odstotkov ruševin, oblasti pa napovedujejo, da jih bodo do avgusta uspeli odstraniti dve petini. To je po besedah bivšega ameriškega predsednika Billa Clintonja, ki usklajuje mednarodno pomoč Haitiju, polnom nesprejemljivo.

Haitijska vlada, ki je povsem ohromljena zaradi sporov med predsedniškimi kandidati, zagovarja svoje dosežke. "Težko je dati časovni okvir in reči 'dve, tri, pet let,' je dejal minister za javna dela, promet in komunikacije Jacques Gabriel. Po njegovih besedah bo samo obnova kompleksa upravnih zgradb v prestolnici trajala pet let. Mednarodni donatorji so za obnovo Haitija obljubili deset milijard dolarjev. Za prvi 18 mesic je bilo zagotovljenih 5,3 milijarde dolarjev, vendar je bilo doslej za posamezne projekte namenjenih le 1,2 milijarde dolarjev, donatorji pa oklevajo pri izplačevanju sredstev.

Če je življenje v haitijski prestolnici bedno, je tisto v taboriščih še precej huje. Komaj 1000 kilometrov od Floride cela generacija otrok odrašča brez izobraževanja. Zanje so gozdni požari, blatna tla in življene brez električne nekaj povsem normalnega. Prenaseljena taborišča so postala tudi magnet za tolpe. Posiljevalci prezijo na ženske, ki jih je tragedija iztrgala iz njihovih tradicionalnih skupnosti in so ostale brez zaščite. Ena od žrtev, vdova po imenu Guerline, je organizaciji Amnesty International povedala, da je moralna gledati, kako širje moški posiljujejo njeno 13-letno hčerko. Nato je bila na vrsti še ona. "Rekli so mi, da me bodo ubili, če bom govorila o tem. Rekli so, da me bodo ustrelili, če bom šla na policijo," je povedala.

Klub temu sta upanje in dostojanstvo preživelva v tem tropskem peku. Le streljaj od ruševin, pod katerimi so verjetno še vedno pokopana trupla, revni, a skrbno urejeni moški stojijo v vrsti, da bi jim očistili čevlje. V taboriščih pa so ženske odprle improvizirane lepotne salone, kjer klepetajo in se zabavajo. (STA)



**ALPSKO SMUČANJE** - Šesti ženski slalom sezone v Flachauu

# Zmago sta si delili Riesch in Poutiaainen

Slovenka Tina Maze odstopila v prvi vožnji, Italijanka Mölgg pa v drugi, potem ko je bila 4.

FLACHAU - Finka Tanja Poutiaainen in Nemka Maria Riesch sta delili prvo mesto na nočnem slalomu za svetovni pokal alpskih smučark v avstrijskem Flachauu (1:42,52), tretja pa je bila Francozinja Nastasia Noens (+0,52).

Poutiaainenova je vodila po prvi vožnji, Noensova je zaostajala 21 stotink, vodilna v skupnem seštevku pokala Maria Riesch pa 41. V finalu je slednja izjemno odpeljala progo in prevzela vodstvo. Francozinja Noensova se je kljub drugemu najboljšemu času vesila, kot da bi zmagala, saj je prvič v karieri stopila na zmagovalni oder. Prva po prvi vožnji Poutiaainenova je na drugem merjenju imela še pol sekunde prednosti pred Rieschovo, vendar pa so se na koncu ure ustavile pri istem času za obe tekmovalki. Četrti je bila Avstrijka Kathrin Zettel, peta Slovakinja Veronika Zuzulova, svetovna prvakinja leta 2007, Švedinja Maria Pietilä-Holmner pa je z desetega napredovala na sedmo mesto.

Najboljša slalomistka te sezone Avstrijka Marlies Schildova je po le 11. izidu prve vožnje v finalu odstopila. Prav tako druge vožnje ni dokončala Italijanka Manuela Mölgg, ki je bila po prvi vožnji 4. V finalu ni bilo Slovenk: Tina Maze je končala nastop že v prvi vožnji po 10 sekundah, saj je na prvi prelomnici izgubila ritem in zajela količek. Ferkova pa je nastop v finalu zgrešila za dve stotinki, Lavtarjeva pa v svojem prvem nastopu v pokalu v tej zimi za 18. Mazejeva je po diskvalifikaciji v nedeljo na superveleslalomu v Zauchenseeu še drugič zapored ostala brez uvrstitev.

Riescheva je po tretji zmagi v tej zimi, skupno vodstvo v pokalu pred Vonnovo – ki že četrtič zapored ni končala prvega slalomskoga nastopa – povečala na 196 točk. Mazejeva je peta (480). Rieschova je prevzela tudi vodstvo v slalomski razvrsttvitvi svetovnega pokala.

Tekmovanje za svetovni pokal smu-



Maria Riesch je po 17. zmagi v pokalu, sedmi v slalomu in tretji v tej zimi (prejšnji je zabeležila na smukih v Lake Louisu) skupno vodstvo na skupni razvrsttvitvi svetovnega pokala pred Vonnovo povečala na 196 točk

ANSA

čark se bo nadaljevalo konec tedna na mariborskem Pohorju s tradicionalno Zlatim lisicem.

Izidi: 1. M. Riesch (Nem) in T. Poutiaainen (FIN) 1:42,52, 3. N. Noens (FRA) +0,52, 4. K. Zettel (AUT) +00,82, 5. V. Zuzulova (SVK) +01,24, 6. T. Borsen (SWE) +01,52, 7. M. Pietilä-Holmner (SWE) +01,61, 8. S. Aubert (FRA) +02,32, 9. A.-S. Barthet (FRA) +02,34, 10. F. Hansdotter (SWE) +02,87. **Skupno svetovni pokal:** 1. M. Riesch (Nem) 1023, 2. L. Vonn (ZDA) 827, 3. T. Poutiaainen (Fin) 580, 4. E. Görgl (Avt) 565, 5. T. Maze (Slo) 480.

## NOGOMET Katančevim ZAE točka

DOHA - Združeni arabski emirati, ki ga vodi slovenska dvojica Srečko Katanec in pomočnik Slaviša Stojanović, so v tekmi 1. kroga skupine D na azijskem nogometnem prvenstvu v katarski Dohi igrali neodločeno 0:0 s Severno Korejo. Iran je z 2:1 premagal Irak.

**DRŽAVNI POKAL:** 1. M. Riesch (Nem) 1023, 2. L. Vonn (ZDA) 827, 3. T. Poutiaainen (Fin) 580, 4. E. Görgl (Avt) 565, 5. T. Maze (Slo) 480.

## MARIBOR Zlati lisici »nagaja« dež

MARIBOR - V soboto in nedeljo bo mariborsko Pohorje gostilo najboljše alpske smučarke, saj bo na vrsti že 47. Zlata lisica. Organizatorjem pa letos nagaja dež, ki pa k sreči ni bistveno poškodoval proge. »Današnji (včerajšnji op. a.) dež je še dodatno zgostil snežno podlago, kar nam v tem trenutku gre na roko,« pojasnjuje vodja tekmovanja Gorazd Bradavec. »Razveseljivo je tudi, da se debelina snežne odeje ni bistveno spremenila oziroma stanjala. Po vsej dolžini proge je še vedno debela za dolžino svedra. V tem trenutku smo na varni strani.«

Bedrač dodaja, da je jutrišnja vremenska napoved sicer nekoliko slabša, o tem, kako bodo ukrepali v naslednjih dneh, pa bodo odločali danes, ko v Maribor prihaja Markus Mayr, pomočnika direktorja ženskega dela alpskega svetovnega pokala. »Za zdaj položaj ni kritičen, na srečo smo uspeli narediti veliko količino snega, vremenska napoved pa objublja tudi nižje temperature,« je še dejal za spletno stran MMC Rtv slo.

V soboto bo na vrsti veleslalom, v nedeljo pa slalom. Vstopnice so na voljo le ob proggi, saj tištih za ciljno arenou zaradi sponzorskih zahtev in drugih naročil sploh niso dali v prodajo.

## KOŠARKA - A-liga Matteo Boniciolli ni več trener rimske Lottomatiche

RIM - Tržaški trener Matteo Boniciolli ni več trener Lottomatiche iz Rima. Klub in trener sta sporazumno razdrila pogodbo, razlog pa se skriva v slabih rezultatih. Boniciolli je sicer Lottomatico pripeljal med 16 najboljših evropskih moštov, toda v italijanskem prvenstvu ta ne blesti. S šestimi zmagami in osmimi porazi je šele na 12. mestu italijanske lige, za trenerja pa je bil dokončno usoden poraz proti Canadian Solar Bologni, nekdanjem klubu Boniciollija. »Razhajamo se v dobro klubu. Ambicije kluba so večje, kot je trenutni položaj v italijanskem prvenstvu. Lani nam je šlo odlično, letos pa nismo našli prave forme. Še vedno pa ostajam velik navijač kluba,« je ob slovesu dejal Boniciolli. Ekipa bo začasno vodil Draško Prodanovič. Lottomatica Roma bo prvo tekmo 2. dela evrolige igrala v četrtek, 20. januarja, v domači dvorani proti Union Olimpiji. **Izid: liga NLB: Krka - Union Olimpija 75:80.**

**DANES ACH VOLLEY** - Odbojkarji ACH Volleyja bodo danes (20.15) odigrali še zadnjo tekmo predtekmovanje skupine C lige prvakov. Domača tekma proti poljski ekipe Jastrzebski Wegiel, ki jo zadnje tri tedne vodi Italjan Lorenzo Bernardi, bo za Bled odločalo o prvem mestu v skupini. Poljaki pa morajo nujno zmagati, če želijo napredovati v drugo fazo tekmovanja.

**TRETJA JE »SERIE A«** - Mednarodni inštitut za nogometno zgodovino in statistiko (IFFHS) je za najmočnejšo ligo v letu 2010 razglasil špansko. Ta je dobila 1092 točk. Sledijo ji angleška (1039), italijanska (1021), brazilska (982) in nemška (932), med deseterico pa so še francoska, argentinska, portugalska, nizozemska in ukrajinska. Slovenska liga je na 51. mestu - v »sendviču« med severnoirske in mašoško ligo. Velja dodati, da je hrvaška liga na 37., srbska pa na 39. mestu.

**MURŠAKOV PRVENEC** - V hokejski ligi NHL je svoj prvi zadetek za Detroit dosegel Jan Muršak in se tako pridružil Anžetu Kopitarju. Muršak, ki je igral osem minut, se je med strelce vpisal v sedmi minut, ko je izenačil na 1:1. Detroit je v gosteh izgubil proti Coloradu s 4:5. Najboljši slovenski hokejist Anže Kopitar pa bo po letu 2008 še drugič zaigral na članski tekmi vseh zvezd All Stars NHL, ki bo 30. januarja v Raleighu v Severni Karolini.

## MOTO GP V. Rossi bo šele maja 100% nared

MADONNA DI CAMPIGLIO - Na tradicionalnem srečanju Ferrarjevih in Ducatijevih dirkačev Wroom 2011 v smučarskem centru Madonna di Campiglio se je motociklistični dirkač Valentino Rossi prvič predstavil v rdečem dresu Ducatija. Devetkratni svetovni prvak je še vedno zelo motiviran, čeprav ga tačas še muči poškodbna rame: »Stoodstom bom šele čez pet ali šest mesecov, saj je poškodbna rame hujša, kot smo predvidevali. Pripravljen bom torej šele aprila ali maja. Prehod na Ducati je podoben tistem, ki sem ga storil, ko sem prestopil k Yamahi, vendar se bom moral zdaj najprej osredotočiti na svoje zdravstveno stanje.« Rossi je spregovoril tudi o bivšemu dirkaču Ducatija Stonerju: »Prevoziti bom moral veliko kilometrov preden bom dobro spoznal motor, s katerim se je Stoner odlično ujel.«

**DAKAR** - Američan Jonah Street (Yamaha) je med motociklisti zmagal v deveti etapi reljha Dakar, slovenski predstavnik Miran Stanovnik (KTM) je bil 23. (+15:16) in je skupno 18. (+4:48:34). Španec Marc Coma (KTM), še naprej vodilni v skupni razvrsttvitvi, je bil deveti (+7:08).

## ŽENSKA KOŠARKA - Tržaški pokrajinski derbi v državnem B-ligi med Interclubom in Sigt

# »Naši« protagonisti

»Coach« Matija Jogan ter sestri Jessica in Samantha Cergol na eni in Martina Gantar na drugi strani



MATIJA JOGAN



JESSICA CERGOL



SAMANTHA CERGOL



MARTINA GANTAR

vse nasprotnice, si je s prvim mestom v skupini zagotovila nastop v finalnem delu državnega pokala, ki bo od 4. do 6. februarja. V Joganovem moštvu sta doslej levji delež prispevali sestri Jessica in Samantha Cergol. Miljčanki sta med boljšimi košarkaricami: Jessica je v prvem delu dosegl povprečno 19 točk na tekmo (90 odstotna pri prostih metih), Samantha je dosegl povprečno 6 točk in prispevala še dodatnih 5 skokov na tekmo. »Obe zelo vneto trenirata in se maksimalno potrudita. Jessica je zelo zrela igralka, Samantha pa zelo pozravnalna,« je dejal Jogan, ki sicer uči na katinarski osnovni šoli. »Škoda, da je ekipo letos zapustila zelo perspektivna Mia Kraus, ki študira na univerzi v Oxfordu v Angliji. Upam, da se nam bo po končanem študiju znova priključila,« je še dodal trener Intercluba.

Sestri Jessica in Samantha Cergol sta produkt miljskega društva. »Tu igrava

že od mladih let,« je dejala 23-letna Samantha, ki je zaposlena v »baby-parkingu« Pika Poka pri Domju, njena 25-letna sestra Jessica pa dela v domačem podjetju, prav tako pri Domju. »S trenerjem Joganom smo vse zelo zadovoljne. Treniramo veliko in dobro. Upam, da bo ves trud na koncu prvenstva tudi poplačan. Dobro pa vemo, da nas čaka še trdo delo. Naša ekipa pa je znana po tem, da nikoli ne popusti in se boriti do konca,« pravi Samantha, ki je še dodala, da jih jezi, ker so izgubile proti tržaški ekipi Sigt. »Po tekmi smo bile zelo razočarane. Poraz nas vseckakor ne bo potrl in upam, da bomo še naprej igrale učinkovito, kot smo doslej.«

V nasprotnem taboru, pri tržaški ekipi Sigt, se je veselila Martina Gantar. 23-letna Openka je na tržaškem derbiju dosegla 4 točke. »To je tudi moje povprečje na tekmo. Igram pa približno po 20 minut,« je povedala Gantarjeva, ki na tržaški univerzi končuje psihologijo. »Derbi

je derbi in zaradi tega smo bili tokrat veliko bolj motivirane. Interclub je sicer boljša ekipa in je glavni favorit za končno prvo mesto,« je priznala Martina, ki se je v tržaški Sigt vrnila po izkušnjah v Tržiču in Palmanovi. Martina vsekakor se letos bolj posveča študiju kot košarki. »Prioritet je univerza,« je poudarila.

V deželni B-ligi, pri tržaški Omi, igra še ena Slovenka, nekdanja poletvotka Darma Milič. (jng)



KOŠARKA - Danes v državni C-ligi

# Okrnjenci Jadran se bo v Latisani boril do konca

Po 25 dneh bo Jadran Qubik caffé spet stopil na igrišče: prvo tekmo povratnega dela prvenstva bo igrал danes v Latisani ob 20.30. Zaradi epidemije gripe, ki je prejšnji tečen zajela večino igralcev, so namesto tekmo po dogovoru z gostuječo ekipo preložili.

Klub tedenskemu razmiku pa bo Jadran igral še vedno v okrnjeni postavi. Kot smo poročali, gotovo ne bo Petra Franca (poškodba gležnja) in Christiana Slavca (mišična poškodba). Lucio Tomasini je okrevljal in je opravil vse treninge, ostali pa so ozdraveli. »Ker smo še vedno nekompletni, smo v zadnjih dveh tednih slabo trenirali. V ekipnim športih pa je polnoštevilnost poglavita,« je dejal trener Walter Vatovec in poudaril, da bo treba po novem letu največ izboljšati prisotnost na treningih.

Jadranovci bodo torej igrali samo z enim visokim igralcem, tj. Matteom Marusičem, medtem ko bo Latisana razpolagala s popolno postavo, v kateri so tudi trije dvometraši. Med njimi sta nosilca Marco Malfante in Matteo Franco, pod košem in s preciznimi meti izza šestmetrske črte pa jima pomaga tudi visoki Silvano Manzon. Motor ekipe je levičar Matteo Cefalotto, dober strelec pa je stari Vatovec znanec Matteo Rubin, ki je lani

igral pri Oderzu. Po Maflanteju (povprečno 13,3 točk in 6 skokov na tekmo, povprečna ocena 14,4) je drugi najboljši igralec ravno Rubin, ki dosega povprečno 12,2 točk na tekmo. Izkušeno ekipo dopolnjujeta še Marco De Simon in Gainmarco Moretuzzo.

»Gre za ekipo, ki zmaguje v končnicah, kar pomeni, da vlada v skupini dober ekipni duh,« napoveduje Vatovec. Nasprotniki so v zadnjem krogu prvega dela premagali Montebelluno s 63:62, tečen prej pa Marghero 59:57. Na leštviči imajo kot Jadrana 12 točk, vendar poraz več. Nasprotno od Jadrana, ki je v prvih krogih brez težav premagoval nasprotnike, je ekipa iz videmske pokrajine prvenstvo začela s petimi zaporednimi porazi, nato je obrnila trend v svojo korist. V primeru zmage bi Jadran prevzel 6. mesto, pred Benetkami, sicer pa bo med boljše ekipe C-lige napredovala Latisana. V prvem delu so Jadranovci zmagali s 4 točkami naskoka, uspešen nastop pa želijo ponoviti tudi danes. Vatovec poudarja, da se igralci ne smejo ozirati na to, koliko so trenirali, ker so prav gotovo nasprotniki v prednosti. »Nikakor ne smemo izgubiti boja pod košem, poglavitna pa bo tudi obramba igra. Borili se bomo do konca,« zaključuje trener.

Jadran Qubik caffè bo zaradi odsotnosti Petra Franca igral izključno z enim visokim igralcem - Matteom Marusičem

KROMA



ZIMOVANJA - Med božičnimi in novoletnimi prazniki

# Druženje in smučanje

## SPDG na Zoncolanu

Novoletne praznike so smučarji SPDG preživeli na Zoncolanu. Zimovanje od 2. do 6. januarja je bilo namenjeno letos izključno tistim, ki so člani smučarske šole, in družinam. 35 udeležencev je uživalo na smučiščih, na katerih so v jutrišnjih urah trenirali tudi člani moške italijanskih reprezentance in smučarji s posebnimi potrebami, ki so konec tedna nastopili na tekmi za svetovni pokal. Dve skupini sta v jutrišnjih urah vadili pod vodstvom Dušana Carlija in Gregorja Nanuta tehniko ter se zabavali na grbinah in v snežnem parku, v popoldanskih urah pa so trenirali na kolih.

## Zimovanje rokharjev Mladine

Rokharji Mladine, ki v zimskih mesecih kolesca zamenjajo s smuči, so od 2. do 7. januarja utrjevali tehniko smučarskega teka in nabirali kondicijo v smučarskem centru Weissensee v Avstriji. Zimovanja se je udeležilo približno 40 članov, med katerimi so bili tudi starši, ki so se navdušili nad smučarskim tekonom. Rokharji so trenirali v treh starostnih skupinah pod vodstvom društvenih trenerjev Borisa, Davida in Mateje Bogatec ter Erika Tenceja. Program je popestilo drsanje na poledenelem jezeru ter alpsko smučanje.



Od zgoraj:  
zimovanje SPDG in  
zimovanje ŠD  
Mladina, levo:  
zimovanje SK  
Devin v Forni di  
Sopra, desno:  
zimovanje SK  
Devin na prelazu  
Jochgrimm



## Tri zimovanja SK Devin

SK Devin je za božične in novoletne praznike priredil kar štiri zimovanja. Kot že vrsto let so tudi letos nekateri preživeli tečen dni na prelazu Jochgrimm, kjer sta tečaje smučanja za otroke in odrasle vodila učitelja Claudio Peric in Matija Rožič. Ob

krasnem vremenu so uživali na nadmorski višini 2000 m in pričakali novo leto.

Najmlajša skupina predtekmovalcev se je mudila v kraju Forni di Sopra, kjer sta trenerja Janja Del Linz in Jernej Skok s skupino petnajst najmlajših smučarjev vadila tehniko smučanja s postavljanjem količkov v jutrišnjih urah na progi Cimacuta, v po-

poldanskih urah pa so se podali na bolj strme proge Varmosta. Za silvestrski večer so skupaj s starši, ki so se jim pridružili, v dolomitski koči pričakali prihod novega leta z večerjo in zabavnim programom.

Tekmovalci pa so pod vodstvom Aleše Severja in Mateja Štolfe preživeli pet dni na Trbižu, štiri dni pa na Piancavallu.



**KOŠARKA - Drž. U19**  
**Jadran ZKB sklenil redni del s porazom**

Jadran Zadružna kraška banka - Sistema Pordenone 70:95 (16:19, 34:49, 56:72)

JADRAN: Zaccaria 5, Daneu, Škerl 2, Longo, Ban 23, Dellisanti 4, Bernetič 19, Floridan 14, Batich 3, trener Walter Vatovec. TRI TOČKE: Ban 4.

Redni del so Jadranovi mladinci sklenili s pričakovanim porazom proti deželnemu prvaku, selekciji iz Pordenona. Do izida 32:34 sredji drugo četrtnice so sicer gostitelji na Opčinah z odločnim pristopom bili povsem enakovredni favoriziranim nasprotnikom. Slednji pa so jim s pravo košarkarsko lekcijo postregli v zadnjih minutah pred odmorom, ko so se oddaljili po zaslugu delnega izida 2:15. Gostje so na trenerja Vatovca naredili močan vtis: »Kot ekipa delujejo res učinkovito, vsi posamezniki prodirajo in mečejo, nimajo sicer višine, vendar so nas res dotolki.« Sistema Pordenone bo skupaj z drugo uvrščenim tržaškim Acegasom predstavljal našo deželo v nadaljnji fazi tekmovanja za državni naslov. Preostale ekipe pa se bodo predvidoma spet pomerile med sabo v tolazilni skupini. Prvi del prvenstva je Jadran sklenil s polovično bero zmag na šestem mestu. »Glede na omejeno število razpoložljivih igralcev smo prvi del odigrali dokaj solidno. Ne igramo na rezultat, pač pa želimo visoka Bernetiča in Floridana preusmeriti na zunanje položaje, kjer je njuna prihodnost,« je bil s potekom državne lige in zastavljenimi vsebnimi zadovoljen trener Vatovec.

**Ostali izidi 18. kroga:** Corno - Roraigrande 103:48, Falconstar - Pallacanestro Trieste Acegas 70:56, Cordenons - Snaidero sinoči, Venezia Giulia Muggia prosta.

**Končni vrstni red:** Sistema Pordenone 30, Pallacanestro Trieste Acegas 28, Snaidero\* 22, Falconstar 20, Corno in Jadran Zadružna kraška banka 16, Venezia Giulia Muggia 8, Cordenons\* 4, Roraigrande 0.

## Poraz gradiškega Castelvecchia

Gradiški Castelvecchio, košarka na vozičku, je v državni A2-ligi moral priznati premoč Vicenze, ki je slavila zmago s končnim izidom 50:58. Pri ekipi iz Gradišča je največ točk prispeval Banjac (20). Castelvecchio ima 8 točk na leštvi, Vicenza pa je s 16 točkami prva na leštvi.

## NOGOMET

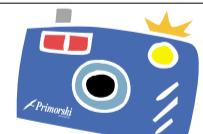
### Krasovi začetniki danes

Krasovi začetniki bodo danes ob 15.30 na umetni travni pri Svetem Alojziju v Trstu igrali prvo tekmo na turnirju B-Trend proti Fincantieriju. Nato se bodo v nedeljo ob 10. uri pomerili še s San Luigijem B.

### Mladinci ne bodo igrali

Državni mlačinci Krasa v soboto ne bodo igrali. Tekmo proti Sandonajesolu so preložili na kasnejši datum (igrali bodo najbrž 19. februarja). Krasovo vodstvo se je tako odločilo, ker bo članska ekipa igrala že v soboto ob 14.30. Tekma proti Venezii bo na tržaškem stadionu Nereo Rocco.

## Zimska idila



Zimski dnevi so nam že prinesli zasnežene vrtove in ceste, ki so naše kraje spremenili v pravo zimsko idilo. Zdaj so pred nami božični in novoletni prazniki, v katerih lahko vsakdo najde nekaj čarobnega. Spletna stran [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu) vas vabi, da nam posredujete svoj pogled na zimsko idilo, utrinek z družinskega ali prijateljskega praznovanja. Pošljite nam svoje fotografije, najlepše bomo objavili!

Vaše posnetke nam lahko pošljete direktno s spletnne strani preko rubrike Fotografije bralcev ali na naslov elektronske pošte [tiskarna@primorski.eu](mailto:tiskarna@primorski.eu).



**NAŠA DRUŠTVA ZA MLADE (6) - Športni krožek Kras**

# Za male in velike: z žogico in brez nje

## IZKAZNICA

**Panoge:** agonistično samo z namiznim tenisom, sicer pa še s predšolsko vadbo in tečaj plesov v sodelovanju z mladinskim odsekom

**Aktivni športniki do 19. leta:** 20 aktivnih tekmovalcev, neregistriranih osnovnošolcev je 7 in predšolskih otrok 9.

**Med njim je osnovnošolcev 4**

**Fantje in dekleta:** 11 fantov in 9 dekle

**Vadbene skupine:** vadijo v dveh izmenah : od 16.30 do 18.15 začetniki in nadaljevalci, od 18.00 do 20.00 ali 20.30 (če je kondicijski trening) s privimi ekipami in boljšimi igralci/kami

**Kraj vadbe:** športno center v Zgoniku: v mali zgornji dvorani med letom, med pripravami in prazniki treniramo tudi v veliki dvorani. Atletska priprava poteka na zunanjih prostorih v toplejših mesecih, na hodnikih ali v veliki dvorani

**Ure vadbe:** dva (fant in dekle) 5-krat tedensko, 5 posameznikov/ic 4-krat tedensko, 8 posameznikov/ic 3-krat tedensko in 5 pa 2-krat tedensko

**Trenerji:** Liang Feng (trener 3. - najvišje stopnje), Sonja Milič (trener 3. stopnje in profesor telesne vzgoje), Martina Milič (trener 3. stopnje in profesor telesne vzgoje), Roberto Milič (trener 2. stopnje), Vinicio Divo (trener 1. stopnje), Sonja Doljak (trener 1. stopnje)

**Budžet:** približno 30.000 evrov

Za otroke iz vrtca in 1. razreda osnovne šole ponujajo splošno otroško telovadbo, ostali pa lahko izberejo namizni tenis. V sodelovanju z mladinskim odsekom pa prirejajo tečaj plesov

KROMA

Paradna športna panoga pri športnem krožku Kras je namizni tenis, najmlajšim pa zgoniško društvo ponuja tudi otroško telovadbo. Vadba splošne motorike je namenjena izključno otrokom, ki obiskujejo vrtec in 1. razred osnovne šole. Pred leti so nudili splošno otroško telovadbo za vse razrede osnovne šole, tačas pa so zaradi nezanimanja širšo ponudbo ukinili. »Smo proti prezgodnjim specializacijam, ki se sicer v današnji družbi vse več uveljavlja. Zato smo otrokom nudili splošno telovadbo, vendar neuspešno,« je pojasnil športni vodja kluba Sonja Milič.

Pri namiznem tenisu vadi letos 27 mladih do 19. leta starosti: »Po splošnem vsedržavnem trendu je več dečkov kot deklic. Mislim, da na to vpliva predvsem nepoznavanje športne panoge. Vemo, da je pri namiznem tenisu konkurenca hujša in da mora imeti tekmovalec dolocene značajke prioritete. Težko je, da se otrok odloči za individualne športne panoge, ko mora moči meriti neposredno 1 proti 1. V ekipi si namreč porazdeliš odgovornosti in vloge, v individualnem športu pa ne.« Število tekmovalcev se že nekaj let ne spreminja.

ŠK Kras že več let sodeluje s šolami: nekaterim šolam ponuja 6 do 10 ur vadbe namiznega tenisa, v Šempolaju, Saležu in Zgoniku pa Krasovi trenerji vodijo ure telesne vzgoje čez celo leto.

Društvo ima na razpolago športni center v Zgoniku, ki jim nuditi idealne pogoje dela. Vsako leto s pomočjo prispevkov uspejo nakupiti novo opremo, ki je tako vedno sodobna in kvalitetna.

Kader izhaja iz društvenih vrst, izjema je le profesionalni trener namiznega tenisa Feng. Nova pridobitev v vrstah vaditeljev je profesorica športne vzgoje Martina Milič, mlajši, ki bi se usmerili v trenerko dejavnost, pa zaenkrat ni.

Med nadaljnji načrti je prav gotovo športni teden junija meseca, ki ga športni krožek prireja že več let. Gre za širšo športno ponudbo, kjer otroci spoznajo različne ekipne in individualne športne panoge.

**Športno kulturni center**  
34010 - ZGONIK  
Zgonik 69  
fax 040 - 229477  
mail: kras@tiscali.it

**Kontaktna oseba**  
Milič Sonja (339 7563191)  
mail: sonjamilic@alice.it




**SLOVENSKI PROGRAM**  
**Na kanalu 103**

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Risanka Clic & Kat - Kovorat za vrat  
**20.30** Deželni TV dnevnik, sledi Čezmejna TV: Dnevnik Slo 1



**6.00** Aktualno: Euronews **6.10** Aspettando Unomattina **6.30** Dnevnik in vremenska napoved **6.45** Aktualno: Unomattina **9.35** Aktualno: Linea verde meteo verde **10.00** Aktualno: Verdetto finale **11.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nad.: Beautiful **14.10** Nad.: CentoVetrine **14.45** Resničnostni show: Uomini e donne **16.15** Talent show: Amici **16.55** Aktualno: Pomeriggio Cinque **18.50** Kviz: Chi vuol esser milionario (v. G. Scotti) **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.30** 2.00 Variete: Striscia la notizia **21.10** Variete: Paperissima (v. G. Scotti, M. Hunziker) **23.00** Variete: Kal-

**°5 Canale 5**

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.40** Aktualno: Mattino Cinque **9.55** 14.05 Resničnostni show: Grande Fratello Pillole **10.00** Dnevnik - Ore 10 **11.00** Aktualno: Forum **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nad.: Beautiful **14.10** Nad.: CentoVetrine **14.45** Resničnostni show: Uomini e donne **16.15** Talent show: Amici **16.55** Aktualno: Pomeriggio Cinque **18.50** Kviz: Chi vuol esser milionario (v. G. Scotti) **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.30** 2.00 Variete: Striscia la notizia **21.10** Variete: Paperissima (v. G. Scotti, M. Hunziker) **23.00** Variete: Kal-



spéra (v. A. Signorini) **1.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved


**Italia 1**

**6.10** Nan.: Willy, il principe di Bel Air **8.35** Nan.: Baywatch **9.30** Nan.: Life **10.25** Nan.: The Closer **9.40** 11.25 Nan.: Prison Break **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **13.40** Risanka: Futurama **14.10** 19.30 Risanka: Simpsonovi **14.35** Nan.: My name is Earl **15.05** Nan.: Camera Café, sledi Camera Café ristretto **15.40** Risanka: Naruto Shippuden **16.10** Risanka: Sailor moon **16.40** Nan.: Il mondo di Patchy **17.35** Nan.: Ugly Betty **18.30** Dnevnik in vremenska napoved **19.30** Nan.: Glee **20.30** Kviz: Trasformat (v. E. Papi) **21.10** Nan.: CSI - NY **23.00** Nan.: Fringe **0.50** Nan.: Saving Grace **1.40** Variete: Pokermania **2.35** Nočni dnevnik


**Tele 4**

**7.00** Dnevnik **7.30** Variete: Dopo il Tg... Nel baule dei tempi (pon.) **8.05** Variete: Mukko Pallino **8.30** Dnevnik **9.00** A casa dell'autore **9.30** Nad.: Betty La Fea **10.25** Film: Sherlock Holmes **11.25** Dok.: Cavallo... che passione **12.05** Aktualno: Ski Magazine **13.00** Attenti al cuoco **13.35** Dnevnik **14.05** Aktualnosti **15.35** Aktualno: Videomotori **15.20** Dok.: Wild Adventure **15.50** Dok.: L'Italia da scoprire **16.25** Dnevnik **16.55** Risanke **19.00** Aktualno: La Provincia ti informa **19.30** Včerni dnevnik in športne vesti **20.05** Aktualno: Musica, che passione **20.30** Deželni dnevnik **21.00** Nan.: La saga dei Mc Gregor **22.40** Rotovalco ADNKronos **23.02** Nočni dnevnik **23.35** Tg Montecitorio **23.40** Film: Il piccolo mago dei misteri


**Rete 4**

**6.55** Nan.: Charlie's Angels **7.55** Nan.: Nash Bridges **8.50** Nan.: Hunter **10.15** Nan.: Carabinieri **4.11.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **12.00** Nan.: Wolff - Un poliziotto a Berlino **12.55** Nan.: Un detective in corsia **13.50** Aktualno: Il Tribunale di Forum **15.10** Nan.: Hamburg Distretto **21.16.15** Nad.: Sentieri **16.35** Film: Il burbero (kom., It., '86, i. A. Celentano, D. Feuer) **17.10** Dnevnik - kratke vesti in prometne informacije **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Walker Texas Ranger **21.10** Film: Quel treno per Yuma (western, ZDA, '07, r. J. Mangold, i. R. Crowe, C. Bale) **23.45** Film: Il treno per Darjeeling (kom., ZDA, '07, r. W. Anderson, Alla corte di Alice


**Slovenija 1**

**6.10** Kultura **6.15** Odmevi **7.00** Porocila **7.05** Dobro jutro **8.00** Porocila **8.05** Dobro jutro **9.00** Porocila **9.10** Dobro jutro **10.00** Porocila **10.10** Ris. nan.: Pika Nogavčka (pon.) **10.35** Mlad. nad.: Zlatko Zakladko **10.55** Igr. nan.: Šola na sončavi **11.20** Dok.

i. O. Wilson, A. Brody) **1.35** Nočni dnevnik in Pregled tiska serija: Drevesa priovedejo (pon.) **11.55** Dok. meseca: Bogci za krompir in moko **13.00** Porocila, športne vesti in vremenska napoved **13.20** tednik (pon.) **14.25** Prisluhnimo tisiči (pon.) **15.00** Porocila **15.10** Mostovi - Hidak **15.45** 18.30 Risanke **16.05** Kviz: Male sive celice **17.00** Novice, kronika, športne vesti in vremenska napoved **17.30** 0.00 Turbulenca **18.55** Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti **20.00** Film tedna: V toku dogodkov **22.00** Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved **23.00** Podelitev priznanj RS za poslovno odličnost (pon.) **0.50** Dnevnik (pon.) **1.30** Dnevnik Slovencev v Italiji **1.55** Infokanal

rija) **14.25** Skrita kamera **15.20** Domače kraljestvo (hum. nan.) **17.10** Na kraju zločina: New York (krim. nan.) **18.00** Svet, novice **18.55** Isa, ljubim te (nad.) **19.45** Svet, novice **20.00** Film: Pekel (akc.) **I. Gabriel** le Fitzpatrick **21.35** Film: Namestnik (akc.)



**0.05** Sicko (dok. drama) **2.15** Love TV (erotika) **4.00** Nočna ptica (erotika)

**RADIO**
**RADIO TRST A**

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro: pravljica, koledar, napovednik; 8.00 Porocila in krajevna kronika; 8.10 Obmejni pogovori, vodi Mitja Tretjak; 9.00 Radio paprika; 10.00 Porocila; 10.20 Odprta knjiga: Josip Jurinčič - Deseti brat, 11. nad.; 11.00 Studio D; 13.20 Iz domače zakladnice; 14.00 Porocila in deželna kronika; 14.10 Obtoženci, 2. tržaškega procesa; 14.40 Music box; 15.00 Mladi Val; 17.00 Porocila in kulturna kronika; 17.10 Glasbena skripcija; 18.00 Istrska srečanja; 19.35 Začključek oddaj.

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Porocila; 6.00-9.00 Jutro na radiu Koper; 6.45, 19.45 Kronika; 7.00 Juntranjik; 7.30 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska in vremenska napoved; 9.00 Dopoljan in pol; 9.10, 17.10 Pregled prireditv; 10.00 Skravnosti lepote in dobrega počutja; 12.30 Opoldnevnik; 13.30-15.00 Aktualno: Na rešetu; 15.30 DIO; 16.20 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.30 Glasbena razglednica; 19.00 Dnevnik; 20.00 Odprto za srečanja; 21.00 Najlepše operne scene; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Crossroads.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**

6.00 Dobro jutro; Almanah; 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Porocila; 7.13, 12.28, 15.28, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 6.25 Drobci zgodovine; 8.00-10.30 Calle degli orti grande; 8.05 Horoskop; 8.10 Appuntamenti; 8.35, 17.33 Euroregione news; 8.40 Pesem tedna; 9.00, 20.00 Komentar; 9.35 Ballando con Casadei; 10.15, 19.15 Sista single; 10.25 Radijski in televizijski program, zaključek; 11.00-11.30, 20.30 Sport; 12.30 Opoldnevnik; 13.30-15.00 Aktualno: Na rešetu; 15.30 DIO; 16.20 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.30 Glasbena razglednica; 19.00 Dnevnik; 20.00 Odprto za srečanja; 21.00 Najlepše operne scene; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Crossroads.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**

6.00 Dobro jutro; Almanah; 6.15, 8.30,

**Tv Primorka**

**8.00** Dnevnik TV Primorka, vremenska napoved, kultura in videostrani **9.00** Novice **9.05** 19.00, 22.00 Mozaik **10.00** Novice **10.05** 17.20 Hrana in vino **11.00** Novice in videostrani **11.05** 17.00 Tv prodajno okno **12.00** Novice in videostrani **13.00** Novice in videostrani **14.00** Novice in videostrani **18.00** Mavrica **20.00** Dnevnik TV Primorka, Vreme, Kultura **20.30** Odbojka Interliga: Salonit Anhovo - Hotolley vienna **23.00** Dnevnik TV Primorka, Vreme, Kultura **23.30** Vdeostrani

**POP Pop TV**

**7.30** 14.30 Najlepša leta (hum. serija) **8.25** Prepoznavana ljubezen (nad.) **9.15** TV prodaja, Reklame **9.30** Sebična ljubezen (dram. serija) **10.20** TV prodaja, Reklame **10.50** Novice **11.40** Gospodarica srca (dram. serija) **11.40** TV prodaja, Reklame **12.10** 17.10 Zorro: Meč v vrtnici (avant. serija) **13.00** 24UR ob enih, Novice **14.00** Naj reklame (zabava) **14.30** Hum. serija: Najlepša leta **15.20** Prepoznavana ljubezen (nad.) **16.10** Sebična ljubezen (dram. serija) **17.00** 24UR poročne vesti; Novice **18.55** 24UR vreme, Vremenska napoved **19.00** 24UR, Novice **20.00** Film: In prišla je Plily **21.30** Na kraju zločina: CSI Miami (krim. serija) **22.40** Akc. serija: Chuck **23.05** Chuck (akc. serija) **23.30** Hum. serija: 30 Rock **23.55** Tudorji (zgod. serija) **1.50** Nočna panorama (reklame) **2.25** Svet (pon.) **0.00** RSI.

**SLOVENIJA 1**

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00, 0.00 Porocila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled slovenskega tiska; 7.40 Primkova delavnica; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Violinček; 10.10 Intervju; 11.15 Storž - odd. za starejše; 11.45 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13-ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio dane, radio jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.30 Obvestila; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Gymnasium; 21.10 Izliv; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz sporov; 22.30 Info odd.; 22.40 Minute za žanson; 23.05 Literarni nočturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

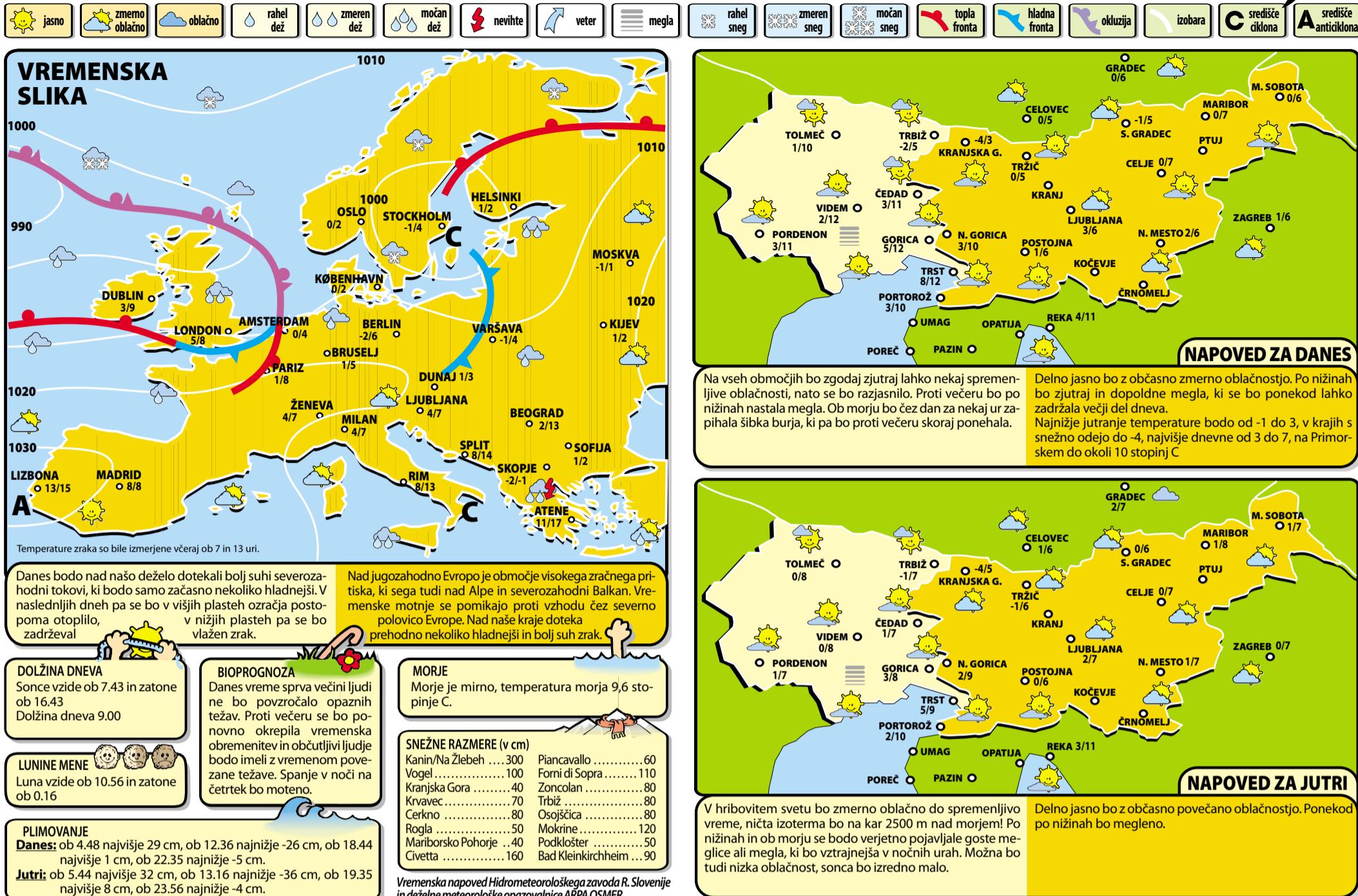
**SLOVENIJA 2**

6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Porocila; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Glasbena justrnjica; 8.00 Lirični utrnek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Literarna matineja; 11.45 Intermezzo; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kratka radijska igra; 13.20 Danes smo izbrali; 14.05 Arsov forum; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.15 Svet kulture; 16.30 Sodobna umetnost; 17.00 Glasbeni utrip; 18.00 Čas, prostor - in glasba; 19.00 Allegro ma non troppo; 19.30 Slovenski concertino; 20.00 Arsov art atelje; 22.05 Zvočna iskanja; 23.30 Jazz session; 23.55 Lirični utrnek.

**SLOVENIJA 3**

9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Glasbena justrnjica; 8.00 Lirični utrnek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Literarna matineja; 11.45 Intermezzo; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kratka radijska igra; 13.20 Danes smo izbrali; 14.05 Arsov forum; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.15 Svet kulture; 16.30 Sodobna umetnost; 17.00 Glasbeni utrip; 18.00 Čas, prostor - in glasba; 19.00 Allegro ma non troppo; 19.30 Slovenski concertino; 20.00 Arsov art atelje; 22.05 Zvočna iskanja; 23.30 Jazz session; 23.55 Lirični utrnek.

**RADIO KORŠKA**



## KITAJSKA - Ob vse hujšem avtomobilskem prometu Odslej na voljo nadomestni vozniki za prometne zamaške



PEKING - Kitajski vozniki, ki obtičajo v kolonah na cestah, lahko sedaj najamejo nekoga, ki bo ob prometnem zamašku namesto njih sedel v avtu. Podjetniki v tem že vidijo poslovno priložnost, saj so prometni zamaški na Kitajskem vedno pogostejši. Na Kitajskem število lastnikov avtomobilov skokovito narašča, zaradi česar je tudi gnečna na cestah vedno večja. Avtomobilisti pa bodo sedaj lahko poklicali nadomestnega voznika, ki bo njihov avto odpeljal na želeni cilj.

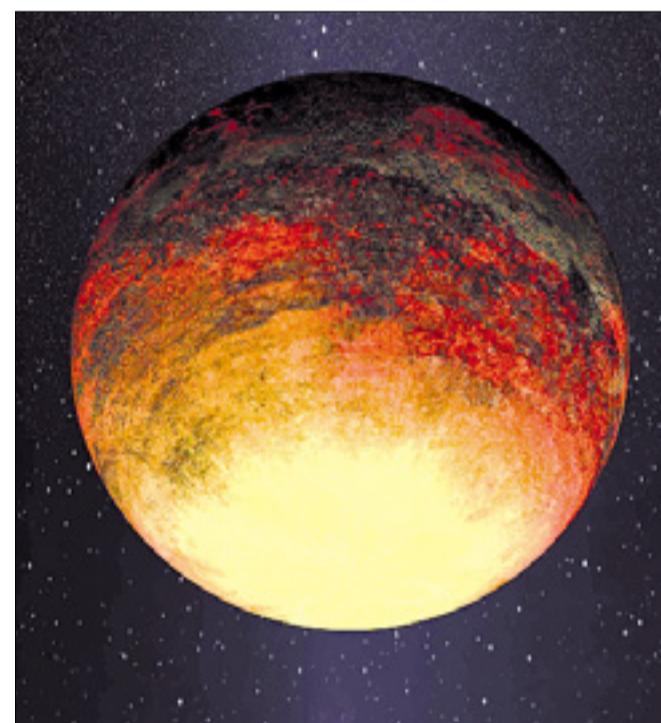
Storitev je po besedah enega od podnudnikov namenjena tistim, ki se jim müdijo na poslovne sestanke ali morajo ujeti letalo, zaradi česar si ne morejo privoščiti, da bi dolgo stali v kolonah. Stranke morajo za najem nadomestnega voznika odšteti okoli 400 juanov (46 evrov). Lani avgusta je na avtocesti proti kitajskemu glavnemu mestu Peking prišlo do ogromnega prometnega zamaška, ki je trajal več tednov. V raziskavi, ki jo je lani izvedel IBM, pa sta se Peking in mehiško glavno mesto Ciudad de Mexico izkazala za mest z najhujšimi prometnimi zamaški na svetu. (STA)

## VESOLJE - Na njem sicer življenje ni mogoče Nasa izven našega osončja odkrila doslej najmanjši planet

WASHINGTON - Teleskop ameriške vesoljske agencije Nasa Kepler je odkril doslej najmanjši planet izven našega osončja. Gre za kamnit planet podobne velikosti kot Zemlja, je po poročanju francoske tiskovne agencije AFP sporočila Nasa.

Planet, poimenovan Kepler-10b, je velik za okoli 1,4 Zemlje, okoli svoje zvezde pa se vrta več kot enkrat dnevno. Kot je sporočila Nasa, življenje na njem ni mogoče. Kepler-10b je, ker okoli zvezde potuje vsake 0,84 dneva, tej 20-krat bližje kot je Merkur bližu našemu Soncu, so pojasnili v Nasi.

Čeprav odkriti planet ne obeta življenja, pa je po mnenju znanstvenika z Nase Douglas Hudginsa kljub temu pomembno. "Odkritje Keplera-10b je pomemben mejnik v iskanju planetov, podobnih našemu," je dejal. (STA)



## ZDA - Filmski zvezdnik Michael Douglas je premagal raka

LOS ANGELES - Hollywoodski veteran Michael Douglas je premagal tumor, sedaj pa pridno je, da bi pridobil nazaj kilograme, izgubljene v utrujajoči bitki z bolezni. V prvem televizijskem intervjuju, potem ko so mu zdravniki avgusta lani diagnosticirali raka, je optimistično izrazil upanje, da bo živel še vrsto let, tako kot njegov oče, 94-letni Kirk Douglas.

"Obstajajo dobre možnosti, ker je tumor izginil in glede na to, kar vem o tej določeni vrsti raka, da sem ga premagal," je Douglas povedal v oddaji televizije NBC Today Show.



MICHAEL DOUGLAS  
Dvakratni oskarjevec bo sicer moral hoditi na redne mesečne pregledne, a njegovo življenje se vendarle vrača v običajne tirkice. (STA)

## KOLUMBIJA - Pevka lahke glasbe Shakira se je razšla z dolgoletnim fantom

LOS ANGELES - Kolumbijska pevka Shakira se je razšla s fantom Antoniom de la Ruo, s katerim sta bila skupaj enajst let. Kot piše na pevkini spletni strani, se je par avgusta odločil, da gresta za nekaj časa narazen. Za par je ločitev "začasna" in "čas za osebno rast", bosta pa še naprej partnerja v poslovnom in profesionalnem življenju, dodajajo.

37-letni de la Rua, sin nekdajnega argentinskega predsednika, je bil Shakirin fant od leta 2000 in je bil tudi njen menedžer. 33-letna pevka s pravim imenom Shakira Isabel Mebarak Ripoll je zaslovela leta 2001 s



SHAKIRA  
skladbo Whenever, Wherever. Lani je pela himno za svetovno nogometno prvenstvo v Južnoafriški republiki Waka Waka. (STA)